

**NF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027 / 23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027 / 21 21 11  
**Le no 70 ct.**

**Simca Talbot  
 Horizon**  
 La voiture de l'année  
 garage  
**hediger**  
 SION

**ILS SONT  
 FOUS CES  
 POLITIQUES  
 VALAISANS**

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Foire d'empoigne au Conseil national

## 12 LISTES ET 49 CANDIDATS POUR 7 SIÈGES, CONTRE 6 ET 28 EN 1975

Y aura-t-il encore quelqu'un dans notre canton pour dire que les élections sont faites d'avance et qu'il n'y a pas de choix ?

Ce qui est trop souvent vrai pour le Conseil d'Etat ne l'est pas pour le Conseil national.

D'ailleurs, il ne faut rien mélanger ni confondre.

C'est la septième campagne électorale fédérale que j'aborde ce matin en trente ans de journalisme.

Je pourrais être blasé.

Je suis, au contraire, tout à la fois surpris, très intéressé et presque effaré par cette pléthore de listes et de candidats dûment enregistrés hier soir à la Chancellerie d'Etat.

Douze listes au lieu de six en 1975, et 49 candidats au lieu de 28 ; tout cela pour sept sièges à repourvoir le 21 octobre prochain.

Je serais tenté de dire : « Ils sont fous ces Valaisans ! », encore que d'autres cantons annoncent déjà une abondance plus manifeste. Notre grand voisin, par exemple, propose 141 candidats pour 16 sièges vaudois à la Chambre Basse.

Offrir un véritable choix aux électeurs et électrices est une chose hautement souhaitable en bonne démocratie.

Mais dépasser la mesure de quatre à cinq candidats par siège constitue un excès qui peut être nuisible à l'expression même de cette démocratie par la confusion créée dans bien des esprits.

Et si l'on songe au jeu subtil ou grossier (c'est selon !) des apparentements et sous-appareillages, on peut facilement imaginer les marchandages de toutes sortes qui vont se développer ces jours-ci, puisque les candidats ont jusqu'au 7 septembre pour maintenir ou retirer leurs noms et jusqu'au 10 pour parti-

ciper à toutes sortes de trafics d'influences.

Il est rarissime que ces opérations ne causent pas des dégâts qu'il faut ensuite quatre ans ou beaucoup plus pour réparer.

### Les radicaux partent-ils gagnants ?

Il est tout à fait normal que les oppositions plus ou moins réunies partent à l'assaut de la citadelle démocrate-chrétienne, quasiment inexpugnable depuis 120 ans.

Elles font feu de tout bois pour ouvrir des brèches dans ses murailles.

Mais voici qu'elles sont puissamment aidées par de nouvelles formations qui, sous prétexte de mieux lutter contre la gauche, s'attaquent au « centre-droite » dont elles sont issues.

Le plus sérieux, parce que le mieux organisé, de ces mouvements « rebelles » est incontestablement le nouveau « parti démocratique libre du Haut-Valais » (freie demokratische Partei Oberwallis) au sigle « FDP » qui est, comme par hasard, celui du parti radical suisse alémanique.

Ses meneurs préparent leur affaire depuis fort longtemps, surtout depuis les déboires électoraux de la plupart d'entre eux.

La composition de leur liste N° 10 nous apprend que cinq des candidats sont des transfuges du parti démocrate-chrétien du Haut. En effet, seul M. Anton Bellwald appartient à la fraction chrétienne-sociale.

Je dois ajouter que le candidat au Conseil des Etats, M. Peter Gurten, est également chrétien-social.

A en croire leurs explications, ces Messieurs, s'ils prétextent empêcher la progression des socialistes-marxistes du K.O., en-

tendent surtout manifester leur profond désaccord avec le PDC qui se soucierait fort peu de défendre la classe moyenne, puisqu'il s'arrangerait pour faire obstacle aux candidats de cette dernière.

Je ne puis, ni ne veux, m'étendre aujourd'hui sur la sincérité d'une telle démarche.

J'aimerais toutefois relever ici le malaise réel entretenu depuis trop longtemps par bien des dirigeants du parti démocrate-chrétien suisse et valaisan qui flirtent à tour de bras avec la gauche par des surenchères quelquefois outrancières. Ils oublient l'élément qui était la force de ce parti, indépendamment de sa doctrine : sauvegarde de la propriété privée et de la libre entreprise, telle que réclamée précisément par cette classe moyenne.

En réalité, ce n'est pas l'usure du pouvoir ou la malhonnêteté de quelques citoyens (affaire Savro) qui affaiblit le PDC valaisan, mais bien ses compromissions avec une certaine gauche dont le premier souci est le nivellement par le bas.

Alors même que la bipolarisation politique s'affirme de plus en plus dans tous les pays occidentaux, il serait temps que le PDC se situe clairement à droite ou à gauche et non pas à la fois des deux côtés de la barrière.

Qui trop embrasse mal étreint !

Si le radicalisme suisse l'ouvoie aussi, le parti libéral, par contre, a pour lui le courage de la clarté. On sait où il est, ce qu'il veut et qui il défend. La confirmation du redressement de celui-ci (notamment lors des dernières élections communales genevoises) est exemplaire.

Mais revenons-en à la froide et brutale stratégie électorale.

En s'apparentant au parti radical valaisan officiel, les « libres démocrates » (pas libres) du Haut n'ont pratiquement aucune chance d'être un des leurs au Conseil national - ce qui devrait pourtant être leur but premier.

Il est, en effet, mathématiquement prouvé que les apparentements servent d'abord les intérêts de la formation la plus forte.

Les radicaux ont obtenu 110 268 suffrages en 1975. Il leur en manquait un peu plus de 30 000 pour conquérir un deuxième siège, ce qui eût été du goût de M<sup>e</sup> Copt qui n'était battu que de 27 voix par le Chablaisien Dupont.

Par contre, en considérant comme probable la fixation du quotient provisoire 1979 à quel que 75 000 suffrages, il faudrait que le nouveau « FDP » suscite un formidable raz de marée dans le Haut (près de 11 000 listes), correspondant d'ailleurs à l'ensemble des suffrages obtenus par la fraction chrétienne-sociale en 1975 (75 934).

Un tel triomphe est exclu. Mais l'appareillement apporterait une aide décisive aux radicaux du Valais romand avec simplement environ 4500 listes, ce qui, cette fois, est dans le domaine du possible.

Et, dans ces conditions, à qui les radicaux prendraient-ils ce siège supplémentaire ? Au PDC du Valais romand, aux socialistes, au PDC du Haut ou aux chrétiens-sociaux du Haut ?

Pour répondre à cette question, je m'en réfère à nouveau aux résultats de 1975.

Le PDC du Valais romand, avec 187 897 suffrages pour un quotient provisoire de l'ordre de 73 000, avait mérité à lui seul 2,57 sièges ; les socialistes, avec 101 901 suffrages, 1,39 siège ; le

PDC du Haut, avec 85 514 suffrages, 1,17 siège et les chrétiens-sociaux du Haut, avec 75 934 suffrages, 1,04 siège.

A travers ces résultats de 1975, il apparaît clairement que les apprentis sorciers haut-valaisans menacent plus directement en tous les cas l'un des deux sièges haut-valaisans plutôt que le troisième siège du PDC romand.

Serait-il souhaitable que le Valais soit représenté à Berne par six conseillers nationaux du Bas contre un seul du Haut ?

Que chacun prenne parfaitement ses responsabilités !

### Et les autres ?

On sait que les socialistes, le K.O. et le MSI vont se liguer de leur côté, avec une prétention aussi précise que celle des radicaux du Valais romand.

Mais il y a encore - en oubliant la liste N° 3 de Paul Aymon - la liste N° 7 de M. André Valentini, la N° 11 de M. Edgar Zufferey et la très surprenante N° 12 de M<sup>me</sup> Françoise Haenni-Amherd et de M. Maurice Deléglise.

Dans ce contexte, l'attitude de ces quatre derniers candidats aura une importance certaine, peut-être déterminante.

Je vois difficilement M. André Valentini apporter son soutien à la gauche socialo-marxiste.

Cédera-t-il à la tentation radicale ?

Il me semble que le meilleur moyen pour lui de protéger son avenir politique sur le plan cantonal, serait de rester sur une prudente réserve. Ainsi il ne compromettrait pas une éventuelle réintégration dans le groupe majoritaire du Grand Conseil, ce qui serait bien préférable, pour lui en tous les cas, à l'isolement dans lequel il est plongé actuellement. En cas d'appareillement, le plus logi-

que semblerait le diriger vers les chrétiens-sociaux du Haut.

Tout cela serait-il du goût du PDC de Conthey ?

Il me paraît souhaitable que ce dernier fasse une distinction rigoureuse entre la stratégie électorale communale, où il est indispensable qu'il soit pur et dur, et les contingences cantonales qui devraient l'inciter à un minimum de souplesse pour garantir l'élection du plus grand nombre de conseillers nationaux démocrates-chrétiens.

Quant à M. Edgar Zufferey, se laissera-t-il réabsorber par les radicaux orthodoxes qui l'ont si malmené depuis qu'il fait bande à part ?

Et enfin, de quels côtés pourraient se réaliser les alliances imaginées par la femme de Jean-Charles Haenni ainsi que par le professeur Maurice Deléglise ?

Nous savons que leur sympathie va, presque automatiquement, vers les amis de M<sup>e</sup> Mario Ruppen, ce dernier ayant été colistier de M. Deléglise lors des élections au Conseil d'Etat de 1973.

De toute manière, nous aurons une réponse définitive à ces questions, au plus tard le 10 septembre.

A. L.

**Qui sont les 49 candidats ?**

Voir page 6 à 8

**Tous contre un**

par Roger Germanier  
 Voir page 8

## Rentrée des classes à Sion: pluie, larmes et rires...

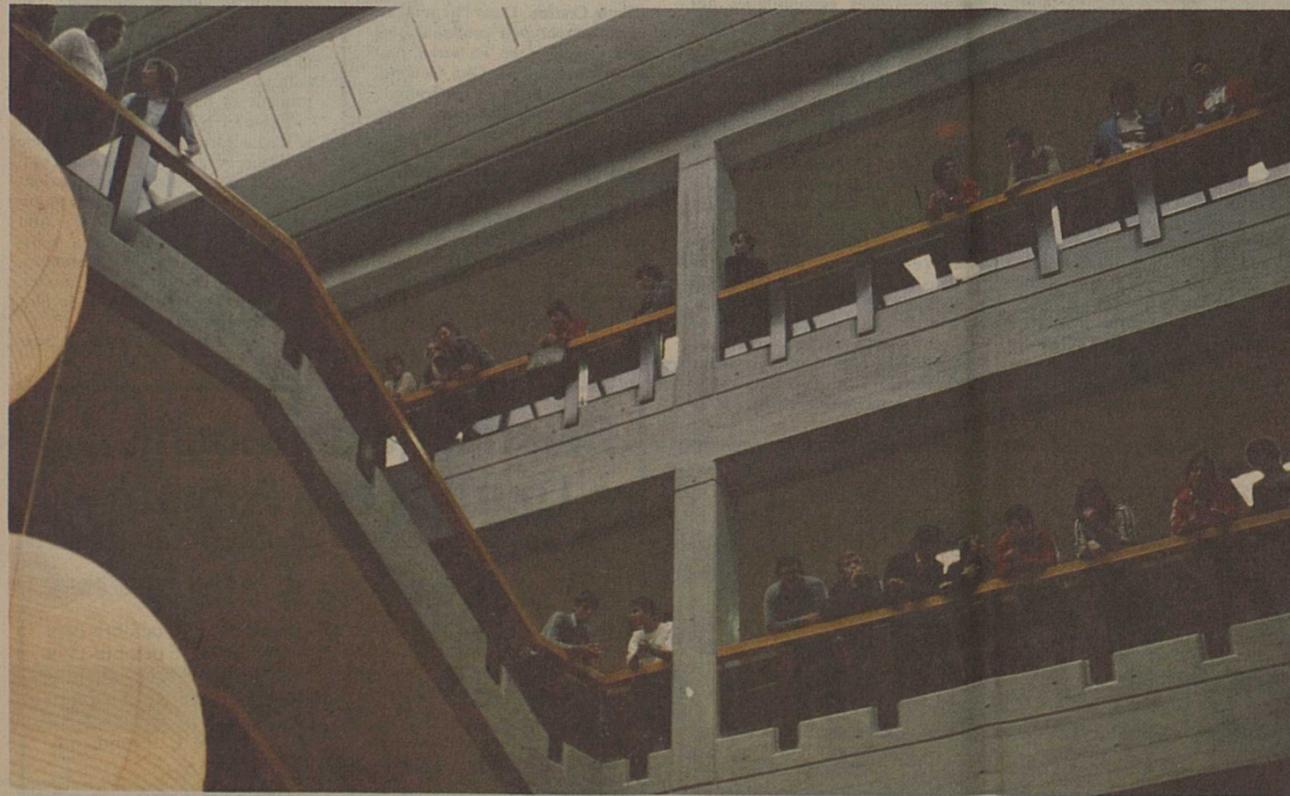
Eh bien oui, c'est sous la pluie que la jeunesse a retrouvé le chemin des écoles. Pour les tout-petits, ce fut une découverte parfois grimaçante, un brin d'étonnement, de surprise, quelques larmes rapidement

séchées. Pour les filles et les garçons formant de joyeuses cohortes, une reprise des études sans hésitation avec l'espoir de les réussir. Pour les étudiants, un brin de fierté en prenant possession du nou-

veau collège. Plus de 4800 jeunes ont entamé une année scolaire. Nous leur souhaitons, ainsi qu'aux enseignants, bonne chance dans l'entente cordiale.

Voir page 20

Photos NF



## ANGOISSE BUDGÉTAIRE FÉDÉRALE

Le budget de la Confédération pour 1980 ne devrait pas présenter un déficit de plus de 1,5 milliard de francs : c'est du moins l'ambition du Conseil fédéral. M. Chevallaz, en plein accord avec ses collègues, fait le tour des départements pour y trouver des possibilités d'économies.

Le premier refus de la TVA, provoqué probablement plus par l'opposition à l'augmentation des prélèvements fédéraux que par l'hostilité au principe même du nouvel impôt, avait déjà contraint le Conseil fédéral à faire cesser l'inflation budgétaire au moment même où l'inflation cessait de sévir dans le pays. En 1978, on est parvenu à limiter le déficit à 700 millions alors qu'on avait prévu 1200 millions. C'était là le résultat de rognures pratiquées sur les mille dépenses. C'était aussi l'effet d'une certaine extension des sources de recettes : augmentation des droits de timbre, de l'impôt sur le tabac et de la taxe douanière sur les céréales panifiables.

Il est important d'insister sur la différence entre les deux sortes de mesures prises jusqu'ici. Les économies faites résultent de décisions ponctuelles et dont la portée est limitée à une année. Elles peuvent être remises en cause chaque année. Au contraire, les prélèvements fiscaux supplémentaires sont durables.

Le Conseil fédéral, les Chambres et l'administration permanente, qui sont les trois piliers de la machinerie fédérale, ont estimé en 1978 que le bien des pays exigeait le maintien de toutes les activités fédérales et le rétablissement de la santé des finances par un important prélèvement supplémentaire sur les ressources du pays. Ce fut le second projet de TVA qui fut balayé comme le premier et probablement, cette fois-ci, autant par opposition au principe même que par hostilité à des ponctions accrues.

C'est ainsi que depuis la votation du 20 mai, le Conseil fédéral a dû se convaincre de la réalité politique : il n'a pas la possibilité aujourd'hui d'obtenir des contribuables un effort supplémentaire. Que va-t-il donc se passer ?

Depuis le temps qu'on parle d'une réforme des finances fédérales, on pourrait imaginer que le Conseil fédéral va proposer une simplification de l'appareil d'intervention. On sait que l'argent fédéral s'écoule par mille canaux et que personne n'a une vision de l'ensemble du système d'arrosage. Mais le Conseil fédéral se heurte ici à la double opposition ou en tout cas à la double inertie du parlement et de l'administration qui n'accepteront volontiers ni l'un ni l'autre une simplification et une rationalisation qui diminueraient la durée des sessions et le nombre des fonctionnaires nécessaires à une distribution au détail.

La seconde solution à disposition du Conseil fédéral, c'est la politique des rognures déjà pratiquée. On a vu qu'on peut obtenir par ce moyen-là des résultats non négligeables et nous ne doutons pas que le Conseil fédéral arrive à supprimer sans difficultés réelles pour quiconque quelques centaines de millions de dépenses.

Une seconde ou une troisième série de rognures fera cependant apparaître toujours plus clairement le caractère boiteux et quelque peu dérisoire de cette forme d'activité politique : on maintient un système qui a de mauvais effets et on essaie de faire disparaître ou d'atténuer les effets nuisibles par des mesures de détail qui ne modifient rien sur le fond. On finira bien par s'apercevoir qu'il est tout à fait ridicule que la Confédération prélève plus de 2 milliards sur la matière fiscale à disposition des cantons pour pouvoir redistribuer ces 2 milliards précisément

aux cantons sous prétexte qu'ils ne peuvent pas se tirer d'affaire tout seuls.

Ce qui est politiquement et économiquement vrai, c'est que quelques cantons, ceux qui sont exclusivement ou largement montagnards, doivent être aidés par les autres. Une appréciation même sommaire conduit nécessairement à la conclusion qu'un mouvement de 2 milliards dont l'essentiel est redistribué dans les cantons riches n'est pas nécessaire pour obtenir la seule chose utile : une harmonisation des conditions de vie dans les différents cantons.

GPV

## Antagonisme et solidarité dans l'économie

Dans son RAPPORT ANNUEL 1978-1979, le VORORT DE L'UNION SUISSE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE cherche quels sont aujourd'hui les foyers de désordre qui mettent en question l'existence d'une économie saine. Il se demande en même temps quelles sont les CONDITIONS GÉNÉRALES dont l'impédance est réellement vitale pour notre économie. En ce moment, les OBJECTIFS suivants requièrent une attention particulière : soutenir tous les efforts pour sauvegarder le libre-échange international ; protéger notre commerce extérieur contre les fluctuations excessives des cours de change et limiter les impulsions inflationnistes par une politique adéquate en matière financière et monétaire ; adapter la politique fiscale et la sécurité sociale avec ses charges parafiscales à la capacité de production et de rendement de l'économie ; écarter les obstacles qui s'opposent à la formation du capital propre des entreprises, surtout dans les petites et moyennes entreprises ; combattre d'une manière conséquente les excès de l'économie étatique ; préconiser un bon système d'enseignement et de formation à tous les degrés ; favoriser et promouvoir des relations confiantes entre partenaires sociaux.

Si les conditions fondamentales ne sont pas idéales en Suisse, elles n'en sont pas moins très appréciables encore, en comparaison de l'étranger, et il convient de les sauvegarder. En termes sommaires, cela signifie que la politique économique de la Suisse doit s'efforcer de prévenir la naissance dans notre pays de conditions « telles qu'on en rencontre en Italie, en Suède ou en Angleterre ». C'est pour cette raison que le Vorort combat d'emblée tout ce qui peut favoriser l'établissement d'entreprises étatiques inefficaces ou d'entreprises subventionnées par les pouvoirs publics, qu'il s'oppose, pour des motifs d'ordre économique, à l'expansion illimitée des finances publiques, des assurances sociales et des charges qui en résultent, qu'il met en garde contre les courants politiques et intellectuels qui empoisonnent la paix du travail.

Mais il ne faut pas perdre de vue qu'il existe aussi actuellement des problèmes de politique économique qui pourraient susciter des antagonismes au sein même de notre économie. Certaines influences extérieures sont à l'œuvre pour attiser ces antagonismes. Au premier plan figurent deux prétextés sujets de conflit ou, plus exactement, deux allégations, à savoir que l'essor de la place financière suisse porterait préjudice à la « Suisse industrielle » et, ensuite, que, dans les organisations économiques, les « intérêts des gros », en particulier des multinationales seraient pris unilatéralement en considération au détriment des intérêts des petites et moyennes entreprises. Dans l'un et l'autre cas, il s'agit, comme le dit le rapport annuel du Vorort de manœuvres tendant à briser le front commun de l'économie privée.

L'économie suisse est certes un corps éminemment pluraliste. Il existe d'innombrables différences entre les sujets économiques. Ces différences débouchent naturellement sur des intérêts divergents, ce qui entraîne souvent des tensions qui peuvent se révéler fructueuses. Il ne faudrait cependant pas en déduire que l'économie suisse souffre de contradictions entre des intérêts inconciliables. A des constructions artificielles aboutissant à une polarisation s'opposent les bienfaits du pluralisme économique : pas de structures économiques uniformes, large répartition des risques, conséquences limitées d'éventuels choix économiques erronés, conditions favorables à l'adaptation du marché du travail aux fluctuations de l'offre et de la demande. Un sain pluralisme ne crée donc pas seulement des oppositions et des tensions ; il éveille aussi des forces consolidant la solidarité, comme le relève le Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie.

## Lettre de Genève, par Marcel-W. Suès

# Trois chiffres qui font réfléchir

Trois chiffres préoccupent les Genevois qui rentrent de vacances. Quand, durant plusieurs semaines, on s'est efforcé d'ignorer tout souci, il est dur de reprendre contact avec la réalité. Ces trois chiffres, 65 000-9000-18000, s'ils sont au centre de l'activité de nos autorités, touchent également le grand public, parce qu'ils sont le reflet de l'existence du citoyen. Il y a huit jours, 65 000 enfants et adolescents, livres et cahiers sous le bras, prenaient le chemin de l'école. Sans parler des milliers d'étudiants qui gagneront plus tard l'université. Les « gosses aux études », c'est toute la famille qui doit changer son rythme de vie. C'est aussi une modification dans l'horaire des transports publics. C'est enfin la mobilisation de centaines d'enseignants.

### Troisième et quatrième âge

Le deuxième fait social qui coûte autant que le premier, est la santé publique. Nous sommes bien équipés pour y faire face. L'hôpital cantonal est un modèle du genre et son aménagement, son adaptation aux

besoins de la médecine moderne, a nécessité, ces dix dernières années, des dizaines de millions. L'hôpital cantonal est la plus importante entreprise locale. Son personnel dépasse 45 000 employés, dont 400 médecins, 2000 infirmiers et infirmières et auxiliaires,

8000 employés d'intendance, 800 techniciens et 400 employés d'administration. Vous rendez-vous compte combien cela coûte ? Plus de 180 millions. Il est vrai qu'en 1978, plus de 30 000 patients y ont séjourné, soit un dixième de la population.

### Les vieillards se cachent

Si un tel rouage de l'Etat est une préoccupation constante pour nos autorités, il en est une autre tout aussi angoissante : La gérontologie. Que faire pour quelque 9000 personnes âgées, qui ont dépassé les 80 ans ? Les trois quarts vivent dans des maisons spécialement conçues pour elles. Mais il en est d'autres dont l'état de santé leur permet de rester indépendantes ou de vivre dans des maisons de repos de leur choix. Il en est aussi qui demeurent absolument seules et qui sont à la merci de leur santé. Il existe une soixantaine de ces entreprises dont les prix de pensions et les services rendus, varient à l'infini.

### Le grand malheur est que les intéressés, par modestie ou incapacité, ne savent pas à qui s'adresser pour se tirer d'affaire. Un très grand effort est actuellement entrepris pour renseigner les intéressés et répondre sans délai à leurs besoins. Les aînés du troisième, et même du quatrième âge, ont droit à être aidés par la communauté. A l'heure où l'on fait tant - combien à juste titre - pour les enfants, on doit en faire autant pour ceux qui touchent au terme de l'existence.

### Le bruit, source de maladies mentales

On se plaint que le bâtiment n'aille pas mieux. Cela dépend du point de vue duquel on se place ! Actuellement Genève est transformée en un immense chantier et son sol éventré à plus de 800 endroits. S'il en est des petits, il en est d'énormes. Deux parkings de plusieurs centaines de places sont en construction. Cela perturbe des quartiers entiers. La circulation est lamentable et le bruit, parfois même de nuit et le dimanche crée des nuisances intolérables. Certes, celui de la plaine de Plainpalais progresse hardiment, mais il en est de beaucoup moins gênants qui sont encore plus nuisibles. Piétons autant que motorisés, gênés dans leurs déplacements, s'énervent, vivent mal les inconvenients de la vie quotidienne, et la vie publique s'en ressent à son tour. D'où une tension nerveuse constante, combien fatigante.

### Un gros « morceau » : le budget

L'activité politique va reprendre. Les partis nationaux tiennent plusieurs colloques soit internes, soit collectifs. Il s'agit de préparer les élections pour le Conseil national, et pour le Conseil des Etats. Les choses ne vont pas toutes seules. Aussi ces partis commencent à convoquer la presse pour la tenir au courant de leurs faits et gestes.

Cependant, c'est le Conseil d'Etat lui-même qui prend l'initiative la plus intéressante. Ne voulant pas courir le risque de devoir demander des centimes provisionnels à la fin de l'année, le ministre des finances, M. Ducret, convoque les journalistes pour leur indiquer son projet de budget pour 1980. Il a pu constater que les gens de plume sont tout désignés pour informer impartialement le grand public et surtout les contribuables. Cela lui a réussi, au printemps dernier. Il recommence. Nous en parlerons la semaine prochaine.

D'ailleurs, prévoyant cette conférence, le parti du travail a pris le devant. Par deux articles concernant l'un, la politique fiscale, l'autre le budget, il a indiqué que la lutte serait acharnée dans ce domaine qui est particulièrement sensible à l'électeur. Il a déclaré, sans entrer dans les détails, qu'il existait d'autres solutions pour équilibrer le budget que celle que propose M. Ducret. Cet esquisse est encore un peu floue. Nous en saurons davantage sous peu.

### L'homme, cet inconnu

On sait que tous les deux ans, un comité d'intellectuels met sur pied les fameuses « Rencontres internationales » qui, durant une semaine, attirent en notre ville des savants, des professeurs, des psychologues, des philosophes. Ils débattent un sujet d'un intérêt particulier pour l'évolution de la pensée dans le monde moderne. C'est une question qui, cette année, est posée à ces chercheurs : « Comment former l'homme ? ». On avouera, à l'époque troublée que nous traversons, qu'on ne pouvait trouver terme aussi adéquat pour analyser l'attitude des personnalités qui impriment au temps que nous vivons, une voie susceptible d'être logique et utile. La formation de la personne humaine ne peut dépendre de tant de facteurs divers qu'il sera passionnant d'entendre ceux qui ont notoirement droit de s'exprimer. Afin d'atteindre le public le plus vaste, l'accès à toutes les manifestations, conférences, forum, tables rondes, sera libre. On souhaite que le plus grand nombre en profite.

Marcel W. Suès

## Politique électorale ou politique agricole ?

Notre confrère Adolphe Ribordy est tout à la fois le compétent rédacteur en chef du *Confédéré* et le très digne secrétaire du parti radical démocratique valaisan. S'il y a quelque chose qu'un pour remplir cette double tâche, mieux vaut pour tout le monde que ce soit un homme intelligent. Il nous paraît qu'Adolphe Ribordy a les qualités requises pour assumer ce double emploi. « A priori », du moins, car « a posteriori » nous ne pouvons manquer de lui faire quelque reproche.

Précaution liminaire : je ne suis mandaté par personne pour ce faire et je n'éprouve aucun besoin amical et pressant de courir au secours d'un homme que je juge capable de se défendre assez bien lui-même. Je dirais mieux : on pourrait féliciter Adolphe Ribordy d'avoir, à la faveur des circonstances, choisi comme cible de ses attaques la personne du conseiller d'Etat Guy Genoud. Doué apparemment d'une bonne santé et faisant généralement montre d'une belle humeur, ce magistrat est plus apte que personne d'autre à supporter les coups d'épingle et même les coups d'estoc qui peuvent lui venir de gauche (à sa droite il est bien garé).

Si je ressens intimement un violent besoin de protester, ce n'est donc pas que j'estime les coups répétés trop rudes, mais je les trouve trop bas. Sortons des métaphores : les reproches formulés sont fondamentalement injustes.

Que l'on critique le fait que M. Genoud soit tout à la fois chef du Département de l'économie publique et président de la Chambre d'agriculture du Va-

lais, cela pourrait se concevoir si le système qui nous régit était différent. Le tout, en l'état actuel des choses est de savoir si la charge accessoire est surtout favorable à la politique électorale du magistrat ou si, au contraire, la fonction publique (chef de l'économie publique) peut rendre de signalés services à un secteur de l'économie particulièrement délicat (l'agriculture). Libre à notre confrère Ribordy d'estimer, pour les besoins de sa cause, que la première partie du dilemme est prépondérante. Quant à moi, qui n'ai pas l'honneur de devoir défendre aucune cause que celle de la vérité - dans la mesure où je puis en juger - je croisai plutôt que M. Genoud abandonnerait très volontiers la charge de présider la Chambre de l'agriculture, où il doit rencontrer plus de chardons que de laitues, s'il n'avait conscience de pouvoir rendre quelques services aux agriculteurs, ne fût-ce qu'en les informant très exactement des circonstances économiques qui influencent le marché des fruits et légumes.

Quoi qu'il en soit, je serais bien incapable de dire qu'elle fut et quelle est l'activité spécifique de M. Guy Genoud, président de la Chambre de l'agriculture. En revanche, je puis dire qu'il ne faut pas avoir de vergogne pour accuser le conseiller d'Etat et conseiller aux Etats Guy Genoud d'incompétence ou d'incurie en matière d'intervention dans la politique agricole. Je dis bien « d'intervention », car c'est tout ce que peut faire, avec ou sans succès - le succès ne dépend pas de lui - un magistrat cantonal. Les décisions sont prises à un autre échelon, et si

l'on voulait jouer le vilain jeu politique du *Confédéré*, on rappellerait que si l'infatigable interpellateur à Berne est PDC, l'homme qui, en premier ressort, doit prendre ou proposer à son collègue les décisions est bien PRD. Pour le profane qui, pas plus que moi, n'aime les sigles, cela veut dire que si M. Guy Genoud est conservateur, M. Fritz Henninger, lui est radical. Ce qui le place naturellement au-dessus de tout soupçon.

Ce n'est pas à mon docte confrère Adolphe Ribordy que j'ai besoin de rappeler combien le problème de la répartition des fruits de la terre cause de soucis aux ministres compétents de tous les pays où ne sévit pas la famine. On n'utilisera donc pas ici des difficultés agricoles, qui méritent un meilleur sort, à des fins politiques. Peut-on espérer que le *Confédéré* en fera autant ?

Sans doute faudra-t-il mettre tout le paquet pour tenter de faire parvenir au Conseil des Etats la toute charmante M<sup>me</sup> Cilette Cretton. Dans l'hypothèse extrêmement peu probable que cela réussisse, ce ne serait pas nécessairement M. Guy Genoud qui ferait les frais de l'opération. Mais on peut se demander, sans faire injure à la distinguée candidate, comment elle pourrait bien agir pour que les tomates valaisannes se vendent mieux.

Alors ne mêlons pas les bidons. Politique électorale, si l'on veut, pourvu qu'elle soit honnête. La politique agricole, c'est autre chose.

Sylvain Maquignaz

## Pèlerinage d'automne à Lourdes et à Fatima

Les traditionnels pèlerinages du Rosaire s'effectueront cette année sous cette forme :

1. Paris-Lisieux-Chartres-Lourdes, du 26 septembre au 6 octobre 1979.
2. Paris-Lisieux-Chartres, du 26 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 1979
3. A Lourdes directement du 30 septembre au 6 octobre 1979
4. A Fatima (en avion), avec Lisbonne et ses environs, Madrid Tolède et Avila, Barcelone et Montserrat du 8 au 19 octobre 1979.

Programmes détaillés et inscriptions : père C. Frund, o.p. Botzet 8, 1700 Fribourg. Tél. 037/22 18 23



# Mode de loisirs

Coop



**3** Veste mode en velours côtelé, en différentes couleurs, 85 % coton, 15 % polyester. Tailles 44-54. **Fr. 79.-**  
 Jeans dernière mode en velours côtelé, couleurs diverses, 100 % coton. Tailles 36-48. **Fr. 49.-**  
 Gilet en velours côtelé en différentes couleurs, 100 % coton. Tailles 44-54 **Fr. 39.-**  
 Chapeau en velours côtelé, en plusieurs couleurs, 85 % coton/15 % polyester. Grandeurs S M L **Fr. 12.90**

39.-

89.-

99.-

12.90

79.-

39.-

49.-

**1** Veste en drap, en diverses couleurs, 65 % laine/35 % viscose. Tailles 44-54 **Fr. 89.-**  
 Jeans-déni, bleu délavé, 100 % coton. Tailles 36-52 **Fr. 39.-**  
**2** Ensemble de loisirs en velours côtelé, en différentes couleurs, 85 % coton/15 % polyester. Tailles 44-56. **Fr. 99.-**

Un départ en force... **avec l'exposition de la voiture BMW formule 2 de Walter Baltisser, coureur automobile** (sous les arcades)  
 Distribution de photos!

Promotion «CLAY FERRY»: La griffe de la silhouette sportive, chic et sympa! une mode actuelle aussi bien pour la ville que pour les loisirs.

**coop city**

PLACE DU MIDI  
SION

P 1 h 15 parking gratuit  
dès fr. 20.-  
d'achats

Grands Magasins d'Actualité

**iso star**  
WANDER

Le désaltérant à effet rafraîchissant immédiat lors d'efforts et pour le sport.

Toute activité physique, comme par ex. la marche, la varappe, etc., engendre la transpiration, donc une perte de liquide ainsi que de précieux sels minéraux et vitamines. D'où baisse de la capacité fonctionnelle.

**L'ISOSTAR remplace les vitamines et les sels minéraux perdus: il redonne ainsi à l'organisme son énergie.**

En vente dans les pharmacies, les drogueries et les bons magasins d'articles de sport.

**WANDER**

791001

**VIVE LA MARIÉE!**

Un choix incomparable de merveilleuses robes de mariées et d'accessoires assortis dans toutes les gammes de prix. Ravissantes robes d'invitées et de fête.

**PRONUPTIA**  
DE PARIS

LAUSANNE, rue de Bourg 35  
☎ 021 - 23 24 34  
GENÈVE, rue Paul-Bouchet 2  
☎ 022 - 32 50 66  
SION, rue du Grand-Pont 3  
☎ 027 - 22 99 10

**Garage de l'Ouest** ☎ 22 81 41

R. Revaz  
SION

vous offre cette semaine

Ascona 1200 S	17 000 km	77
Ascona 1200 S	47 000 km	74
Toyota Corolla		
Liftback	28 000 km	77
Mazda 818 Estate	33 000 km	77
Escort 1300 GL		
	moteur	28 000 km
Kadett Kar. 1200 S	15 000 km	78
Kadett 1200	63 000 km	74

**Miele**

**NOUVEAU**

Lave-linge avec mini-ordinateur

simple sûr économique

Votre spécialiste

027 22 80 29

appareils ménagers  
**GASSER**  
GASSER FRÈRES S.A.

Exposition  
Grand-Pont 24, SION  
Demandez notre action

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Cina, tél. 55 64 40.

Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.

Clinique Sainte-Claire. - Heures des visites: en privé: de 10 à 20 heures; en commune: de 13 à 16 heures et de 19 à 20 heures; en pédiatrie: de 15 à 17 heures; en maternité: de 12 à 14 heures, de 15 à 16 heures et de 19 à 20 heures.

Centre médico-social régional, hôtel de ville, aile ouest, tél. 555151.

Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.

Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.

Cours: «Soins à la mère et à l'enfant».

Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnach.

Assistants sociales: service de la jeune fille, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.

Services spécialisés: (peuvent être atteints au même numéro).

- Service social pour handicapés (AVHPM)

- Service psycho-social

- Ligue valaisanne contre les toxicomanies

- Office cantonal des mineurs

- Ligue valaisanne contre le rhumatisme

- Caritas Valais

- Service médico-pédagogique / Erziehungsberatung (tél. 571171).

Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, téléphone 552072 et 556042.

Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111

Ambulance. - SAT, tél. 556363.

Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24, Garages sierrois, téléphone jour et nuit: 555550.

Auto-secours sierrois. - 24 heures sur 24, Téléphone 552424. SOS - Pannes - Accidents.

Grône Samaritains. - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 581444.

Pompes funèbres. - Jean Amos, téléphone 551016. Eggs et Fils, tél. 551973.

Groupe AA. - Chippis, tél. 557681.

A l'écoute (La main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.

Bibliothèque. - Tél. 551964 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.

Centre d'information planning familial. - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 555818. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.

Centre de loisirs et culture Aslec. - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, ainsi que le soir selon programme propre des activités. Tél. 55 65 51.

Centre d'information permanente socio-culturel. - Le programme des manifestations de la quinzaine, tél. 55 66 00.

Taxi Saint-Léonard. - Service jour et nuit, tél. 027/311269.

Bibliothèque Aslec. - Ouverture: mardi, 17 à 19 heures; mercredi, 15 à 19 heures; jeudi et vendredi, 17 à 19 heures; samedi, 15 à 17 heures.

Dancing La Locanda. - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 551826.

CPM centre de préparation au mariage. - Tél. 55 44 33. Rencontres avec un couple tous les vendredis de 20 heures à l'hôtel de ville de Sierre, entrée ouest, 2<sup>e</sup> étage.

Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.

Pharmacie de service

Mardi 4, du Nord, 234737

Mercredi 5, jeudi 6, Buchs, 22 10 30 et 22 34 08

Vendredi 7, samedi 8, Bonvin, 23 55 88.

Dimanches et fêtes: 9 à 12 heures, 15 à 21 heures.

Jours ouvrables: 8 heures à 12 h. 15; 13 h. 45 à 21 heures.

En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 212191 (poste de police); surtaxe de 5 francs.

Service dentaire d'urgence. - Téléphoner au numéro 111.

Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 211171.

Permanence Association des parents de Sion et environs. - L'APS répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 95 91.

Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 212191.

Dépannage électricité et carburant. - 24 heures sur 24, tél. 225716.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Total des titres cotés, dont traités, en hausse, en baisse, inchangés.

Table with 2 columns: Tendances générales bancaires, financières, assurances, industrielles, chimiques, obligations suisses, obligations étrangères.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Pays (France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada, Suède, Portugal, Yougoslavie), Billets, Taux.

Auto-secours sédunois. - 24 heures sur 24, tél. 231919. SOS pannes - accidents.

Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24, Garage Vuistiner SA, Granges, jour-nuit, tél. 58 12 58.

Service de dépannage du 0,8<sup>000</sup>. - Téléphone 382363 et 863450.

Dépannage installations frigorifiques. - Samedi et dimanche sans supplément; Val-Frigo-Technic Sion-Crans, tél. 027/23 16 02

Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 221217, Max Perruchoud, tél. 221699, 550302, 551848, Vœlfray, tél. 222830.

Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

Service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 228688.

Dispensaire médical: ouvert l'après-midi.

Crèche - garderie d'enfants: ouverte de 7 heures à 18 h. 30.

Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge «Soins à la mère et à l'enfant»: tél. 233096. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.

AA. - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.

Croix d'Or, centre d'accueil. - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 heures.

Service d'aides familiales. - M<sup>me</sup> Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchold 20, Sion, tél. 22 86 22 du lundi au vendredi de 8 heures à 11 heures et de 17 à 19 heures.

Centre de planning familial, Service famille-jeunesse. - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 234648 de 14 h. 30 à 15 h. 30.

Bibliothèque municipale. - Juillet: ouverte le mardi de 15 à 19 heures; août: fermée pour travaux d'agrandissement.

Baby-sitters. - Tél. 223820 et 229663 durant les heures des repas et 224203 le matin.

Château-neuf-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 223333.

Dancing le Gallon. - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.

Dancing La Matze. - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 224042.

Musée des costumes - Vivarium. - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.

Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 221158, M<sup>me</sup> G. Fumeaux, avenue Pratfori 29, ouvert de 11 à 13 heures.

Consommateur-information: rue de la Porte-Neuve 20, ouvert le jeudi de 14 à 17 h. et non 16 h. comme précédemment.

Festival Tibor Varga et Académie de musique de Sion. - Concerne toutes les manifestations, tél. 027/22 63 26.

Haute-Nandaz. - Discothèque Bleusidilic, tous les vendredis, samedis et dimanches soirs de 22 h. à 3 h. Tél. 88 23 42.

OJ du CAS. - 8 et 9 septembre, course à l'Obertorberg, rendez-vous à la Planta à 12 h. 30. Inscriptions chez Michel Siegenthaler, tél. 22 09 63. Dernier délai d'inscriptions: jeudi 6.

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111

Médecin de service. - Appeler le numéro 111.

Hôpital. - Heures des visites, chambres commune tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.

Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111

Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.

Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 22295, Gilbert Pagliotti, 22502, Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 22413 et 21552.

Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 26680.

Dépannage jour et nuit. - ACS Martigny, téléphone 026/23232.

Dépannage et accidents. - R. Granges et Cie, carrosserie du Simplon, jour 2 26 55, nuit, 2 34 63

CSFA. - Réunion jeudi 6 septembre, à 20 h. 30 au café de la Poste. Présence indispensable: rencontre des sections valaisannes et sortie Chamonix - Brévent.

DE PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE

Table with 3 columns: Fund Name, D, FS, DM, DM.

Cette semaine a bien débuté pour le marché zurichois. Toutefois, le nombre des transactions est resté plutôt modeste. On a en effet compté seulement 220 cours payés durant cette séance de lundi.

Le marché de l'or continue à évoluer vers la hausse; l'once valait dans le courant de l'après-midi 323.25 dollars, soit 17 260 francs le lingot.

Parmi les hors-bourse, les cours sont restés stables. Les titres de Roche et de la BIZ se sont contentés de répéter les prix précédents.

Sur le marché officiel, les cours ont aussi évolué dans des marges étroites. Parmi les titres qui enregistrent les variations les plus importantes, on peut signaler, dans le sens de la hausse, les Berner Allgemeine, le bon Winterthur, Buss porteur, Sandoz nom., Nestlé porteur et Elektrowatt. En revanche, les Mövenpick porteur, KW Laufenburg, Sika Fin, BPS, Motor Columbus et Fischer porteur ont perdu du terrain. Peu de modifications aux certificats étrangers cotés chez nous. Dans ce groupe, les américains ont été traités aujourd'hui en dessous de la parité de 1 fr. 66 pour un dollar.

Le secteur des obligations subit toujours l'influence favorable de la stabilité des taux d'intérêt.

PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Lingot, Plaque (100 g), Vreneli, Napoléon, Souverain (Elisabeth), 20 dollars or.

Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 23842. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures

AA. - Groupe de Martigny, réunion le vendredi à 20 h. 30, local Notre-Dame-des-Champs N° 2. Tél. 026/2 11 55 et 5 44 61 et 8 42 70.

Groupe alcooliques anonymes «Octodures». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les mercredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 24983 et 54684.

Bibliothèque municipale. - Mardi, de 15 à 17 h.; mercredi, de 15 à 17 h.; et de 19 h. 30 à 20 h. 30; vendredi, de 15 à 17 h.; samedi, de 15 à 17 h.

Fondation Pierre-Glanadda, musée gallo-romain: du 1.6 au 30.9, de 9 h. à 12 h. et de 13 h. à 18 h. Exposition «5 siècles de peinture», jusqu'au 7.10.79.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 651217.

Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 651212.

Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111

Pompes funèbres. - Albert Dirac, tél. 651219, François Dirac, tél. 651514.

Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des lles, téléphone 652339.

Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

Service médico-social du district. - Hospice Saint-Jacques, tél. 652333.

Taxiphone. - Service jour - nuit, tél. 71 17 17

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Carraux, tél. 71 21 06.

Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 711192.

Samaritains. - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30.

Ambulance. - Tél. 716262.

Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.

Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le 111.

Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 716262, J.-L. Marmillod, 712204, Antoine Ritner, 713050.

Dancing Treize Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.

Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 71 48 84.

Taxiphone. - Service jour - nuit, tél. 71 17 17

CIRENAC. - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 716611.

Dépannage. - Téléphone jour et nuit: 71 4337.

Bar Le Corso. - Ouverture jusqu'à 24 heures.

Centre Fitness du Chablais. - Tél. 71 44 10, piscine chauffée, saunas, solarium, gym., ouverture de 8 à 21 heures.

Alcooliques anonymes. - Réunion tous les vendredis au café industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 71 1832; Jean, tél. 71 1339.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Anthamatten, tél. 46 22 33.

Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.

Brigue

Pharmacie de service. - Pharmacie Meyer, tél. 23 11 60.

Alcooliques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, avenue de la Gare 9, téléphone 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Natters, tél. 23 12 61.

Dépôt de pompes funèbres. - André Lambriger, tél. 237337.

Patrouilleurs TCS. - Tél. 022/140 ou 031/140.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Suisse, Allemagne, USA et Canada, Divers, Bourses européennes, Fonds de placement (hors cote).



Un menu

- Rôti de porc, Laitues braisées, Yogourts

Le plat du jour

Laitues braisées. Huit laitues, 8 fines tranches de bacon (ou de jambon cru), 40 g de beurre.

Nettoyer soigneusement et laver les laitues. Les faire cuire à l'eau bouillante salée pendant une dizaine de minutes. Les égoutter sur une grille. Presser délicatement pour retirer le maximum d'eau. Entourer chaque laitue d'une tranche de bacon (ou de jambon cru). Les déposer les unes à côté des autres, dans un plat à four beurré. Parsemer de copeaux de beurre et faire cuire une demi-heure à four moyen.

Les yogourts aux confitures

Une cuillerée à soupe de confiture de fruits rouges, d'abricots, pêches ou de cerises, ajoutée à un yogourt ordinaire rencontrera chez les enfants le même succès que ces «yogourts aux fruits» vendus - souvent assez chers - dans le commerce. Vous pouvez rendre le dessert plus économique encore en préparant vous-même un pot de yogourt auquel vous ajouterez la confiture de votre choix.

Les confitures de fin d'été

Confiture de figues. Préparation: 10 minutes. Cuisson 2 h. 30 environ. Pour 1,500 kg de figues: 600 g de sucre cristallisé, une gousse de vanille, une cuillerée à soupe de jus de citron.

1. Pelez les figues; coupez-les en deux.

2. Mettez les fruits dans une baignoire à confiture; saupoudrez-les avec le sucre; fendez la gousse de vanille en deux; ajoutez-la aux figues ainsi que deux verres d'eau et le jus de citron; amenez à petits frémissements; écumez; laissez cuire deux heures environ sur feu très doux.

3. Quand le sirop est cuit au petit perlé, retirez-en la gousse de vanille.

La tendance sur les marchés européens

PARIS: soutenue.

Durant une séance moyennement animée, seuls les secteurs alimentaire et de la construction ont fait preuve de fermeté.

FRANCFORT: soutenue.

Tous les compartiments ont généralement fait preuve de résistance, dans un marché modérément plus étoffé.

BRUXELLES: en baisse.

Seuls Copeha, Cométra et FN ont clôturé sur une note ferme.

AMSTERDAM: irrégulière.

Durant une bourse maussade, les cours se sont quelque peu effrités au fil de la séance.

MILAN: affaiblie.

Tous les secteurs se sont repliés durant une bourse très animée.

LONDRES: en baisse.

Dès l'ouverture, le Stock Exchange s'est orienté à la baisse sous la conduite des titres industriels.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Alcan, Burrough, Chessie System, Chrysler, Coca-Cola, Conti Oil, Corning Glass, Dow Chemical, Dupont, Kodak, Exxon, Ford, General Electric, General Foods, General Motors, General Tel. & Tel, Goodyear, Honeywell, Inco, IBM, Paper, ITT, Kennecott, Lilly Elly, Litton, Minnesota, Distillers, NCR, Pepsico, Procter, Rockwell, Sperry Rand, Uniroyal, US Steel, United, Woolworth, Xerox, Zenith Radio, Crédit Suisse Bonds, Crédit Suisse Intern., Energie-Valor, Swissimmobil 61, Ussec, Automation-Fonds, Eurac, Interbilfonds, Pharmafonds, Poly-Bond int., Siat 63, Valca.

NEW YORK: FERMÉE

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir à 20 h. 30 - Dernière séance - 14 ans  
Du rire dans  
**ILS SONT GRANDS CES PETITS**  
avec Catherine Deneuve et Claude Brasseur

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Gérard Depardieu et Patrick Dewaere  
... pour pleurer de rire  
**PRÉPAREZ VOS MOUCHOIRS**  
de Bertrand Blier

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Aujourd'hui à 17 heures et 21 heures - 14 ans  
**DR JIVAGO**  
L'immortel chef-d'œuvre à ne pas manquer

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Ce soir à 21 heures - 18 ans  
**MELODY IN LOVE**  
Le film qui vous fera oublier Emanuelle

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LA GRANDE MENACE**  
Un policier implacable  
Un film de Jack Gol avec Lino Ventura

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Film studio  
**LE BAL DES VAURIENS**  
de John Cassavetes

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
**VOYAGE AVEC ANITA**  
Un film de Mario Monicelli  
avec Giancarlo Giannini

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Vendredi, samedi et dimanche  
**LES DENTS DE LA MER (2<sup>e</sup> partie)**

**FULLY** Michel

Aujourd'hui : RELACHE  
Jeudi - 16 ans  
**ROCK'N ROLL**  
Des vendredis - 16 ans  
**LES BRONZÉS**

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Rythme... Musique... Ambiance...  
**ROCK'N ROLL**  
Dès demain soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Lino Ventura et Angie Dickinson dans  
**L'HOMME EN COLÈRE**

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Ce soir : RELACHE - Défilé Saudan  
Dès demain soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Partout des records d'affluence avec le  
« Triomphe comique » de l'année  
**ET LA TENDRESSE?... BORDEL !**  
avec Jean-Luc Bideau et Evelyne Dress

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Aujourd'hui : RELACHE  
Demain soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Film d'art et d'essai  
**INTÉRIEURS**

**MONTHÉY** Monthéolo  
Tél. 025 71 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
La suite de « Love Story » qui fit pleurer le  
monde entier !  
**OLIVER'S STORY**  
avec Ryan O'Neal et Candice Bergen

**MONTHÉY** Plaza  
Tél. 025 71 22 61

Ce soir : RELACHE

**BEX** Rex 63 21 77

Ce soir à 20 h. 30 - Dernière séance -  
Dès 18 ans révolus  
**LES CULBUTEUSES**  
Erotico-comique à grand succès !

# TÉLÉVISION

**tv Suisse romande**

14.50 Point de mire  
15.00 TV-Contacts  
15.00 ■ Mon pays c'est...  
un homme libre  
(Reprise du 3.1.66)  
15.10 Mille ans au-dessous  
des mers  
(Reprise de « Dimensions »  
du 7.3.79)  
16.00 Hockey 16000  
(Reprise de « Sous la loupe »  
du 11.2.79)  
16.20 Les idolettes  
(Reprise du 29.11.78).

17.30 Téléjournal  
17.35 La récré du mardi  
- Basile, Virgule et Pécora  
- Avec nos dix doigts  
- Le lac des Perches  
- Basile, Virgule et Pécora  
- Chantez avec François  
Imbert et Françoise Moreau.

18.10 Courrier romand  
18.35 Saturnin et compagnie  
Pour les petits, une histoire  
avant de s'endormir.

18.40 Malaventure  
Monsieur seul (2)

19.00 Un jour, une heure  
1<sup>re</sup> partie

19.30 Téléjournal

19.45 Un jour, une heure  
2<sup>e</sup> partie

20.00 Jack Rollin :  
« Dites 33! »  
En confidence pour caméra  
solo, Jack chante et raconte  
le feuilleton de sa vie, en scène  
et en coulisses.

20.30 ■ Psychose



■ Un film d'Alfred Hitchcock  
avec Anthony Perkins, Janet  
Leigh, Vera Miles et John Gavin.

22.15 A témoin  
Pierre-Pascal Rossi reçoit  
le dalaï-lama.

22.35 Téléjournal

**tv Suisse alémanique**

9.40-11.40 TV scolaire  
Yémen, pays au bord des larmes (2). 10.30 Voie de développement : 1. Les touristes arrivent

15.00-16.25 Da capo  
Pour les aînés; Lina Braake, film allemand (194) de Bernhard Sinkel, avec Lina Carstens

17.00 Pour les enfants  
La maison où l'on joue

17.30 TV scolaire  
Yémen, pays au bord des larmes (3)

18.00 Voyage vers l'inconnu  
1000 km jusqu'au « Rudolfsee ». Un film de Wolfgang Brög

18.45 Fin de journée  
18.50 Téléjournal

19.05 Bodeständigl Choscht  
Airs folkloriques demandés par les téléspectateurs

19.35 Point chaud  
20.00 Téléjournal

20.25 CH Magazine  
Le monde de la drogue

21.10 Harry O  
série policière avec David Janssen

22.00 Téléjournal  
22.15-23.00 Il Balcun tort

**tv Suisse italienne**

18.00 Les hirondelles  
6. Les noces de Segli. Série.

18.05 Fil Brindacier  
18.50 Téléjournal

19.05 33 tours avec Asha Puthli  
19.35 Le monde où nous vivons  
Les secrets du 7<sup>e</sup> continent : 12. Coquillages et autres mollusques. Série d'Albert Fischer

20.05 Magazine régional  
20.30 Téléjournal

20.45 L'Aria del Largo  
Pièce de R. de Obaldia, avec Paolo Carlini et Magda Guerriero

21.45 La médecine aujourd'hui  
Le développement psychomoteur de l'enfant normal  
Emission réalisée en collaboration avec l'Ordre des médecins du canton du Tessin

22.50-23.00 Téléjournal

**tv France 1**

11.15 Réponse à tout  
11.33 Midi première  
12.00 TF1 actualités

**12.45 Pour les jeunes**

12.47 Bricolage. 12.50 Acilion, l'ami des enfants. 12.56 Variétés. 12.50 Bricolage. 13.02 Caliméro

13.15 Le regard des femmes  
13.20 Etre à la une. 13.35 David Copperfield. 14.30 Mardi guide. 14.50 Le regard des femmes sur la société. 15.50 Chant et contre-chant. 16.15 Séquence littéraire. 16.35 Variétés. 16.40 Cuisine. 16.55 Variétés

17.00 TF quatre  
17.29 1, rue Sésame  
Mordicus a des hallucinations

17.57 Anne jour après jour (55 et fin)  
Feuilleton avec Sophie Barjac

18.12 Une minute pour les femmes  
l'hygiène corporelle, un capital santé à ne pas négliger

18.20 Actualités régionales  
18.44 Les inconnus de 19 h. 45  
19.00 TF1 actualités

19.35 L'enfant qui aimait les loups  
Un téléfilm de Robert W. Davison, avec: Millie Garrett, Kriket Nielson, Michelle Boswell, Cal Bee, Al Friedle, Sheldon Woods, Cameron Garnick

20.55 Indications  
Recherche, espoir, inter-férence, avec le professeur de Mayer et son épouse, biologistes, etc.

21.55 TF1 actualités

**tv Antenne 2**

11.30 Quoi de neuf?  
11.45 A2 1<sup>re</sup> édition du journal  
12.25 Tom et Jerry

12.35 Les arpens verts  
26. Au bon vieux temps

13.00 Aujourd'hui madame  
Histoire de l'amour et de la sexualité. 10. Demain

14.00 Drôles de dames  
6. Une enquête musclée

14.50 La fête au forum  
A l'occasion de l'inauguration du Forum des Halles

17.00 Récré A2  
17.30 C'est la vie  
Les recettes à histoires: la

18.20 Actualités régionales  
17.55 Des chiffres et des lettres  
18.0 Actualités régionales  
18.45 Les trois caméras de l'été  
19.00 Journal de l'A2 3<sup>e</sup> édition  
Les dossiers de l'écran:  
19.40 Le voyage au bout du monde  
Débat: l'Antarctique, continent vierge  
22.30 Journal de l'A2 4<sup>e</sup> édition

**tv France Régions 3**

17.30 FR3 jeunesse  
17.55 Tribune libre  
18.10 Soir 3  
18.20 Actualités régionales  
18.40 Télévision régionale  
vivre chez nous

18.55 Super-bécane  
Dessin animé

19.00 Les jeux de 20 heures  
A Beauvais

19.30 Prenez garde à la flotte  
Un film de Charles Walters, avec Glenn Ford, Gia Scala, Earl Hollam, Anne Francis, etc.

21.10 Soir 3

**tv Allemagne 1-2-3**

ALLEMAGNE 1. - 16.15 Le soulèvement de la Tchecoslovaquie en 1944. 17.00 Pour les enfants. 17.30 Cheval de course: le trotteur. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 20.15 Que suis-je? 21.00 Report. 21.45 Kaz & Co., série. 22.30 Le fait du jour. 23.00 Chansons de Frank Wedekind. 23.55-24.00 Téléjournal.

ALLEMAGNE 2. - 16.30 Soirée. 17.00 Téléjournal. 17.10 Der Sklave Calvisius (13). 17.40 Pièce tournante. 18.20 Lemi Gulliver. 18.45 Oskar, la super-souris. 19.00 Téléjournal. 19.30 Téléjournal. 19.30 Liebespiele, film. Conseils aux cinéphiles. 21.00 Téléjournal. 21.20 Les Anglais durant la Seconde Guerre mondiale. 22.00 Réflexions sur « La patrie », film. 22.55 Sonate N° 11, Mozart. 23.10 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 19.00 Conseils pratiques. 19.15 Magazine médical. 20.05 J'y étais... 20.50 Visite à Beuron. 21.00-22.50 Halt mal die Bombe, Liebling, film.

**tv Autriche 1**

AUTRICHE 1. - 10.30-11.55 Geld oder Leben, film. 17.00 AM, DAM, DES. 17.25 Auch Spass muss sein. 18.00 Väter der Klamotte. 18.25 Téléjournal. 18.30 Programme familial. 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine culturel et sportif. 20.00 Gala 78. 21.20 La vallée des marchands ambulants. 22.05 Der Doktor und das liebe Vieh. 22.55-23.00 Informations et sports.

**Voilà pourquoi les aspirateurs Miele sont une classe à part**

**Clément Savioz**  
Rue de la Majorie 6  
SION  
Tél. 027/23 10 25  
Service après vente assuré

**LOTÉRIE A NUMEROS**

Liste des gagnants du tirage N° 35 :

2 g. avec 6 n <sup>ms</sup>	Fr. 240 399.05
4 g. avec 5 n <sup>ms</sup> + n° c.	25 000.—
185 g. avec 5 n <sup>ms</sup>	2 598.90
8 665 g. avec 4 n <sup>ms</sup>	55.50
122 927 g. avec 3 n <sup>ms</sup>	4.—

**Offre 1 semaine: Voiture dès Fr. 194.-**  
(7 jours, y compris 300 km)

**Martigny 026/ 2 23 33**  
**Sierre 027/55 08 24**  
**Sion 027/22 20 77**

**AVIS** Location de voitures Utilitaires Leasing

**Voire quotidien**

## RADIO

**Radio romande I**

Romande 1  
Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 Top-matin  
Journal d'informations et variétés

6.00 7.00, 8.00 Editions principales

6.30 Top-régions  
6.40 Quelqu'un  
6.50 Top-sports  
6.58 Minute œcuménique  
7.32 Billet d'actualité  
7.45 Echanges  
8.05 Revue de la presse romande

8.25 Memento des spectacles et des concerts

8.45 Top à Antoine Livio  
8.58 Minute œcuménique  
9.05 La puce à l'oreille  
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin

12.05 Le coup de midi  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale et magazine d'actualité

13.30 La petite affiche  
par Janry Varnel

14.05 La radio buissonnière

par Gil Caraman  
Feuilleton :  
Thyl Ulenspiegel (17)

16.15 Les nouveautés du disque  
par Raymond Colbert

17.05 En questions  
par Jacques Bofford

18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Soli-sports  
18.30 Le journal du soir  
19.02 Revue de la presse suisse alémanique

19.05 Actualité-Magazine  
19.20 Couleur d'un jour  
par André Pache

20.05 Aux avant-scènes  
radiophoniques :  
La vérité sur Miss Reardon  
de Paul Zindel  
Avec: Elisabeth Philip, Erika Denzler, Claude Valérie, Liliane Haag, etc.

22.05 Blues in the night  
par Patrick Lapp et Jean-Charles Simon

**Radio romande II**

7.00 Les titres de l'actualité  
7.05 (S) Suisse-musique  
Production : Radio suisse romande  
F. Mendelssohn, J. Dowlan, J. Brahms, W. A. Mozart, H. Wieniawsky,

9.00 Journal à une voix  
9.05 Le temps d'apprendre  
Cours d'italien

9.30 La Suisse et l'éducation  
Un magazine de Jacques Zanetta

10.00 L'école des parents vous propose...  
La timidité

11.00 (S) Suisse-musique  
Production : Radio suisse alémanique  
F. Bach, P. Huber, W. Lang

12.00 (S) Stéréo-balade  
12.50 Les concerts du jour  
13.00 Formule 2  
Le journal de la mi-journée

13.15 (S) Vient de paraître  
par Demètre Ioakimidis  
J. Ibert, J. Massenet

14.00 Réalités  
par Véra Florence

15.00 (a) Suisse-musique  
Production : Radio suisse romande  
Cl. Debussy, A. F. Marescotti, D. Milhaud, F. Poulenc, M. Ravel, A. Roussel

17.00 (a) Hot line  
Rock line  
18.00 Jazz line  
18.50 Per i laboratori Italiani  
In Svizzera

19.20 Novitads  
Informations en romanche  
19.30 Journal à une voix  
19.35 La librairie des ondes  
par Gérard Valbert et Yves Court

20.00 (s) Musique... au pluriel  
Les chemins de l'opéra  
Zarzuela de José Serrano  
Par José Carreras et Teresa Berganza, avec l'English Chamber Orchestra

20.30 Stéréo-hebdo  
Le magazine du son, par Jean-claude Gigon. Spécial FERA.

21.00 A l'écoute du temps présent  
par Istvan Zelenka  
H.-W. Henze, B. Jolas, G. Amy

22.00 Le temps de créer  
Production : Danielle Bron  
Ce soir : Idées

23.00 Informations

**Beromunster**

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.

6.05 Bonjour  
8.05 Notabene  
10.00 Agenda  
12.00 Sport

12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi  
14.05 Les Vêpres siciliennes, ouv., Verdi; 2 airs pour ténor, extraits de «Faust» et de «La Bohème», Gounod; Scènes alsaciennes, Massenet; 3 Polkas, J. Strauss Jr.

15.00 Tubes hier, succès aujourd'hui

16.00 Musique pour un invité  
17.00 Tandem  
18.30 Sport

18.45 Actualités  
19.30 Théâtre  
20.25 Musique populaire  
21.30 Vitrine 79

22.00 Musique légère  
23.00-24.00 Jazz

**Monte Ceneri**

6.00 Musique et informations  
9.00 Radio-matin  
11.50 Programme du jour  
12.10 Revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 Feuilleton  
13.30 Chansons à mi-voix  
14.05 Radio 2-4  
16.05 Après-midi musical  
18.05 Cinéma et théâtre  
18.30 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 Troisième page  
20.30 Disco-mix  
23.05-24.00 Nocturne musical

**L'amour c'est...**



...avoir le trac avant le premier rendez-vous.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - all rights reserved © 1977 Los Angeles Times

## INSPECTEUR Paul TEMPLE de Scotland Yard

L'ambassade d'Angleterre en Casaulia pourrait envoyer un message à Londres en code, mais Borgis la fait surveiller. Aucun de nous ne peut se permettre d'en approcher.

Puis-je faire une suggestion?

C'est une bonne idée! Wengo pourrait glisser ses instructions écrites à l'ambassadeur!

Que M. wengo organise une soirée à l'occasion du portrait. Que tout le monde y soit invité, l'ambassadeur d'Angleterre inclus.

COZMOPRESS. REVUE

A SUIVRE

**L'an 2500** French Buck Rogers

VOICI L'ÉTOILE DE BARNARD DE LA CONSTELLATION ORPHICUS, À 6 ANNÉES LUMIÈRES DE LA TERRE...

CETTE ÉTOILE A PLUSIEURS PARTICULARITÉS. C'EST DE TOUTES LES ÉTOILES CELLE QUI SE DÉPLACE LE PLUS VITE...

MAIS SURTOUT, NOUS AVONS PÉNÉTRÉ EN COMMUNICATION AVEC DES ÊTRES VIVANT DANS CETTE CONSTELLATION!

5 ANNÉES LUMIÈRES 7-6

**météo**

**Septembre comme en 78 ?**

Suisse romande et Valais : temps ensoleillé. Température : 21 à 24 degrés cet après-midi. Zéro degré vers 3200 mètres. Vent du nord-ouest modéré en montagne.

Suisse alémanique, Grisons : temps assez ensoleillé.

Sud des Alpes et Engadine : beau temps.

Evolution pour mercredi et jeudi : ensoleillé et plus chaud.

A Sion hier à 13 heures : nuageux, 17 degrés. 17 à Zurich, Berne et Locarno, 19 à Genève, 21 à Bâle, 2 au Santsis, 14 à Munich et Amsterdam, 15 à Bruxelles, 16 à Londres et Lille, 19 à Paris et Berlin, 20 à Francfort, 21 à Milan et Nice, 26 à Barcelone, Vienne et Varsovie, 27 à Rome et Budapest, 28 à Athènes et Lisbonne, 29 à Madrid.

# ÉLECTION AU CONSEIL NATIONAL: 12 LISTES DÉPOSÉES

## 49 candidats pour 7 sièges

Les listes pour les élections au Conseil national devaient être déposées à la Chancellerie cantonale hier soir à 18 heures. Douze listes, comportant quarante-neuf candidats pour sept sièges, ont été consignées dans les délais. Selon la loi sur les élections et votations, elles ont été numérotées dans l'ordre du dépôt. Nous présentons brièvement, ci-après, les quarante-neuf candidats.

Pour le Conseil des Etats, les candidatures - car il ne s'agit pas ici de listes - peuvent être déposées jusqu'au lundi 15 octobre à 17 heures. Nous présenterons donc les candidats à la Chambre Haute à ce moment-là, en rappelant toutefois que les candidatures déjà connues sont celles de MM. Guy Genoud et Odilo Guntern pour le parti démocrate-chrétien, de M<sup>me</sup> Cilette Cretton pour le parti radical-démocratique, de M. Claude Kalbfuss pour le parti socialiste valaisan, et de M. Peter Gurten pour le K.O.

### LISTE N° 1

#### Parti démocrate-chrétien du Haut

Paul Biderbost, Naters ; Alfons Imhasly, Lax ; Daniel Lauber, Zermatt ; Peter Pfammatter, Leuk ; Heinrich von Roten, de Rarogne, à Sierre ; Paul Schmidhalter, Grossrat, Brigue-Glis.

#### Paul Biderbost



Il est né à Brigue le 28 juillet 1927. Il a terminé ses études de droit auprès des universités de Fribourg et Berne par la licence et le doctorat. Parfait bilingue, il fut président de la commune de Naters, député au Grand Conseil, dont il présida la commission des finances. Il quitte ses fonctions lors de son élection au Conseil national en 1975.

#### Alfons Imhasly



Né le 14 décembre 1943, M. Imhasly est bourgeois de Lax - où il est domicilié - de Fiesch et de Fieschertal. Après avoir suivi l'école primaire à Lax, il fit ses études secondaires à Fiesch. Ce furent ensuite des études commerciales, qu'il entreprit au collège de Brigue. Il fréquenta enfin l'université de Saint-Gall, où il obtint en 1969 une licence en sciences économiques. Après s'être encore familiarisé durant deux ans aux techniques fiduciaires à Zurich, il rentra au pays et ouvrit son propre bureau fiduciaire.

Père de trois enfants, M. Imhasly est encore responsable de la Caisse Raiffeisen de Lax et président de cette commune depuis 1973.

#### Daniel Lauber

Né à Täsch le 5 août 1937. Après sa maturité au collège de Brigue, il devint ingénieur en génie civil de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Il dirige un bureau d'ingénieur en génie civil. Marié, sans enfant, il réside à Zermatt. Il fut conseiller municipal avant d'être élu



président de la commune en 1976. Député au Grand Conseil depuis 1973, il est l'auteur de divers motions.

#### Peter Pfammatter



Bourgeois d'Eischoll, il est né le 6 juin 1937. Il habite à Loèche, où il suivit l'école primaire. Ce fut ensuite le collège de Brigue, puis l'université de Fribourg, où il entreprit des études de droit. Depuis 1964, M. Pfammatter tient une étude d'avocat et notaire à Loèche.

Sur le plan politique, M. Pfammatter est entré au Grand Conseil en 1973. Depuis cette date, il siège au sein de la commission des finances, dont il est secrétaire.

Membre du comité de l'Association cantonale des musiques, il fait également partie de l'Association valaisanne d'aide à l'enfance. M. Pfammatter est père de quatre enfants.

#### Heinrich von Roten



Né le 1<sup>er</sup> juillet 1947 à Rarogne, M. H. von Roten, quoique originaire de Rarogne, est aujourd'hui domicilié à Sierre. Il est marié et père de (bientôt) deux enfants. Après avoir effectué ses classes primaires dans son village natal, le candidat fréquente le collège de Brigue, puis celui de Saint-Maurice où il obtient, en 1967, sa maturité classique. De 1968 à 1972, il étudie le droit à Genève. Il passe ses examens de notaire en 1974 et ceux d'avocat l'année

suivante. Avant de devenir, le 1<sup>er</sup> juillet 1977, vice-chancelier de l'Etat du Valais, poste qu'il occupe aujourd'hui encore, il fut juriste de langue allemande auprès du Conseil d'Etat. En 1969, il obtint le diplôme de guide. De plus il fut président, de 1969 à 1972, de la Fédération romande des étudiants suisses. M. von Roten occupe le grade de capitaine à l'armée.

#### Paul Schmidhalter



Il est né le 12 janvier 1931. Originaire de Ried et Ried-Brigue, il est domicilié à Brigue. Après ses écoles à Viège et au collège de Brigue, il fréquenta l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich et obtint le titre d'ingénieur en génie civil. Après un passage dans divers chantiers, barrages notamment, il ouvre un bureau à Brigue en 1967 avec deux associés, M. Schüller et Ritz. Député suppléant dès 1969 et député dès 1973, il est chef de la fraction DC du Haut au Grand Conseil et membre de la commission parlementaire dans l'affaire Savro. Le sport (ski et tennis) occupe une grande partie de ses loisirs.

Il est marié et père de trois enfants.

### LISTE N° 2

#### Parti socialiste valaisan

Willy Jeiziner, Viège ; Rudolf Luggen, Brigue ; Richard Robyr, Sierre ; Lucien Rosset, Martigny ; Françoise Vannay-Bressoud, Torgon-Vionnaz ; Germain Varone, Savièse.

#### Willy Jeiziner



Il est né le 1<sup>er</sup> février 1943 à Rarogne où il a fait ses classes primaires qu'il continua par trois ans d'école secondaire à Viège. Professeur à l'école professionnelle de Sierre de 1960 à 1963, de 1963 à 1969 il paracheva sa formation d'architecte à Bâle et à Schaffhouse. En 1969

il est rentré à Viège comme associé au bureau d'architecture Furrer & Jeiziner. Il est membre de la commission scolaire de Viège. Président du parti socialiste viégeois, il est vice-président de la section haut-valaisanne de ce parti.

Marié en 1966, il est père de deux fillettes de 11 et 8 ans.

#### Rudolf Luggen



Bourgeois de Ried-Brigue et Termen, il est né le 26 août 1940 à Termen. Appelé aux fonctions de sous-chef de gare de Brigue, il habite cette ville.

Son activité politique fut presque tout entière placée sous le signe du syndicalisme. Il est président de la «Platzunion» de Brigue et également de la section locale du parti socialiste. Il est membre de la commission pour les régions de montagne du parti socialiste suisse. Membre du comité cantonal socialiste valaisan, il est également député au Grand Conseil. Il est marié et est père de trois enfants.

#### Richard Robyr



Né en 1947 à Corin, sur le territoire de la commune de Montana. M. Robyr fait actuellement ses premières armes sur le plan de la politique active. Il a depuis quelque temps déjà mis ses forces au service de son parti puisqu'il est membre de la commission des finances de la commune de Montana.

Sur le plan cantonal, il fait partie de la commission écologique du parti socialiste valaisan. Mandataire commercial à l'Union de Banques Suisses, succursale de Sierre, M. Robyr est également président du FC Loc-Corin. Il est marié et père de deux enfants.

#### Lucien Rosset



Fils de Maurice et de Thérèse Voutaz, il est né le 13 avril 1942 à Sembrancher, où il a fait ses classes primaires. Puis il obtient successivement le diplôme de commerce au collège Sainte-Marie de Martigny et la maturité commerciale au collège de Sion. Il est licencié en sciences économiques de l'université de Fribourg. Il accomplit divers stages

journalistiques notamment à la Gazette de Lausanne de 1965 à 1968, à la Tribune de Genève, de 1968 à 1971. Il est rédacteur du journal Le Peuple valaisan depuis 1970. Conseiller général de Martigny dès 1972, il fut élu au Grand Conseil en 1977 dont il est président du groupe socialiste. En outre, il fut de 1972 à 1974, secrétaire central du parti socialiste suisse. Il est célibataire.

#### Françoise Vannay-Bressoud



Elle est née il y a 33 ans à Torgon, deuxième d'une famille de huit enfants. Maturité classique à Saint-Maurice, elle obtient le brevet d'enseignement secondaire à Fribourg en maths-sciences. Elle enseigne à Genève, à Martigny, à Aigle, se marie, devient mère de deux enfants, 7 et 5 ans aujourd'hui.

Guère attirée par la politique, elle y est arrivée par la prise de conscience, au sein de groupes d'action catholique à Fribourg, du fossé existant entre les pays pauvres et les pays riches. Elle a adhéré à la section du parti socialiste fondée à Torgon en 1970, puis s'est trouvée par hasard sur les bancs du Grand Conseil avant de se trouver, il y a deux ans, sur ceux du conseil à Torgon, commission scolaire, commission des horaires et cadastre.

#### Germain Varone



M. Varone est né le 30 novembre 1942 à Saint-Germain-Savièse où il est actuellement domicilié. Marié et père de trois enfants, il est secrétaire syndical à la FOBB depuis 1972. Ses classes primaires se passent bien sûr à Savièse. Il fréquente l'école de commerce de Sion ce qui lui vaudra d'obtenir, en 1962, un diplôme commercial. Le candidat socialiste est membre du parti qu'il représente depuis 1965. Il est en outre député au Grand Conseil depuis la dernière législature, soit depuis 1977. A l'armée, M. Varone est sergent.

### LISTE N° 3

#### Alliance des conservateurs, radicaux et socialistes, dite CRS

Paul Aymon, dit Paul Sierre ; Paul Aymon, dit Paul Sierre.

#### Paul Aymon

Né en 1944 à Chippis, village où il fut élevé, Paul Aymon se découvrit très tôt une «vocation



artistique». Il commence par écrire et publie deux livres: *Ma pensée sera plus forte que celle de Mao* et *Les lèvres blanches*. Actuellement connu surtout pour ses activités picturales, l'homme tâche de vivre de ses réalisations.

Paul Sierre, son nom d'artiste, en plus de la bohème se lance dans la politique. On se souvient de sa candidature lors des élections complémentaires au Conseil d'Etat du canton du Valais en décembre dernier.

Paul Sierre, qui entend placer sa campagne sous le signe du rire est père d'une petite fille.

### LISTE N° 4

#### Parti chrétien-social du Haut

Herbert Dirren, Agarn ; Adolf Anthamatten, Visp ; Albert Bass, Naters ; Hugo Roten, Brigue-Glis ; Ernst Troger, Raron ; Markus Wenger, Bellwald.

#### Herbert Dirren



Il est né en 1941. En tant que conseiller professionnel pour les handicapés, il est parfaitement au courant de tous les problèmes sociaux. Il est vice-président du Grand Conseil, et conseiller national depuis l'entrée de M. Hans Wyer au gouvernement. Il est père de deux enfants.

#### Adolf Anthamatten



Né en 1930, il est originaire de Saas-Grund. Après ses études de droit, il devint avocat et notaire, son étude travaillant à Viège et Saas-Grund. Il est député au Grand Conseil et conseiller municipal à Saas-Grund. Marié, il est père de trois enfants.

Suite  
de la liste N° 4  
en page 7

# ÉLECTION AU CONSEIL NATIONAL: 12 LISTES DÉPOSÉES

## Suite de la liste N° 4

**Albert Bass**


Il est né en 1944 et il est domicilié à Naters. Il travaille dans le domaine fiduciaire. Il est député-suppléant au Grand Conseil et président de l'Office du tourisme de Naters-Blatten-Belalp. Marié, il a deux enfants.

**Hugo Roten**


Il est originaire de Brigue-GLis et né en 1929. Après avoir fait un apprentissage en électricité, il se tourna vers la carrière commerciale. Il dirige actuellement l'office de contact pour les handicapés. Il est député au Grand Conseil et président de l'Association des handicapés du Haut-Valais. Il est père de huit enfants.

**Ernst Troger**


Né en 1933, il est originaire de Rarogne. Il exploite une menuiserie-charpenterie qui occupe 20 collaborateurs. Il est actuellement président de la commune de Rarogne. Marié, il est père de quatre enfants. Il est également le candidat du district de Rarogne Oriental.

**Markus Wenger**


Il est né en 1937, originaire de Bellwald. Il est directeur de l'office de coordination entre la chancellerie communale et l'office du tourisme. Il est président de Bellwald et président de l'Association des communes de la vallée de Conches. Il est père de quatre enfants.

## LISTE N° 5

### Parti démocrate-chrétien du Valais romand

Pierre de Chastonay, Sierre; Vital Darbellay, Martigny; Raymond Deferr, Monthey; Pierre Moren, Sion; Georges Morisod, Vernayaz; Jean-Pierre Ramseyer, Grimisuat.

**Pierre de Chastonay**


Fils de M. Joseph de Chastonay, qui fut conseiller d'Etat, il est né à Sierre le 20 juin 1931. Après une maturité classique au collège de Saint-Maurice, il obtient sa licence en droit à Genève. A la suite de plusieurs stages, en particulier à Nancy, il devient avocat et notaire, et ouvre une étude à Sierre. Conseiller municipal depuis 1964, président de Sierre depuis 1971, il est élu au Conseil national en 1975.

**Vital Darbellay**


Il est né le 19 mai 1929 à Liddes. Après ses écoles primaires, il suit les cours de l'école normale de Sion où il obtient son brevet d'instituteur. Après onze ans d'enseignement, il fréquente l'université où il reçoit son diplôme de maître secondaire en sciences et mathématiques.

Il enseigne dès lors pendant 22 ans au collège Sainte-Marie et pendant 9 ans à l'école professionnelle de Martigny dont il devient directeur.

Aujourd'hui, il a été nommé administrateur de la caisse de retraite et de prévoyance du personnel enseignant du canton du Valais.

Marié, il est père de trois enfants.

**Raymond Deferr**


Il est né le 1<sup>er</sup> décembre 1933. Après avoir suivi les écoles communales de Monthey, il entre au collège de Saint-Maurice où il obtient sa maturité fédérale. Licencié en droit de l'université de Genève en 1958, il reçoit son bre-

vet de notaire en 1960 et celui d'avocat en 1961. Membre du conseil général de 1961 à 1964, il est appelé au conseil communal en 1968. En été 1973, il est élu président de la commune de Monthey. Notons également qu'il fut secrétaire de la Chambre pupillaire depuis 1960. Après avoir été député suppléant, il fut élu député en 1973.

**Pierre Moren**


Il est né le 25 février 1928 à Conthey d'où il est originaire. Habitant Sion, il y a fait ses études qui furent couronnées par une maturité commerciale. Il est président de l'importante Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers.

Député depuis 1961, il est président du groupe DC du Grand conseil après avoir été celui de l'Association démocrate chrétienne des quatre districts du Centre et avoir présidé la commission des finances. Il est aussi président de la Société de développement de Sion. A l'armée, il a atteint le grade de colonel. Marié, il est père de deux filles.

**Georges Morisod**


Originaire de Vérossaz, il est né à Champéry le 9 avril 1926. Après avoir suivi les écoles primaires de Champéry et Vernayaz, il effectue ensuite un stage à l'école de commerce de Sierre puis poursuit ses études au technicum de Fribourg. En 1962, il obtient sa maîtrise fédérale de menuisier. Il est maître d'enseignement à l'école professionnelle de Martigny pendant une quinzaine d'années, responsable des cours de préparation à la maîtrise fédérale. En 1967, il quitte l'enseignement pour occuper la présidence de l'Association des maîtres-menuisiers, ébénistes et charpentiers. En 1975, il accède à la présidence de l'Union valaisanne des arts et métiers. Chef d'entreprise depuis 1959, il est député depuis 1969. Marié, il est père de trois enfants.

**Jean-Pierre Ramseyer**


Il est né le 14 décembre 1941 à Martigny et est originaire de

Bowil (Berne). Il est diplômé de l'école de maîtres d'enseignement professionnel et a obtenu, outre son brevet pédagogique, une licence en sciences économiques et commerciales à l'université de Lausanne. Sous-directeur à l'Union de Banques Suisses (UBS), il est responsable du département commercial. Il fut président de la Jeune Chambre économique de Sion en 1978. Habitant Grimisuat, il est marié et père de trois enfants.

## LISTE N° 6

### Mouvement social indépendant

Martial Barras, Ollon-Chermignon; Martial Barras, Ollon-Chermignon; Luc Fontannaz, Erde-Conthey; Luc Fontannaz, Erde-Conthey; André Mabilard, Saillon; André Mabilard, Saillon.

**Martial Barras**


Né à Ollon, sur le territoire de la commune de Chermignon, M. Martial Barras vit le jour le 1<sup>er</sup> janvier 1928. Après ses écoles primaires, il suivit les cours de l'Ecole cantonale d'agriculture à Châteauneuf.

Très tôt, M. Barras milite dans les associations d'agriculteurs: il assume ainsi depuis 1964 la charge de secrétaire au sein de l'Union valaisanne des viticulteurs, il prend, il y a de cela 7 ans, la présidence de l'Union des producteurs valaisans. M. Martial Barras fait partie du comité du Groupement des organisations viticoles, est membre de l'OPEVAL et vice-président de l'assemblée de la Cave coopérative de Sierre.

Membre du MSI depuis le début, il est élu comme suppléant au Grand Conseil de 1964 à 1968. Entre 1968 et 1972, il mit ses compétences au service de son parti comme député.

Marié et père de trois enfants, M. Martial Barras est aussi membre de la commission agricole de la commune de Chermignon.

**Luc Fontannaz**


Fils d'agriculteur, il est né en 1930 à Erde. C'est dans son village natal qu'il fit toutes ses écoles primaires qu'il paracheva par les cours suivis à l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf où il obtint son diplôme. Vigneron dans l'âme, il se donne tout entier au soin de son domaine.

Marié, il est père de 3 enfants.

**André Mabilard**

M. André Mabilard, originaire de Grimisuat, naquit à Saillon, le 10 juillet 1938. Il fit ses



écoles primaires à Saillon puis fréquenta, durant 6 ans, l'école de maître d'enseignement professionnel à Martigny. Dès 1963, il enseignera en tant que maître professionnel et ceci durant 16 ans. Marié, André Mabilard est père de trois enfants. Il fonctionne en qualité de responsable de la « Main tendue » sur le plan valaisan. Il siège aussi en qualité de conseiller communal à Saillon et il est le représentant de l'Union de Banques Suisses dans cette commune. En dehors de ces occupations, M. Mabilard est vigneron.

## LISTE N° 7

### Parti chrétien-social du Bas-Valais

André Valentini, Conthey; André Valentini, Conthey.

**André Valentini**


Il est né en 1924 à Saint-Séverin-Conthey où il fit ses classes primaires. Il paracheva ses études classiques par la maturité fédérale, en 1944, au collège de Saint-Maurice. C'est à l'université de Fribourg qu'il obtint sa licence en droit. Après le traditionnel stage, il reçut son brevet d'avocat puis de notaire. Il a ouvert une étude à Sion. Depuis 1960, il est président de Conthey et siège également au Grand Conseil.

Marié, il est père de quatre enfants de 12 à 17 ans.

## LISTE N° 8

### Parti radical-démocratique valaisan

Bernard Dupont, Vouvy; Pascal Couchepin, Martigny; Jean-Pierre Guidoux, Sierre; Bernard Morand, Sion.

**Bernard Dupont**


Né à Vouvy le 23 septembre

1933, il est président de Vouvy depuis 1960, et député au Grand Conseil depuis 1965. Président de l'Association suisse du conseil des communes de l'Europe, il est également délégué au Conseil de l'Europe. Il est président du parti radical valaisan. Il est marié et père d'un petit Vietnamien adopté. Il fut élu au Conseil national en 1975.

**Pascal Couchepin**


Il est né à Martigny, le 5 avril 1942. Après avoir suivi l'école primaire de Martigny-Bourg, il fréquenta le collège de Saint-Maurice où il obtint sa maturité en 1962. Licencié en droit, c'est en 1969 qu'il reçut ses brevets d'avocat et de notaire.

Conseiller communal de Martigny, il est devenu vice-président de la municipalité en 1976. Il est président du parti radical de Martigny de 1969 à 1971 et dès 1970, il est président du conseil d'administration du Confédéré. Il fonctionna comme secrétaire de nombreux comités d'actions lors de votations fédérales.

Marié, il est père de deux enfants.

**Jean-Pierre Guidoux**


Né en 1949 à Sierre. Suit les cours du collège de Sion puis de l'université de Lausanne où il obtient une licence en droit ainsi qu'une licence en science économique. M. Guidoux exerce à Sion et à Sierre sa profession d'avocat et notaire.

« Un jeune vieux de la politique » devrait-on le présenter. Ancien président des Jeunesses radicales sierroises, M. Guidoux est actuellement président de l'Association radicale du district de Sierre.

Elu député suppléant en 1973, il est président des Jeunesses musicales sierroises. M. Guidoux est marié et père de deux enfants.

**Bernard Morand**


Il est né le 13 juillet 1927, à Lausanne, mais il est originaire de Martigny. Après des études

Suite de la liste N° 8 en page 8

# ÉLECTION AU CONSEIL NATIONAL: 12 LISTES DÉPOSÉES

## Suite de la liste N° 8

classiques à Saint-Maurice, il est universitaire à Lausanne où il obtient le diplôme de médecin en 1952. Il effectue divers stages en Suisse romande et à Fribourg-en-Brisgau, puis il est nommé chef de clinique de l'hôpital cantonal de Fribourg. Il s'installe à Sion en 1965.

Le docteur Bernard Morand donne des cours aux aides médicales, aux samaritains et à la protection civile dans le canton. Le FC Sion a pu compter longtemps sur son dévouement.

Sur le plan suisse, il s'occupe du service médico-sportif de la société fédérale de gymnastique et il est membre du comité de la société suisse de la médecine du sport.

En plus, c'est un philatéliste expérimenté.

Il entra dans la vie politique active en 1968, année où il fut élu conseiller général à Sion. Il est député au Grand Conseil depuis 1969. Le docteur Morand est marié. Il a son domicile à Sion.

## Peter Bodenmann



Né le 30 mars 1952, conseiller communal de Brigue.

## Stefan Niklaus



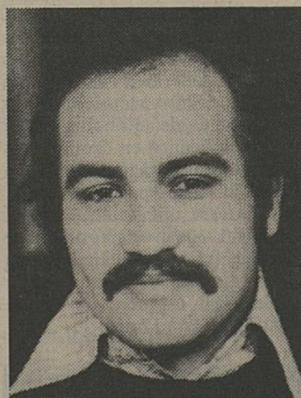
Né le 8 mars 1949, psychologue à Bâle, domicilié à Brigue.

## Armin Theler



Né le 17 septembre 1950, médecin, domicilié à Ausserberg.

## Alain Wimmersberger



Né le 12 avril 1952, médecin, domicilié à Viège.

(N.B. Nous n'avons pu, pour l'heure, obtenir davantage de renseignements concernant les candidats présentés par le K.O.)

## LISTE N° 10

### Parti démocratique libre du Haut

D' Anton Bellwald, Brig ; Hans Eggo, Susten ; Hans Holzer, Fieschertal ; Caesar Jäger, Naters ; D' Markus Kalbermatten, Stalden ; Anton Venetz, Sion.

## Anton Bellwald

Originaire de Brigue, il est né le 2 septembre 1933. Après les collèges de Brigue et Sion, il fit des études à l'université de Bâle, conclues par un doctorat en



## Markus Kalbermatten



sciences politiques. Est dans le secteur économique, au bureau Bellwald, Jaeger et associés. Capitaine dans l'armée, il a siégé au Grand Conseil de 1969 à 1977. Marié, il est père de quatre enfants.

## Hans Eggo



Né le 3 août 1921, il est originaire de Loèche. Après les collèges de Brigue et Saint-Maurice, il poursuivit ses études aux universités de Genève et Zurich. Il accomplit son examen d'Etat en 1951, s'établissant comme vétérinaire à La Souste. Il a été huit ans bourgmestre de Loèche. Marié, il a un fils et deux filles.

## Hans Holzer



Né le 1<sup>er</sup> septembre 1937 à Fieschertal, il est originaire de Bellwald. Après l'école secondaire, suivit une école de langues en Angleterre. A été pendant huit ans dans l'hôtellerie à Fieschertal, Kühboden et Walenstadt. Travaille actuellement à la Lonza. Est président de Fieschertal depuis 1973. Marié, il a un garçon et une fille.

## Cäsar Jäger



Originaire de Tourtemagne, il est né le 16 septembre 1945. Après sa maturité au collège de Brigue, il obtint la licence en droit à l'université de Fribourg. Avocat, il est teneur du registre du commerce. Capitaine, il a été président du parti démocrate-chrétien de Naters de 1977 à 1979. Il est célibataire.

## LISTE N° 12

### Parti libéral valaisan

Françoise Haenni-Amherd, Sion ; Maurice Deléglise, Sion.

## Françoise Haenni-Amherd



Originaire de Saas-Almagell, il est né le 28 juillet 1937. Après sa maturité au collège de Brigue, il alla à l'université de Fribourg, dont il sortit avec un doctorat en sciences politiques et en informatiques. Depuis 1965, il est collaborateur scientifique à la Lonza, avec le rang de sous-directeur depuis 1977. Il est major d'artillerie, marié et père de trois enfants.

## Anton Venetz



Originaire de Oberems, il est né à Brigue. Après le collège de Brigue, il devint instituteur (école normale de Sion). Depuis 1968, il est directeur de l'OPAV et depuis 1974 président de l'AGRO Suisse. Avant tout d'abord fait une carrière dans la publicité. Marié, il a quatre enfants.

## LISTE N° 11

### Mouvement hors partis démocratie et progrès

Edgar Zufferey, Chippis ; Edgar Zufferey, Chippis.

## Edgar Zufferey



Bourgeois de Saint-Luc, il est né à Chippis le 30 août 1930. Après des études commerciales complètes, il entre au Département des finances du canton du Valais et fonctionne comme président de commissions d'impôts.

Dès 1961, il est conseiller fiscal et exploitant d'une fiduciaire avec un bureau de défense du contribuable à Sierre. Conseiller communal de Chippis en 1965, il fut élu président de la commune et bourgeoise en 1969. Depuis 1965, il est député au Grand Conseil.

s'étant mise à disposition du Mouvement démocrate séduinois (MDS) devenu le parti libéral qu'elle représente au conseil de district depuis 1977.

## Maurice Deléglise



Originaire de Médières (Bagnes), il est né à Vouvy, le 21 juin 1916. Il est venu à Sion en 1918 où il fit toutes ses études primaires et secondaires couronnées par la maturité en 1937. Au terme de ses études aux universités de Genève et Fribourg il obtint sa licence en pédagogie et le doctorat ès lettres. Il est professeur au collège depuis 1946. Il se dévoua aux activités parascolaires et à l'aménagement intelligent des loisirs des enfants. Conservateur du musée cantonal d'histoire, il fonda également la maison des jeunes, préside l'Association valaisanne des centres de culture et se dévoua pour les organisations professionnelles des maîtres.

Au militaire, il a atteint le grade de major.

Il fut également pendant une période membre du conseil municipal de Sion.

Marié, il est père de 4 enfants.

# Tous contre un!

Face à l'exceptionnelle abondance de listes déposées hier soir à la Chancellerie pour les prochaines élections au Conseil national, il est permis de formuler déjà quelques impressions rapides... sous réserve naturellement des alliances, ou des apparentements, qui pourraient se conclure encore jusqu'au lundi soir, 10 septembre ; sous réserve aussi d'un éventuel retrait de candidatures qui pourrait s'effectuer jusqu'au vendredi soir, 7 septembre.

Dans ce contexte d'incertitudes, avant d'émettre une quelconque opinion, il me paraît d'abord important de relever qu'un tel éventail de choix et de possibilités aura vraisemblablement pour premier effet d'augmenter la participation au scrutin du 21 octobre prochain. Chose probable, qui pourrait alors déjouer bien des calculs trop fixés sur les résultats des élections fédérales de 1975. En effet, si la participation à ces élections - en raison de la « rude bataille » qui s'annonce et se prépare - devait s'accroître, par exemple, de quelque 10%... bien malin qui ne se trompera pas dans ses attentes et dans ses pronostics ! D'autant que les adhérents des partis minoritaires, plus motivés dans leur action, s'abstiennent généralement moins d'aller à l'isoloir que les membres du parti majoritaire, souvent trop sûrs d'un succès pour se décider à l'assurer. Mais cet automne, la « mobilisation » sera quasi générale de tous côtés. Dès lors, rien n'est d'emblée acquis... sauf un surcroît d'intérêt pour ces élections fédérales.

Hors ces considérations préliminaires, je dois constater qu'une sorte d'entente tacite, à défaut d'union, ne vise qu'un seul but : tout entreprendre pour que le parti démocrate-chrétien perde un siège. C'est de bonne guerre, j'en conviens ! Je dirais même que j'en suis fort aise... ne serait-ce que pour réveiller des torpides et susciter des ardeurs. Lors du congrès de Bovernier, M<sup>me</sup> Madeleine Rouiller, présidente du parti socialiste valaisan, n'avait pas dissimulé une double ambition : tenter de devenir la deuxième force politique du canton (défi au parti radical), et tenter d'obtenir un deuxième siège au Conseil national (défi au parti démocrate-chrétien). Comme je l'écrivais à l'époque, l'objectif était véritablement « détonateur »...

Depuis ce congrès, qui date d'avant les vacances, la situation n'est

évidemment plus la même. Tant s'en faut !... A tel point que le « détonateur » socialiste paraît maintenant pétard mouillé !

Faisant preuve de radicalité et de discrétion, le parti radical démocrate valaisan a habilement manœuvré pour se trouver plus apte désormais à tenir et réussir le parti socialiste. Il est vrai que le parti radical peut compter sur ce « parti démocratique Partei » qui trouble bien des sérénités et jette bien des perplexités dans tout le canton. Le parti radical, lorsqu'il veut surprendre l'adversaire, se plaît à des performances plus qu'ahurissantes. Par le biais d'un singulier détournement, il s'installe ainsi outre-Raspille !... Sans compter que le « freie demokratische Partei » semble plus un rassemblement de déceptions qu'une

## Par Roger Germanier

réunion de convictions ! Mais les élections ont des raisons que la raison ne connaît pas...

Tous contre un !... Il est incontestable que l'ensemble des listes et des candidatures déposées constitue un danger sérieux pour le cinquième siège démocrate-chrétien au Conseil national. Les dirigeants de ce parti en sont d'ailleurs parfaitement conscients... comme ils sont fermement décidés à forger, à renforcer, toute une « cohésion » pour répondre aux attaques envisagées par les diverses minorités.

Tous contre un !... Mais quelle sera la réaction finale des citoyennes et des citoyens de ce canton à l'heure du vote ? Il serait hasardeux, présomptueux de la prévoir et de la définir... sauf qu'elle pourrait se démontrer désarçonnée, sinon flouée, par l'étrangeté des amalgames en présence, ou en alliances. Tous contre un !... certes, encore faut-il que ce « tous » ne prenne pas trop des allures disparates, sous peine d'inciter peut-être des indécis à se dire : un contre tous !

## CP Berne : 137 000 francs de déficit

L'exercice 1978-1979 s'est soldé, pour le CP Berne, par un déficit de 137 000 francs, soit 15 700 francs de plus que prévu au budget. Ces chiffres ont été annoncés au cours de l'assemblée du club, laquelle n'a réuni qu'une centaine de membres. Les recettes en championnat ont pourtant atteint 1,134 million de francs, ce qui représente une augmentation de 95 000 francs par rapport à la saison précédente.

## Prologue du Tour de l'Avenir Le Belge Bogaert, premier leader

### Burghold (16<sup>e</sup>) premier Suisse

Le Belge Jan Bogaert a réédité son exploit de l'année dernière en s'imposant de façon souveraine dans le prologue du Tour de l'Avenir. Sixième du championnat du monde amateurs à Volkenbourg, le Belge a distancé de près de trois secondes le Soviétique Said Gusseinov au terme des 4 km 200 qui étaient à effectuer autour du lac de la station thermale française.

Le meilleur classement helvétique a été obtenu par Andreas Burghold qui a terminé au 16<sup>e</sup> rang. Kurt Ehrensperger, le leader théorique de la formation dirigée par Paul Köchli a effectué un parcours décevant. Il perdait plus de 40 secondes sur le vainqueur. Quant au Genevois Georges Luthi, qui n'excellait pas spécialement dans ce genre de discipline, il a perdu un temps considérable qui se chiffre dans les 45 secondes. A sa décharge, il faut relever que le coureur romand a dû descendre de sa machine, peu après le départ pour resserrer sa roue arrière.

Les Belges et les Soviétiques ont été les grands dominateurs de

cette mise en jambe. En effet, quatre coureurs de chacune des deux formations se sont classés parmi les dix premiers. Seuls le Hollandais Van Dongen (6<sup>e</sup>) et le Français Clere (10<sup>e</sup>) ont réussi à s'immiscer dans le groupe de tête. Le Soviétique Yuri Soukoroutchenkov, vainqueur de l'édition précédente, n'a pas été très à l'aise sur ce circuit balayé par le vent et son retard sur le Belge se chiffrait à plus de 13 secondes.

● Classement du prologue individuel contre la montre à Divonne sur 4 km 200 : 1. Jan Bogaert (Be) 5'45"23 (moyenne : 43,826 km/h) ; 2. Said Gusseinov (URSS) 5'48"01 ; 3. Ronny Claes (Be) 5'49"32 ; 4. Alex Kachirin (URSS) 5'50"12 ; 5. Paul Picard (Be) 5'50"55 ; 6. Mies Van Dongen (Ho) 5'52"12 ; 7. Sergueï Morozov (URSS) 5'52"36 ; 8. Benny Van Brabant (Be) 5'54"30 ; 9. Sergueï Averin (URSS) 5'54"80 ; 10. Régis Clere (Fr) 5'55"38 ; 11. Jan Nevens (Be) 5'55"38 ; 12. Peter Muckenhuber (Aut) 5'56"30 ; 13. Guy Janiszewski (Be) 5'56"35 ; 14. Johan Kuiken (Ho) 5'56"39 ; 15. Jan Sujka (Pol) 5'57"24 ; 16. Andreas Burghold (S) 5'57"47. Puis : 26. Fuchs (S) 6'00"47 ; 72. Massard (S) 6'14"14 ; 99. Cattaneo (S) 6'21"24 ; 110. Gähwiler (S) 6'25"67 ; 111. Ehrensperger (S) 6'25"83 ; 115. Luthi (S) 6'29"56.

### Le Tour du Piémont à Contini

L'Italien Silvano Contini a remporté au sprint la 67<sup>e</sup> édition du Tour du Piémont, qui s'est disputée sur 227 kilomètres entre Turin et Novare.

Le classement : 1. Silvano Contini (It) 5 h. 35'00" (moyenne 40 km 656) ; 2. Wladimiro Panizza (It) ; 3. Gianbattista Baronchelli (It) ; 4. Marino Amadori (It) ; 5. Mario Beccia (It), tous même temps.

### Décès du coureur espagnol Madrono

Le coureur espagnol Pedro Jesus Madrono (26 ans) est décédé, hier, dans une clinique de Ponferrada (Leon), des suites de l'accident dont il avait été victime dimanche, au cours d'une épreuve. Madrono avait remporté le championnat d'Espagne amateurs en 1974. Il était devenu professionnel en 1979 et appartenait à l'équipe « Pena Manzaneque ».

## TIR

### CHAMPIONNAT VALAISAN (Petit calibre)

## Toujours André Rey

Samedi matin, les 17 tireurs sélectionnés se sont affrontés, dans une lutte sans merci, au stand de Brigade. L'enjeu : le titre de champion valaisan.

Les conditions étaient idéales et les résultats furent bons.

A quelques exceptions près, le titre revient, année après année, à André Rey. Celui-ci, grâce à sa position favorite, le tir debout, distance largement ses adversaires. Cependant samedi, il a dû cravacher ferme car il a enregistré des contre-performances couché et surtout à genou.

Avec ce championnat valaisan, la saison de tir au petit calibre touche à sa fin. Souhaitons bonne chance à ces tireurs pour la saison du tir à air comprimé qui va débiter sous peu.

**Résultats :** André Rey 552, Germann Rittiner 551 (96), César Steffen 551 (95), Robert Lochmatter 549, Joseph Zumofen 544, Hans Zimmermann 540, Klaus Seewer 538, Pierre Ducret 536, Jean-Pierre Florey 535, Léo Clausen 534, Médard Juan 533, Henri Jacques 533, Anton Dorsaz 529, Lorenz Klausen 525, Alwin Henzen 520, Pierre-Paul Briguet 496.

**Couché :** Klaus Seewer 199, Germann Rittiner 198, Pierre Ducret 198.

**A genou :** Pierre Ducret 189 (97), Germann Rittiner 189 (96), César Steffen 189 (95).

**Debout :** André Rey 178, Robert Lochmatter 169, César Steffen 168.

## Tennis: l'open des USA Facile qualification pour Connors et McEnroe

Les Américains Jimmy Connors et John McEnroe figurent parmi les joueurs qui se sont facilement qualifiés pour les huitièmes de finale de l'open des Etats-Unis, disputé à Flushing Meadow.

John McEnroe n'a pas eu à affronter le Britannique John Lloyd. Le mari de Chris Evert a en effet renoncé à défendre ses chances, ayant souffert de l'estomac durant la nuit.

Quant au tenant du titre, Jimmy Connors, il a écarté de sa route son jeune compatriote Bruce Manson sans véritablement s'employer. Le match ne fut d'ailleurs pas assez intéressant pour retenir le public sur les gradins du « central » attiré plutôt vers le « grand stand » ou les courts annexes.

Sur le grand stand, les Américains Pat Dupré et Gene Mayer étaient aux prises dans un match opposant la puissance et la finesse tactique. Sur les courts annexes, d'autres matches avaient pris de l'intérêt en fonction de leur déroulement.

Pat Dupré, déjà vainqueur depuis le début du tournoi du Mexicain Raul Ramirez au terme d'un match fertile en rebondissements, puis du Tchèque Tomas Smid, n'eut besoin que de trois sets pour venir à bout d'un Gene Mayer (tête de série N° 13) assez mal inspiré.

Gene Mayer ne réussit à imposer sa puissance qu'au début du premier set. Ensuite Pat Dupré trouva les arguments techniques pour contenir la fougue de son rival, et s'imposa assez aisément dans les deux derniers sets.

Sur les autres courts, les matches étaient beaucoup plus animés. L'Américain Roscoe Tanner (N° 10) connaissait des difficultés devant son compatriote Nick Saviano, vainqueur au premier tour de Brian Teacher. Pour sa part, Brian Gottfried (N° 11) était mené deux sets à zéro par Victor Amaya, redoutable quand il parvient à régler ses services puissants.

Enfin, on crut pendant plus d'une demi-heure que le Sud-Africain Bernie Mitton, un barbu longiligne, aux lifts précis, allait causer la surprise de cette sixième journée : il prit en effet avec aisance les trois premiers jeux de son match contre Eddie Dibbs (N° 6) et lutta courageusement avant de s'incliner.

Le match entre Eddie Dibbs et Bernie Mitton, inscrit au programme de l'après-midi, s'étendait sur une bonne partie de la journée, qui, il est vrai, avait été perturbée par la pluie.

L'Américain Tim Gullikson (N° 14) a été le dernier qualifié pour les huitièmes de finale.

La Britannique Virginia Wade s'est la première qualifiée pour les quarts de finale du simple dames. Quelques minutes après le début de la rencontre, la Tchèque Regina Marsikova a ressenti une violente douleur à la cheville et elle a abandonné avant la fin du premier jeu. Dans le simple messieurs, l'Américain Vitas Gerulaitis s'est facilement qualifié pour les quarts de finale en battant l'Argentin Jose-Luis Clerc par 7-6, 6-2, 6-2.

Chris Evert et Renée Richards, pour ce qui concerne les dames, étaient également aux prises en cette journée. La femme de John Lloyd se qualifiait pour le tour suivant en prenant le meilleur sur sa rivale en deux sets 6-2 6-1. Ainsi aux côtés de son compatriote Harold Solomon, l'Américaine avait rejoint les rangs des « élus ».

**Messieurs.** - 3<sup>e</sup> tour : Eddie Dibbs (EU/9) bat Bernie Mitton (AS) 6-4 6-2 6-3 ; Brian Gottfried (EU/11) bat Victor Amaya (EU) 6-7 4-6 7-5 6-1 6-4 ; Harold Solomon (EU/7) bat Ray Moore (AS) 6-3 6-0 7-5 ; Roscoe Tanner (EU/5) bat Nick Saviano (EU) 6-4 6-4 3-6 6-3 ; Jimmy Connors (EU/2) bat Bruce Manson (EU) 6-3 6-0 6-3 ; Tim Gullikson (EU) bat Buster Mottram (GB) 3-6 6-3 6-4 6-2.

**Dames.** - Tracy Austin (EU/3) bat Kate Latham (EU) 6-3 6-0 ; Kerry Reid (Aus/8) bat Mary Loui Piatek (EU) 4-6 6-3 6-4 ; Anne Smith (EU) bat Barbara Potter (EU) 3-6 6-4 6-4 ; Chris Evert - Lloyd (EU/1) bat Renée Richards (EU) 6-2 6-1.

### Günthardt - Dowdeswell éliminés en double

Opposés aux têtes de série N° 1, Peter Fleming - John McEnroe, Heinz Günthardt et Colin Dowdeswell n'ont évidemment pas réussi à franchir le cap des huitièmes de finale du double messieurs de l'open des Etats-Unis. En 50 minutes, ils ont été battus par 6-3 6-2.

## Après le concours hippique de La Tour-de-Peilz Valaisans et Chablaisiens en forme

A La Tour-de-Peilz, durant le dernier week-end, ce fut vraiment une belle fête du cheval. Tout y a contribué : un temps magnifique, des concurrents en nombre et de qualité qui s'affrontèrent sur un terrain en excellent état et parsemé d'obstacles non dépourvus de difficultés. Il fallait bien cela pour départager les meilleurs, surtout que cinq épreuves étaient qualificatives pour la participation aux finales du championnat romand, de la coupe Kuoni, de la coupe « Panache » des juniors - il ne manque plus que les résultats du prochain concours de Cheseaux pour savoir quels seront les participants à la finale de Martigny les 29 et 30 septembre - et du championnat ASSC des épreuves combinées.

Comme certaines épreuves comptaient jusqu'à 70 inscrits, deux furent disputées avec un barrage intégré, c'est-à-dire que les concurrents ayant accompli le parcours initial sans faute continuaient immédiatement par le barrage. Cela permet de tenir avec précision un horaire pourtant très serré. Il y eut également une épreuve que les concurrents pouvaient aborder par le début ou en sens contraire. Si les parcours sans faute furent relativement nombreux, c'est le temps employé qui départagea les participants de cette épreuve qui présentait un grand intérêt pour les spectateurs.

### UNE JEUNESSE QUI S'AFFIRME

Si, chez les chevrons, nombreux sont ceux qui se tiennent d'assez près, ce qui promet une

finale très attrayante du championnat romand, on a constaté avec grand plaisir que de nombreux jeunes - et parmi eux beaucoup de filles - font preuve de progrès constants. Ainsi, Luc Henry, directeur du manège de Villard, a vu sept de ses élèves se bien classer, la plupart n'étant licenciés que depuis le printemps dernier.

Les jeunes Valaisans et Chablaisiens ne sont pas restés en arrière. Bien au contraire. Si Edna Spegelaere, de Collombey, qui revient très fort après un temps d'arrêt de compétition, et Georges Genolet, de Sion, ne sont pas des débutants et se classèrent respectivement 8<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> du Prix des selleries Astor, Lausanne, et Bühler, Lausanne, R2, barème A au chrono (45 partants), Sandra Rombaldi, de Montana, qui s'entraîne maintenant au manège du Paladin, à Sion, sous la direction d'Hermann Cottagnoud, dont elle monte les chevaux, pourra dire que la saison 1979 lui a permis de prendre de l'assurance et de s'affirmer.

Dans le Prix Stern S.A., Clarens, et Ärni & Bertinotti, Chermex, L2, barème A au chrono, elle est 5<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup>, sans faute, tout comme Philippe Putallaz, de Vétroz, qui est 11<sup>e</sup> (50 participants).

Ce dernier, qui est aussi élève du manège Paladin, est 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> du Challenge de la ville de La Tour-de-Peilz, L2, barème A au chrono avec barrage intégré. Sandra Rombaldi y occupe les 11<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> rangs sur 48 partants.

Michèle Zufferey, Sierre, Albane Donnet-Monay, Troistorrents, et Philippe Putallaz sont

respectivement 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> du Challenge de l'ADIVE et Prix Sormani, Vevey, M2, barème A au chrono avec barrage barème C, précédés seulement par des prétendants au titre romand. Il y avait 45 partants.

On retrouve Albane Donnet-Monay au 8<sup>e</sup> rang du Prix Frisco et Manuel S.A., Lausanne, M2, barème A au chrono avec un barrage. Michel Darioly, Martigny, y figure en 11<sup>e</sup> position, sur 42 partants.

Ce dernier, montant un autre cheval, Spoutnick, est 6<sup>e</sup> du Prix Montres Baume & Mercier, Genève, R3, barème A au chrono avec barrage intégré. Sigrid Houriet, Bex, élève du manège du Rhône, occupe une remarquable 3<sup>e</sup> place (32 partants).

Chez les Chablaisiens, notons encore le 15<sup>e</sup> rang d'Yves Jacot, Laysin, élève du même manège, dans le Prix Margot Frères S.A., Vevey, R2, barème A au chrono avec un barrage, qui vit 50 partants.

Après s'être classée 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup>, seule Romande, au concours d'Interlaken, il y a quinze jours, Ariane Rieder, Bex, de l'Ecurie de Duin, est 8<sup>e</sup> du Prix Nestlé, R3, barème C, parcours de maniableté.

Ces bons résultats des jeunes Valaisans et Chablaisiens sont agréables à enregistrer et font bien augurer des prochaines compétitions sur sol valaisan : le championnat cantonal à Sierre et le concours du Comptoir de Martigny.

ch.

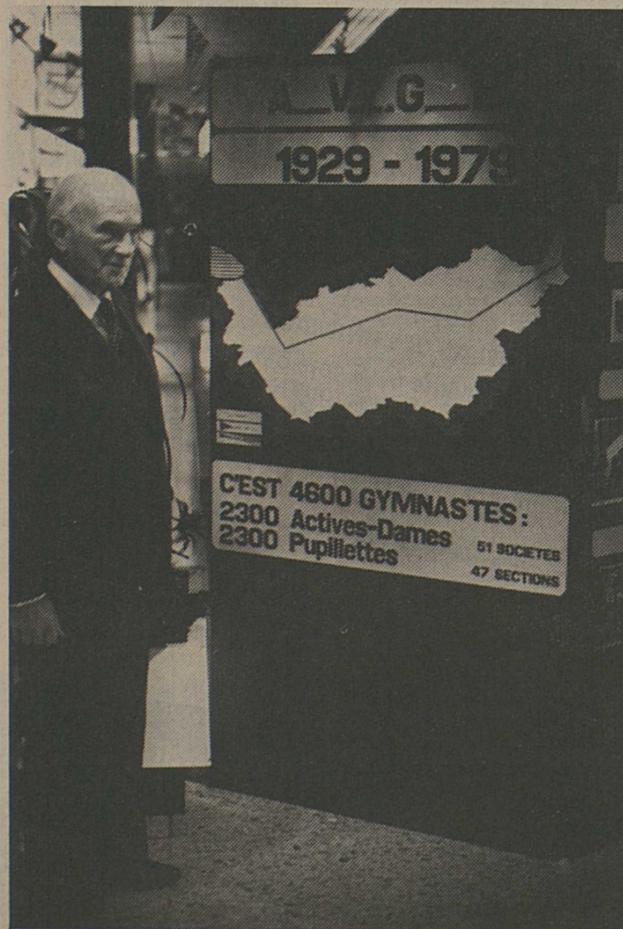
## 50 ans de l'AVGF à «La Placette», Noës

Poursuivant son programme de propagande à l'occasion de son 50<sup>e</sup> anniversaire, l'Association valaisanne de gymnastique féminine a ouvert, hier soir, le deuxième volet des festivités au centre commercial « La Placette », à Noës-Sierre. Un nombreux public a assisté à ce vernissage de l'exposition, qui retrace les cinq décennies de cette importante association sportive, qui groupe aujourd'hui 50 sections, soit 2300 gymnastes. Afin de donner une vie à ces stands d'information, les sections régionales en assureront la bonne marche par des démonstrations, selon le programme-horaire suivant :

**Aujourd'hui mardi 4 septembre :** G.D.S. Mercredi 5 : Flanthey, 15 h. 45, école du corps. 16 h. 30 mère et enfant, La Souste. Jeudi 6 : Miège Olympique, 17 h. 30, école du corps. Vendredi 7 : Chalais Olympia, 17 h. 30, école du corps. Samedi 8 : Sierre Edelweiss, 14 heures, gymnastique artistique, 15 h. 20, pupillettes agrés ; 16 heures, gymnastique artistique.

Après Monthey et Sion, cette troisième semaine d'animation-exposition durera jusqu'à samedi 8 septembre.

M. Charles Wirz, président d'honneur de l'AVGF, admire le Valais et l'évolution de la gymnastique féminine.





**A chaque page,**  
 les attitudes vraies,  
 caractéristiques  
 des animaux dans leur milieu...



**et, souvent, une séquence complète de photos inédites qui, comme un film, révèlent leurs réactions les plus secrètes...**

**La Grande Encyclopédie ATLAS des ANIMAUX**

- une œuvre entièrement originale, qui apporte pour la première fois au lecteur la plus large information, rigoureuse et claire, sur tous les groupes d'animaux, des vertébrés aux unicellulaires;
- l'illustration des aspects fascinants de la vie animale;
- le fruit d'une patiente observation, tant dans la nature qu'en laboratoire: la reproduction, l'entretien de la progéniture, la quête de la nourriture, les territoires, les modes de communication, les structures de leurs sociétés...
- une œuvre de haut niveau, accessible à tous, fruit des études et des découvertes les plus récentes effectuées dans ce domaine;

En plus de l'étude de l'anatomie et de la physiologie animales, la Grande Encyclopédie ATLAS des ANIMAUX se distingue par:

- une très importante illustration en couleurs, originale et d'une qualité exceptionnelle: 4000 photos et 1400 schémas et cartes de répartition géographique sont présentés dans les 3000 pages de ce magistral ouvrage de 150 fascicules!

- dans chacune de ces illustrations, l'attitude typique, vivante de chaque animal et, quand une seule photo ne peut tout dire, une séquence complète démultipliée et restituée les mouvements comme le ferait un film.

Enfin, pour mieux comprendre la diversité de la morphologie animale, de magnifiques planches en couleurs - dues au talent de l'un des plus grands dessinateurs animaliers contemporains - regroupent les principaux représentants d'une même famille selon des critères systématiques.

**La Grande Encyclopédie ATLAS des ANIMAUX:**

une œuvre capitale et passionnante où, à côté des données précises de la zoologie, vous découvrirez tous les thèmes d'intérêt général tels que: migrations, dynamique de la population, comportement social, parasitisme, mimétisme, etc., qui vous rendront le règne animal aussi compréhensible qu'attachant.

**Les 2 premiers fascicules au prix d'un seul: Fr. 3.50**

Une nouvelle collection de 150 fascicules  
 éditée par ATLAS  
 diffusée par Editions KISTER s.a., Genève, quai Wilson 33, tél. 022/3150 00 ▲

**Chaque mardi**  
 chez tous les marchands  
 de journaux.

**HANDBALL**

**Assemblée des délégués de la FSH  
Un ordre du jour peu alléchant**

Le 15 septembre, lors de la 5<sup>e</sup> assemblée des délégués qui aura lieu à Lucerne, les handballeurs n'auront pas à se prononcer sur un programme de propositions très enthousiasmant.

En effet, les différents points de l'ordre du jour ne représentent pas cette année un intérêt particulier. Après la routine habituelle des nominations et de quelques modifications mineures à certains règlements, les représentants des dix régions et des ligues nationales devront tout de même prendre position sur deux points qui devraient permettre au caissier de boucler ses comptes sans avoir toujours un déficit et sur le statut des joueurs au sein des séries inférieures.

**38% d'augmentation**

Pour permettre un juste équilibre des comptes et surtout de titulariser la fonction d'entraîneur à plein temps, à la suite des succès de notre équipe nationale, le comité central de la FSH propose d'augmenter les licences des actifs de 13 à 18 francs.

Pour les juniors, l'augmentation sera moins spectaculaire, le montant passera de 7 à 9 francs.

L'augmentation proposée devrait également permettre de soutenir la préparation de notre équipe nationale de juniors, de former des inspecteurs pour le contrôle des arbitres et de parfaire la formation des entraîneurs et des fonctionnaires.

Le nouveau tarif des licences (première augmentation depuis la fondation de la FSH) permettra d'asséner rapidement les finances de la FSH.

Personnellement, nous pensons que cette proposition ne sera pas combattue par les délégués.

Toujours sur le plan des finances, les responsables de l'action «Baustein» proposent de poursuivre leur activité en faveur de l'équipe nationale. Une majoration de deux francs des licences pour actifs est prévue. Cette proposition pourrait bien créer quelques remous au moment où la licence est augmentée de 5 francs. Une politique prudente devrait inciter les promoteurs de l'action «Baustein» à différer d'une année leur proposition.

**Curieuse proposition**

Sous le prétexte de simplifier le règlement concernant le droit de jouer pour actif, seniors et juniors, le CC propose de limiter ce droit à cinq matches pour toutes les catégories.

Si une telle proposition était acceptée, les joueurs d'un club de deuxième ligue par exemple pourraient évoluer en troisième ou en quatrième ligue durant quatre matches et voir plus, faussant ainsi le classement au sein des petits clubs. Il nous est difficile de comprendre cette proposition qui permettra aux tricheurs de sauver leur équipe au préjudice des groupements qui ont une seule formation participant au championnat. Avec deux matches par tour, il était possible d'adapter le calendrier pour empêcher certains margoulin de sévir. Avec cinq matches pour tous le championnat, on ouvre la porte ainsi aux tricheurs.

Au sein de la FSH a-t-on déjà oublié, que l'année dernière durant les championnats du monde du groupe C, des difficultés s'étaient présentées avec les joueurs hors contingent. Oublie-

t-on également, que les petits clubs apportent une manne indispensable à la vie de la FSH et qu'ils sont une majorité dans le championnat suisse.

Il faut espérer que les délégués des régions auront sérieusement étudié cette proposition avec la collaboration des petits clubs en leur montrant comment on peut bafouer l'équité sportive. Nous suivrons donc avec intérêt les débats qui se dérouleront à Lucerne dans deux semaines.

**12<sup>e</sup> coupe du Soleil à Sierre**

Cette année, l'organisation de la coupe du Soleil qui se déroulera dimanche prochain 9 septembre, aura comme cadre la nouvelle salle omnisports de Sierre. Pour cette manifestation qui permettra de tester sérieusement la belle réalisation de la cité du soleil, les organisateurs valaisans pourront compter sur six formations de la région romande et une équipe de la Suisse allemande.

Toutes les équipes joueront les unes contre les autres au sein d'un groupe qui sera composé de Lausanne-Bourgeoise, HC Monthey, US Yverdon, HC Crissier, KTV Viège, BSV Sursee et le HBC Sierre.

Pour la formation du Haut-Valais, ce tournoi sera un excellent test. En effet, pour Viège qui évoluera dès le 29 septembre en ligue nationale B et qui se prépare avec beaucoup de sérieux, cette 12<sup>e</sup> coupe du Soleil devrait permettre à l'entraîneur Stefan Sarbach de faire le point.

Face à cette adversaire, les autres formations vont certainement se surpasser pour créer quelques surprises et tenter d'obtenir un bon classement.

Le début des rencontres a été fixé à 8 heures pour se terminer vers 17 heures, où s'effectuera la distribution des prix.

M. Milliod

**Cyclisme: course contre la montre Riddes - Sion  
Nouveau record pour Albin Tornay**

En portant le record de l'épreuve contre la montre Riddes - Sion à 18'47", le vétéran de Saxon Albin Tornay a réalisé un nouvel exploit, dimanche. Albin Tornay a ainsi non seulement largement remporté la victoire dans sa catégorie (46 ans et plus), mais dominé tous les autres vainqueurs des catégories inférieures dont notamment Pierre-Alain Meyer (catégorie 1) et Walter Schmid (catégorie 2). Voici les principaux résultats de cette course :

**Catégorie 1, 18 à 34 ans :** 1. Meyer Pierre-Alain, Yverdon, 19'03"09; 2. Witz Alain, Prilly, 19'51"07; 3. Janssens Dominique, Sion, 19'51"33; 4. Hosenen Amandus, Töbel, 19'51"81; 5. Lambiel Jean-Pierre, Ollon, 19'57"67; 6. Waldvogel André, Sion, 20'17"17; 7. Rochet Olivier, Clarens, 20'17"82; 8. Tissot Joseph, Cerniat, 20'22"80; 9. Mai Pierre, Aubonne, 20'25"81; 10. Rosano Mario, Monthey, 20'27"75; 11. Duchoud Albert, Saint-Gingolph, 20'28"08; 12. Rey Jean-Marie, Billens, 20'37"34; 13. Kronig Manfred, 20'39"77; 14. Rey Jacky, 20'40"75; 15. Jacquier Stéphane, 20'42"18; 16. Boven Armand, 20'50"13; 17. Fournier Serge, 20'55"92; 18. Doudies Christian, 21'04"98; 19. Grand Ervin, 21'07"50; 20. Launaz Gaby, 21'09"43.

**Catégorie 2, 35 à 45 ans :** 1. Schmid Walter, Genève, 19'15"24; 2. Piaï Natale, Zermatt, 19'34"77; 3. 4. Berclaz René, Châtelaine, 19'40"40; 5. Moret Marius, Onex, 19'40"30; 6. Bonvin Michel, Sierre, 19'41"62; 7. Crittin Michel, Chamossion, 19'46"54; 8. Zurbrugg, Renens, 19'55"22; 9. Daman Auguste, Vex, 19'57"11; 10. Mayoraz Roger, Riddes, 20'02"71; 11. Cheseaux Jacques, Leytron, 20'03"69; 12. Lambiel André, 20'27"63; 13. Petrus Armin, 20'31"42; 14. Chabbey André, 20'35"75; 15. Compondu André, 20'37"62; 16. Maillard Gérard, 20'40"30.



Le comité d'organisation de la course contre la montre Riddes-Sion: (de gauche à droite) Sutter, Bornet, Michellotti, Dussex (président), Waldvogel et Morini.

**Catégorie 3, 46 ans et plus :**

1. Tornay Albin, Saxon, 18'47"79 nouveau record; 2. Andreotto Marcel, Aubonne, 19'18"21; 3. Tornacini Jean, Genève, 19'52"78; 4. Schmid Jean, Loye, 20'09"52; 5. Kronig Victor, Sierre, 20'16"55; 6. Comina Roger, Bramois, 20'31"51; 7. Sabbadini Angelo, Vionnaz, 20'46"75; 8. Kohl Paul, Lens, 20'52"87; 9. Locher Joseph, Sierre, 20'56"20; 10. Coianin Giovanni, Courtepin, 21'02"93; 11. Bottarel Salvi, 21'13"99; 12. Robyr André, 21'32"44; 13. Stauss Roland, 21'58"83; 14. Durafourg Jean, 22'24"22; 15. Vouillamoz Daniel, 22'34"51.

**Catégorie dames :** 1. Souvignat Andrée, Sion, 23'24"42; 2. Deloffre Marie-Hélène, Sion, 24'46"39.

**MOTOCYCLISME**

**Le trial de Genève à G. Linder**

Le Jurassien Guedou Linder a remporté le trial de Genève, qui s'est disputé sur le parcours de Verbois. Les résultats : 1. Guedou Linder (Delémont), Montesa, 50 points; 2. Bernard Basset (Genève), Montesa, 57; 3. René Mutzenberg (Prilly), Montesa, 57; 4. Gottfried Linder (Steffisburg), Bultaco, 60; 5. Rolf Biedermann (Winznau), Montesa, 86; 6. Fabio Baratti, (Delémont), Montesa, 97.

**MOTOCROSS**

**Victoire belge**

A Tikkurila (Finlande), la Belgique a remporté comme prévu le cross des Nations. Sur le plan individuel, ce sont pourtant deux Hollandais, Gérard Rond et Gerrit Wolsink, qui ont gagné les deux manches des 500 cm<sup>3</sup>. Les résultats :

**1<sup>er</sup> manche :** 1. Gérard Rond (Ho); 2. Graham Noyce (GB); 3. Harry Everts (Be). - **2<sup>e</sup> manche :** 1. Gerrit Wolsink (Ho); 2. Hakan Carlqvist (Su); 3. Everts.

**Classement par nations :** 1. Belgique, 32 points; 2. Grande-Bretagne, 51; 3. RFA, 63; 4. URSS, 72; 5. Hollande, 73; 6. Suède, 78.

**La chronique de J.-B. Mermod**

**LA FERRARI 166 S...**

Conduire une ancienne Ferrari de course est certainement l'un des désirs que plus d'un pilote aimerait concrétiser. Seulement voilà!... Ce rêve paradisiaque reste sans lendemain pour la majorité d'entre eux. Aujourd'hui, les belles machines du temps passé sont bien jalousement garées au fond des musées, ou alors chez quelques conservateurs amoureux de belles voitures. Par bonheur, certains de ces heureux propriétaires s'acharnent encore à les faire revivre en participant à des courses rétro. Grâce à Pierre de Siebenthal, l'un de ces rares philosophes, j'allais réaliser un fabuleux rêve de jeunesse... piloter une des premières Ferrari. La même qui révéla des champions tels que Juan Manuel Fangio, Alberto Ascari, J.-J. Villorosi, Pietro Taruffi, Bonetto, Clément Biondetti, Franco Cortese, Giannino Marzotto, Sommer, Bracco et bien d'autres d'ailleurs. Avec une facilité incroyables, elle remporta d'innombrables succès, dont les plus célèbres sont restés dans les mémoires comme les Mille Mille 1948, 1949, 1950, ainsi que les 24 Heures du Mans. La technique de haut niveau de Maranello s'imposa donc très rapidement avec les 166 et 166 S.

**Ses caractéristiques techniques**

La Ferrari 166 S se distingue au premier coup d'œil par ses dimensions extérieurement réduites: son empattement est de 2240 mm pour une voie avant de 1255 mm et 1290 mm à l'arrière. Elle est bâtie sur un robuste châssis constitué de 2 longerons métalliques à section éliptique reliés entre eux par des traverses tubulaires. Sa suspension avant est construite à roues indépendantes avec parallélogrammes déformables soutenus par un ressort à lames transversal inférieur et équipé d'amortisseurs hydrauliques Houdaille. A l'arrière, on n'est pas surpris de trouver un pont rigide maintenu par des ressorts à lames longitudinaux également munis d'amortisseurs Houdaille. La direction classique est commandée par vis et galets tandis que les freins sont naturellement équipés de gros tambours actionnés hydrauliquement. La transmission sur les roues arrières est composée: d'un embrayage monodisque sec avec amortisseur d'accoups, d'une boîte à cinq vitesses et marche arrière directement accolée au moteur.

**Un moteur à succès**

Dessiné par Colombo et modifié par Lampredi, le moteur de la Ferrari 166 S est sans doute une extra-

polation de celui de la 125 S qui fut la première voiture entièrement construite par Enzo Ferrari. Ce moteur de 1995 cm<sup>3</sup> est installé dans la voiture en position centrale avant. Ses 12 cylindres sont disposés en V à 60° avec un alésage et course de 60 x 58,8 mm pour un taux de compression de 8,5 à 1. Grâce à l'emploi de 3 carburateurs Welber inversés du type 30 DCF à double corps, cette belle mécanique respire convenablement et peut tourner jusqu'à 7000 tours minute. Ce régime lui confère une puissance d'environ 150 ch avec du carburant à haut indice d'octane. Bien que le système d'allumage soit simple - c'est-à-dire une bougie par cylindre - chaque rangée de 6 cylindres est alimentée par une importante magnéto. La lubrification est garantie sous pression avec en plus un radiateur d'huile. Quant au refroidissement, il est assuré par circulation d'eau, commandé avec une pompe directement entraînée au moyen de la chaîne de distribution et sans ventilateur traditionnel. L'efficacité de ce type de moteur 12 cylindres resta légendaire et toute une série de versions, fut utilisée avec succès sur différentes monoplaces de F1 et F2.

**Faire «causer» ce 12 cylindres...**

Passées les premières béatitudes de la contemplation, il me restait le

morceau de roi... piloter enfin cette merveilleuse voiture de course lors de l'épreuve en côte entre Ayent et Anzère. Avec une route fermée à la circulation, un important système de sécurité en place, des commissaires efficaces et les généreux conseils de Pierrot, on ne saurait imaginer meilleures conditions pour se livrer à un exercice aussi exaltant. Pour comprendre cela, il faut sans doute avoir entendu le légendaire et mélodieux chant du V12 Ferrari en action. Contact! Et tout de suite l'inimitable vrombissement se fait entendre. D'abord sourd, ensuite plus clair à bonne température. L'embrayage, très dur à manœuvrer, permet tout de même, d'enclencher la première vitesse sans bruit. Ensuite, au bon régime, j'embrayais, évitant de faire coller le mécanisme trop rapidement. C'est parti, les roues motrices

cirent quelque peu par excès de puissance, mais je presse encore du pied droit, jusqu'à 5800 t/m. Là, je passe la seconde. - Ah! fantastique, le moteur prend les tours et «ça pousse vraiment.»

**Une vraie bête à conduire**

Cette petite Ferrari 166 S dispose encore aujourd'hui d'un moteur et d'une boîte de qualité extraordinaire et capables de véritables performances. Seulement attention: avec ses pneus étroits, elle manque terriblement d'adhérence. On le remarque tout de suite au freinage, où ce phénomène devient problématique en freinant à fond. Les gros tambours des freins ne facilitent guère l'opération. Ainsi la voiture rebondit sur ses

suspensions et ça la fait glisser dans tous les sens. Là, pas question d'invoquer des défauts mécaniques ou autres mauvais réglages... C'est bien le comportement original de cette voiture réalisée il y a 31 ans. A vrai dire, les voitures de course de cette époque étaient très difficile à équilibrer correctement: leur réservoir d'essence était placé bien à l'arrière qui se trouvait d'abord alourdi et ensuite allégé au cours de l'épreuve. Les pilotes étaient évidemment aux prises avec une forte inertie à l'arrière qui disparaissait au fur et à mesure que le moteur brûlait son essence. En fait, le travail du pilote était beaucoup plus actif que celui d'aujourd'hui. Ainsi, cette fougueuse 166 S se pilote véritablement près des limites et... on est assez loin du «comme sur des rails» des voitures de course actuelles.

**Communiqué AVCS**

**Convocation pour l'équipe valaisanne juniors dames et messieurs**

Lieu : Saas-Fee  
Logement : hôtel Derby  
Rentrée au cours : samedi 8 septembre à 8 heures  
Licenciement : mercredi 12 septembre à 15 heures  
Matériel : ski de RS et SL, tenue de gymnastique, maillot de bain, raquette de tennis  
Prix : 170 francs à payer à l'entrée au cours  
Excuses : à P.-Henri Francey, tél. 027 - 38 24 35.

**LA FERRARI 166 S...**

« AH ! ÇA C'EST DE LA VOITURE... »

« OLS COURRAIENT AVEC CES PETITS PNEUS ? »

« ÇA DEVAIT ETRE EXTRAORDINAIRE DE COURIR LA - DESSUS !... »



**Un goût léger...**  
MaryLong Extra est une cigarette au goût léger et riche en arôme. Elle bénéficie de l'un des filtres les plus modernes du monde. Deux éléments naturels contribuent à l'efficacité de son filtre : le charbon actif et la terre filtrante.



**Maryland • 6 mg • 0,6 mg**  
Condensat Nicotine

**Avis de tir**

Des tirs auront lieu comme il suit :  
aux canons DCA 20, 25 et 30 mm, les

Mardi	11.9.79	1600-2400
Mercredi	12.9.79	0700-2400
Judi (réserve)	13.9.79	0700-2200
Vendredi (réserve)	14.9.79	0700-1000

**Région des buts:** auberge de Salanfe (exclu), Cime de l'Est, Haute-Cime, Dent de Rossétan, Dent de Bonavau, Dent de Barne, Tête des Ottans, Mont-Ruan, Tour-Sallière, col d'Emaney (exclu), lac des Ottans (exclu), barrage de Salanfe (exclu), auberge de Salanfe (exclu), 559500/110000.  
**Positions des canons:** Salanfe, coord 563800/110600.

Pour de plus amples renseignements et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

Office de coordination 10  
Tél. 025/65 24 21

Les premiers messagers de l'automne sont là!

**FEMINA**  
MODES

• A la Place du Midi à Sion  
• Au Centre Placette à Sierre

**Un VRAI quotidien: le Nouvelliste**

**prêt comptant**

**Le service discret du prêt comptant de la Banque Populaire Suisse**

- Présentez cette annonce à l'un de nos guichets - nous saurons vous conseiller rapidement et discrètement.
- Ou bien:
- Envoyez-nous le coupon ci-contre afin que vous soyez servi d'une manière discrète et rapide.

Vous faut-il de l'argent? De l'argent à bon compte? Rapidement et discrètement?

C'est tout simple: Allez à la succursale la plus proche de la Banque Populaire Suisse et demandez le prêt comptant aux conditions avantageuses.

**Baisse des taux!**  
fr. 12 000.-/36 mois  
mensualités de fr. 387.80  
seulement

J'aimerais obtenir un prêt comptant de fr. 45

Nom, prénom \_\_\_\_\_

Rue, no. \_\_\_\_\_

No. postal et localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Adresser à: Banque Populaire Suisse, CAM, Case postale, 3000 Berne 16.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**  
La banque universelle aux services financiers complets.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**ALPHA PRODUCTION et Editions ATLAS** cherchent, pour les cantons de Vaud et Valais

- **représentants**
- **représentantes**

Pour la vente de ses différentes éditions en exposition (Comptoir suisse, Comptoir de Martigny et Salon des arts ménagers) et également auprès de la clientèle particulière.

Nous demandons:

- une présentation soignée
- de l'ambition et surtout de la volonté dans le travail

Nous offrons:

- une formation continue et un soutien permanent par un chef d'équipe
- une activité lucrative qui offre des possibilités de gain très importantes
- une grande liberté d'action

Pour un premier contact, téléphoner pour prendre rendez-vous au 021/23 11 19, de 9 à 12 heures et de 14 h. à 18 h. 30.

18-5462

Urgent! cherche

**jeune sommelière**

Bons gains, nourrie, logée.

S'adresser au **025/55 11 29.**  
**La Forclaz.** 22-48774

Entreprise de génie civil et de bâtiment cherche

**maçons charpentiers**

pour chantiers dans la région **Martigny - Sierre.**

Engagement immédiat. Travail de longue durée assuré.

Tél. 026/2 28 01, heures bureau. 36-621

**Le bar à café La Bohème à Saint-Maurice** cherche

**une serveuse**

Tél. 025/65 22 81 ou se présenter.

36-29609

**PRO JOB**

**charpentiers menuisiers ferblantiers installateurs sanitaires peintres serruriers**

Suisses ou permis C.

5, rue Maunoir  
1207 Genève  
Tél. 022 - 35 72 82

**PRO JOB**

**Jeune couturière** cherche place comme

**vendeuse** dans boutique.

Région Martigny - Sion.

Tél. 021/25 19 15 après 19 heures. \*36-29350

**Vendeuse expérimentée**

bilingue

cherche place à la demi-journée dans petit commerce, éventuellement dame de buffet.

Tél. 027/23 24 91. \*36-302237

Jeune

**cuisinier (CFC)**

cherche place de commis de cuisine dans bon restaurant ou hôtel pour la saison d'hiver.

Guy Benoit  
Restaurant  
Lausanne-Moudon  
Place du Tunnel  
1005 Lausanne.  
22-357681

**Jeune couturière-retoucheuse**

cherche place

Région Saint-Maurice - Sion.

Tél. 021/25 19 15. 36-29350

**Montreux**

Café cherche

**serveur(euse)**

Bons gains, vie de famille. Débutant(e) accepté(e).

Tél. 021/61 29 61 de 8 à 14 heures ou dès 19 heures. 22-6693

**AUTOMOBILISTES!**

Ceci vous concerne:

**Installez un avertisseur électronique de recul** pour la modique somme de **Fr. 27.-**

Montage simple, 2 fils à raccorder, un à la masse et l'autre sur le feu de recul.

**Avantages:**

1. l'avertisseur vous indique acoustiquement quand la marche arrière est mise, plus de surprise de partir en avant;
2. il avertit aussi à l'extérieur du véhicule que vous allez reculer.

Six mois de garantie.

**A découper et à retourner à Marc Mudry, atelier électronique, 1968 Evolène.**

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

36-29543

**Pizzeria Au Boccaglio Sion** cherche

**personne**

pour nettoyages, vaisselle et aider au service.

Tél. 027/22 21 98 dès 18 h. 30. \*36-302112

**Café des Chasseurs Mayens-de-la-Zour** cherche tout de suite

**sommelière**

**cuisinier** pour période de chasse, environ 2 à 3 mois.

Tél. 027/22 14 05. 36-29363

A vendre

**chambre à coucher** complète, lits jumeaux, armoire 3 p.

**2 divans** avec matelas

**1 cuisinière électrique** 4 plaques

**1 frigo 140 l**

Le tout en très bon état.

Tél. 027/22 57 37. \*36-302247

# 2<sup>E</sup> LIGUE

## Bagnes, Grimsuat, Saint-Léonard: des ennuis ?

**L** N'Y A PAS que les dirigeants qui s'attachent aux équipes de II<sup>e</sup> ligue. Cette élite des séries inférieures qui a parfois de la peine à garder son label de qualité a pris possession de pas mal de sympathies. Dans les villes parfois, dans les villages le plus souvent, en plaine comme à mi-coteau, la II<sup>e</sup> ligue c'est un peu la LNA des pauvres... des sans grades à l'ombre des grands !

De Vouvry à Salquenen, chaque nom du classement clame la fierté, les joies ou les peines des clubs appartenant à cette « noble confrérie ».

Dès lors, l'on comprend mieux dans quelle perplexité se trouvent les amis des deux « grands » de la dernière saison, Bagnes et Grimsuat. A ce propos, nous avons reçu un coup de fil d'un fervent supporter du FC Bagnes, qui nous déclarait

**son anxieux :** « Croyez-vous que tout est perdu, que c'est la fin de notre équipe ? Vous savez lorsque ça part mal, tout va de travers. Vous avez vu le FC Sion la saison dernière. Tout le Valais a tremblé. Pourvu que ce ne soit pas la même chose pour nous Bagnards cette année après toute la joie que l'équipe nous a apportée tout dernièrement. »

« Quand on vous disait que l'indifférence n'avait pas de place au sein des séries inférieures. En effet, il n'y a pas que Bagnes et Grimsuat qui s'inquiètent... »

Mais finalement, ni Robert Colomb, ni René Grand ou Léonard Aymon ne comptent sur les autres pour remonter dans l'estime.

« Aide-toi et le ciel t'aidera », c'est le lot d'un chacun... et les responsables techniques des équipes qui se traînent pour l'instant en sont parfaitement conscients.

La roue tourne... puisque Savièse et Saint-Maurice, deux « maudits » de la dernière saison, conduisent, au terme de la troisième danse, un bal prévu en vingt-deux morceaux de « renifle ».

D'ici là, Bagnes, Saint-Léonard, Grimsuat, Salquenen et Fully auront le temps de fêter leur première victoire, Vouvry, Saint-Maurice et Savièse d'enregistrer peut-être leur première défaite.

Pour l'instant, nous dirons simplement : « Vogue la galère ! »

### Conthey - Bagnes 4-1 (0-0)

**Conthey :** Comina ; J. Bianco ; Fontannaz, R. Bianco, Vergère ; D. Bianco, Jacquemet, Dayen ; Zambaz (70<sup>e</sup> Délèze), Schuttel, Udry.

**Bagnes :** Marchet ; W. Fellay ; Colomb, N. Fellay, P. Fellay ; Sauthier, Y. Fellay, Moser, G. Rossier (70<sup>e</sup> Ph. Rossier) ; Luisier, Bessard (40<sup>e</sup> Bender).

**Buts :** 50<sup>e</sup> Fontannaz (1-0) ; 65<sup>e</sup> Dayen (2-0) ; 76<sup>e</sup> Y. Fellay (penalty) (2-1) ; 78<sup>e</sup> Schuttel (3-1) ; 83<sup>e</sup> Délèze (4-1).

**Absents :** Conthey : Fournier et Favre (sont attendus) ; Bagnes : Baillod, Gay-Crosier (blessés).

**Note :** deux tirs sur les montants : 28<sup>e</sup> par Udry et 35<sup>e</sup> par Schuttel.

### Fully - Salquenen 1-1 (1-0)

**Fully :** Gaudin ; Y. Roduit ; J.-L. Carron, Taramarcz, V. Carron ; Fellay, Dorasz (70<sup>e</sup> E. Carron), Rard ; C. Carron, Roduit, Crettenand.

**Salquenen :** Imboden ; V. Cina ; Zumhofen, H.-P. Constantin, R. Constantin ; M. Montani, M. Cina, W. Glenz ; Moreillon, Brunner (15<sup>e</sup> A. Montani), B. Mathier (46<sup>e</sup> L. Glenz).

**Buts :** 17<sup>e</sup> Roduit (1-0) ; 61<sup>e</sup> W. Glenz (Penalty) (1-1).

**Absents :** Fully : Cajoux (blessé), G. Carron (vacances). Salquenen : A. Cina (blessé).

**Note :** à la 75<sup>e</sup>, le gardien Imboden arrête un penalty tiré par Fellay.

### Grimsuat - Savièse 1-2 (0-1)

**Grimsuat :** Stadelmann ; Küng ; Torrent (65<sup>e</sup> P.-A. Roux), Follonier, P. Balet ; E. Balet, Mabillard, Mathis ; Furrer (75<sup>e</sup> Bitz), Duc, Marclay.

**Savièse :** Pannatier ; Pancharde ; Zuchuat, Héritier, Werlen ; Boillat, X. Varone, Allégroz ; Luyet (66<sup>e</sup> Debons), Marmy, Ch. Varone (80<sup>e</sup> Liand).

**Buts :** 40<sup>e</sup> Ch. Varone (0-1) ; 65<sup>e</sup> X. Varone (0-2) ; 85<sup>e</sup> Duc (1-2).

### Saint-Maurice - USCM 2-1 (0-0)

**Saint-Maurice :** Farquet ; Berra ; Morisod, Maregrand, Rappaz ; Maillard, Gallay, Baud ; Roh (85<sup>e</sup> Veuthy), Kavaz, Cheseaux (46<sup>e</sup> Michellod).

**USCM :** Abate ; Vernaz ; Fumeaux (60<sup>e</sup> Logean), Vionnet, Parvex ; Weber, Schmid, Gavillet ; Cheseaux, Mento, Mathy (68<sup>e</sup> Giovanola).

**Buts :** 60<sup>e</sup> Baud (1-0) ; 65<sup>e</sup> Mento (1-1) ; 75<sup>e</sup> Michellod (2-1).

**Absents :** Saint-Maurice : Coquoz, Saillen (blessés), Tisrières (raison personnelle).

**Note :** Kavaz et Mathey tirent sur la transversale.

### Sierre - Saint-Léonard 3-1 (2-1)

**Sierre :** Mathieu ; Savoy ; Imhof (46<sup>e</sup> Tudisco), Basili, Eschbach ; Bonvin, Jean, Borgeaud ; Andenmatten, Panigas, Jenny.

**Saint-Léonard :** Gillioz ; Clivaz ; R. Bétrisey, Michellod, Crettenand ; M. Bétrisey, Balet, Oggier ; Schwéry, Grichling (70<sup>e</sup> Delalay), Fournier (35<sup>e</sup> S. Bétrisey).

**Buts :** 12<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> Panigas (2-0) ; 40<sup>e</sup> Schwéry (2-1) ; 65<sup>e</sup> Borgeaud (3-1).

### Vouvry - Ayent 2-0 (1-0)

**Vouvry :** M. Vuadens ; R. Parchet ; Fracheboud, Cornut, Roger Rinaldi ; G. Parchet, Favaz (75<sup>e</sup> Zémouri), Steckler ; Ganti, Uzal (60<sup>e</sup> P. Vuadens), Duronion.

**Ayent :** Travalletti ; Moos ; G. Aymon, M. Morard, Rey ; G. Morard, Jacquier, Jean ; D. Morard, Gertschen, Beney (46<sup>e</sup> Blanc).

**Buts :** 28<sup>e</sup> Ganti ; 78<sup>e</sup> P. Vuadens.

### Conthey-Bagnes

#### Mugosa: «Fontannaz, l'exemple»

« J'ai été surpris car je m'attendais à rencontrer un adversaire plus fort. Bagnes ce n'est plus l'équipe de la dernière saison. Cependant il nous a fallu plus d'une mi-temps pour prendre l'avantage car nous avons raté beaucoup d'occasions avant la pause.

Finalement c'est mon arrière latéral Fontannaz, merveilleux dans ce match, qui a donné l'exemple. Il évolua d'une manière moderne et fut le meilleur joueur sur le terrain. Pour ouvrir le score il accomplit une descente parfaite. Il montra ainsi l'exemple et toute l'équipe se mit au travail alors que Bagnes ne se trouvait pas. Même avec une formation incomplète (J'attends toujours Fournier et Favre à l'entraînement) notre victoire s'avéra aisée ».

### Colomb :

#### «Physique à revoir»

« Il nous manque incontestablement de la fraîcheur. Les 20 jours entre les finales et la reprise n'ont pas permis une récupération normale. Je dois également revoir le physique de base. Face à Conthey, avec 4 joueurs (P. Fellay, Sauthier, Y. Fellay, Bender) manquant d'entraînement j'ai constaté que la condition physique n'était pas au point.

En début de match nous étions sur la bonne voie mais dès que la fatigue fit son apparition, la synchronisation vola en éclat. Chacun évitait les initiatives, se cachait par manque de confiance. La peur s'installe car durant toute la dernière saison nous n'avons pas connu une telle situation. Je garde confiance car l'équipe reviendra à la surface lorsque les jambes suivront les idées ».

### Fully - Salquenen

#### Frochoux :

#### « Déception »

« C'est à me demander si je parle le même langage que mes joueurs. Malgré les explications, certains éléments se posent des questions sur le terrain et ne savent pas s'ils doivent faire telle ou telle chose. Des hésitations incompréhensibles. Evidemment que si les occasions de la première mi-temps sont transformées en buts on ne se pose plus les mêmes questions.

Alors dès que survient l'égalisation, la crispation s'installe. En plus l'équipe ne répond pas dans la constance, dans la rage de vaincre et la hargne, tout cela pris dans le bon sens des termes.

Il y a aussi l'entourage qui ne favorise pas la confiance. Vraiment ce fut la déception pour moi ».

### L. Glenz : «Satisfait»

« Non, nous ne méritions pas de gagner à Fully mais le point récolté me satisfait totalement. Notre objectif était de ramener un point de ce déplacement et il a été atteint.

Je suis satisfait du résultat mais pas pour autant de la manière car le football pratiqué n'a pas soulevé l'enthousiasme.

Le côté positif fut le travail d'équipe, la volonté et l'engagement. Mais dans un tel contexte les jeunes ont de la peine à s'exprimer et se crispent. Chacun a lutté, cela est très important ».

### Grimsuat - Savièse

#### A. Mabillard (joueur):

#### « Pas logique »

« Notre défaite est due plus au cent pour cent de réussite qui accompagna Savièse qu'à notre faiblesse. Au contraire c'est nous qui avons dominé la majeure partie de la rencontre mais

malheureusement sans efficacité. Autant notre attaque réalisait de bonnes choses en matches amicaux et de coupe avant la saison, autant elle a de la peine actuellement à trouver le chemin des filets.

La victoire pouvait aussi bien venir dans nos rangs. Voilà pourquoi j'estime que le résultat n'est pas logique. Le partage des

## A L'OMBRE DES GRANDS

par Jacques Mariéthoz

points aurait mieux correspondu à la prestation des deux formations. Savièse bénéficia de deux buts chanceux et d'un gardien très à son affaire sur les balles hautes ».

### Dubuis :

#### «Pas de spectacle»

« C'est vraiment le résultat du travail d'équipe. Chacun a participé selon ses moyens dans un excellent esprit à cette victoire.

Nous nous sommes pas préoccupés en premier lieu de fournir un spectacle. L'efficacité comptait plus que le geste.

Notre tâche fut favorisée par un adversaire qui s'est révélé moins fort que prévu. Grimsuat a de la peine à se mettre en selle en ce début de saison et nous avons profité de cette situation. Nous nous étions déplacés dans le but de ramener un point et comme notre adversaire nous a cédé le deuxième, nous ne voulions pas être impoli ! Le gardien Stadelmann a été surpris par notre premier but décoché des 25 mètres. Il se distingua par contre sur deux essais de Boillat avant d'être à nouveau trahi par une passe en retrait d'un défenseur, passe interceptée et transformée en but par nous-mêmes ».

### Saint-Maurice - USCM

#### Martin :

#### «Bagarre continue»

« Ce fut un drôle de match, pendant lequel, en première mi-temps, mon équipe a bégayé face à un bon USCM. Dès la reprise, avec quelques correctifs, tout allait mieux. Par ailleurs notre équipe bénéficia du savoir faire de quelques uns qui permirent l'obtention de deux buts. On ne peut pas dire que l'on joue bien ou mal. Il existe une bagarre continue pour la possession du ballon sans pour autant que nous possédions un style propre.

Le fait de jouer sans Coquoz (hématome à une cheville) créa un problème défensif qui s'est résolu par les changements apportés au sein de l'équipe ».

### Caillet-Bois :

#### « La dernière passe »

« On devait normalement prendre l'avantage en première mi-temps avec un peu de réussite. Par la suite le tournant du match s'est situé à la 68<sup>e</sup>. Alors que nous étions 1-1 Saint-Maurice sauva sur la ligne des buts de Farquet un essai qui devait nous offrir le deuxième goal. Sept minutes plus tard notre adversaire réussissait ce que nous avions raté avec un peu de poisse.

Le match présenté par USCM me satisfait. Il manque chez nous cette dernière passe précise et adéquate qui garantit l'efficacité offensive. Malgré tout j'estime que le match nul n'aurait pas été immérité pour mon équipe ».

### Sierre - Saint-Léonard

#### Dayen :

#### « C'est bien parti ! »

« C'était bien parti : 1-0 après 12 minutes et 2-0 à la demi-heure. Tout n'alla pas aussi bien par la suite car notre défense s'est

désunie et le score passa à 2-1. Saint-Léonard nous causa des problèmes et nous avons eu de la peine à donner le tout. A tel point qu'à un certain moment notre adversaire fut tout près de l'égalisation. Sur l'ensemble nous avons présenté une symphonie inachevée : un bon jeu mais sans efficacité à des moments propices de domination. Oui il y a un nouveau mouvement de sympathie pour le football à Sierre. Dommage que nous n'avons pas montré notre vrai visage face à Saint-Léonard ».

### Aymon :

#### « Il manque »

« Ce match d'un niveau très moyen n'a pas apporté beaucoup de satisfaction, ni au niveau du résultat ni en ce qui concerne la manière. Il manque chez nous la combativité et la discipline. Lorsque cette remarque s'adresse au compartiment intermédiaire c'est spécialement néfaste car l'équipe ne tourne plus. Il n'est pas possible de manquer de discipline et de jouer en II<sup>e</sup> ligue.

Sierre a mérité sa victoire mais a connu une réussite à cent pour cent ».

### Vouvry - Ayent

#### J.-Cl. Brandle (coach): « Haché ! »

« Le premier choix en matière de football n'était pas au rendez-vous de ce match. La rencontre demeura affublée des qualificatifs hachée et heurtée. Sans pour autant tomber dans la dureté et la méchanceté. Il y eut des occasions de part et d'autre. Vouvry les réalisait en partie alors que Ayent péchait par précipitation. Avec plus de clairvoyance notre adversaire aurait pu envisager le match nul.

Vouvry n'a toutefois pas volé son succès ».

### Gertschen :

#### « La malchance »

« A choisir entre la maladresse et la malchance je choisis la deuxième pour expliquer notre défaite à Vouvry. Pour nous ce devait être le match des occasions ratées : 5 à 6 fois nous sommes arrivés seuls devant le gardien. On rate plusieurs buts et en retour on enregistre une défaite de 2-0 sur des « contres ». En deuxième mi-temps nous avions tout pour bien faire... mais rien pour égaliser.

Il n'y a toutefois pas de grosse déception car mes joueurs ont disputé leur meilleur match de ce début de saison, au point de vue football. L'équipe s'améliore et c'est aussi important ».

## Saint-Maurice - USCM fixé par l'image



Si Adam Kavaz, de Saint-Maurice (à droite) mobilise deux hommes (Fumeaux et Vionnet, d'USCM), il faut croire que le bon-homme sait faire parler sa technique... (Photo A. Bussien-Monthey)

### Résultats

Conthey - Bagnes	4-1 (0-0)
Fully - Salquenen	1-1 (1-0)
Grimsuat - Savièse	1-2 (0-1)
St-Maurice - USCM	2-1 (0-0)
Sierre - St-Léonard	3-1 (2-1)
Vouvry - Ayent	2-0 (1-0)

### CLASSEMENT

1. Savièse	3 3 0 0 7-3 6
2. St-Maurice	3 2 1 0 8-4 5
3. Sierre	3 2 0 1 7-3 4
4. Conthey	3 2 0 1 7-4 4
5. Vouvry	3 1 2 0 4-2 4
6. USCM	3 1 1 1 6-5 3
7. Ayent	3 1 1 1 2-3 3
8. Fully	3 0 2 1 3-5 2
9. Salquenen	3 0 2 1 3-5 2
10. Grimsuat	3 0 1 2 2-4 1
11. St-Léonard	3 0 1 2 2-7 1
12. Bagnes	3 0 1 2 3-9 1

### Classement des buteurs

**3 buts :** Borgeaud P.-A. (Sierre)  
Cheseaux P.-A. (USCM)  
Udry F. (Conthey)

**2 buts :** Allégroz X. (Savièse)  
Varone Ch. (Savièse)  
Panigas (Sierre)  
Kavaz A. (St-Maurice)  
Moser Ph. (Bagnes)  
Glenz W. (Salquenen)

Suivent 33 joueurs avec un but.

## FOOTBALL À L'ÉTRANGER



Tottenham - Manchester 2-1. - Duel aérien entre Paul Power (à droite) de Manchester et Chris Jones, auteur du deuxième but de Tottenham, qui lui donnera la victoire.

Photo UPI

● **YOUgoslavIE.** - Championnat de première division (9<sup>e</sup> journée): Hajduk Split - Buducnost Titograd 1-0; Dinamo Zagreb - Etoile Rouge Belgrade 2-2; Radnicki Nis - Zeljemnicar Sarajevo 3-0; Vardar Skoplje - Voivodina Novi Sad 2-0; Celik Zenica - Olimpija Ljubljana 2-3; Napredak Krusevac - Velez Mostar 0-0; FC Rijeka - Borak Banjaluka 0-0; FC Sarajevo - Loboda Tuzla 2-1; Partizan Belgrade - Osijek 0-0. **Classement:** 1. Velez Mostar 14; 2. Radnicki Nis 13; 3. Hajduk Split 13.

● **TCHÉCOSLOVAQUIE.** - Championnat de première division (5<sup>e</sup> journée): Lokomotive Kosice - Dukla Prague 1-0; Jednota Trencin - Plastika Nitra 1-4; Skoda Pilsen - Etoile Rouge Chef 2-0; Bohemians Prague - Inter Bratislava 0-0; Slovan Bratislava - Sparta Prague 0-2; Slavia Prague - Zbrojovka Brno 2-2; Banik Ostrava - Spartak Trnava 4-1; Banska Bystrica - ZTS Kosice 3-1. **Classement:** 1. Lokomotive Kosice 9; 2. Plastika Nitra 8; 3. Sparta Prague 7; 4. Banik Ostrava 6; 5. Inter Bratislava 6.

● **ITALIE.** - Troisième journée de la coupe: AS Rome - Ascoli 2-2; Catanzaro - Palermo 1-1; Napoli - Taranto 1-1; Sanbenedettese - Atalanta Bergamo 0-0; Lecce - Parma 1-1; Pisa - Genova 0-2; Pistoiese - Lazio Rome 1-2; Matera - Brescia 0-0; Cagliari - Cesena 1-2; Monza - Pescara 1-1; Como - Avellino 1-0; Internazionale - Spal Ferrare 3-0; Ternana - Fiorentina 0-0; Sampdoria Genoa - Bari 3-1.

● **POLOGNE.** - Championnat de première division (7<sup>e</sup> journée): Gornik Zabrze - Wisla Cracovie 2-0; GKS Katowice - Odra Opole 0-1; Lech Poznan - Szombierki Bytom 0-1; Stal Mielec - Zagłębie Sosnowiec 2-0; Polonia Bytom - Slask Wroclaw 0-0; Ruch Poznan - Legia Varsovie 3-2; Widzew Lodz - Arka Gdynia 1-1; Zawisza - LKS Lodz 3-3. **Classement:** 1. Szombierki Bytom 9; 2. Odra Opole 9; 3. Slask Wroclaw 9; 4. Sosnowiec 8.

● **PORTUGAL.** - (2<sup>e</sup> journée): FC Porto - Portimonense 6-0; Setubal - Maritimo Funchal 0-1; Rio Ave - Benfica 0-3; Braga - Beira Mar 2-0; Guimaraes - Espinho 1-0; Leiria - Boavista 3-1; Sporting Lisbonne - Belenenses 1-2. **Classement:** 1. FC Porto 4 points (8-0); 2. Benfica 4 points (8-1); 3. Belenenses 3 points (2-1); 4. Maritimo et Guimaraes 3 points (1-0).

### Sélection allemande pour affronter l'Argentine

L'entraîneur fédéral Jupp Derwall a retenu 17 joueurs en vue du match que l'équipe de RFA doit livrer contre l'Argentine, le 12 septembre à Berlin. La sélection ouest-allemande:

Gardiens: Burdinski (Werder Brême) et Nigbur (Schalke 04). Défenseurs: Briegel (Kaiserslautern), Cullmann (Cologne), Dietz (Duisbourg), Karl-Heinz Förster (VfB Stuttgart), Bernd Förster (VfB Stuttgart), Kaltz (SV Hambourg), Demis: Memering (SV Hambourg), Müller (VfB Stuttgart), Bonhof (Valence), Stielike (Real Madrid), Zimmermann (Cologne). Attaquants: Allofs (Fortuna Düsseldorf), Fischer (Schalke 04), Kelsch (VfB Stuttgart), Rummenigge (Bayern Munich).

### Sport-Toto

Liste des gagnants du concours N° 35:

Gagnants	Francs
14 avec 13 points	3519.55
276 avec 12 points	168.40
2 892 avec 11 points	16.05
18 118 avec 10 points	2.55

### Toto-X

Liste des gagnants du concours N° 35 des 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> septembre 1979:

Gagnants	Francs
2 avec 5 numéros + le num. comp.	3451.65
27 avec 5 num.	894.85
1 393 avec 4 num.	17.35
19 583 avec 3 num.	2.10
Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi.	
Le jackpot totalise Fr. 41 420.10	

### Le trio

Rapports du deuxième concours à Zurich-Dielsdorf: 31 gagnants avec l'ordre exact à Fr. 1716.60. 241 gagnants avec un ordre différent à Fr. 220.85.

## Athlètes sédunois... A vos marques !

La rentrée des classes marque également la reprise des entraînements dans le cadre du CA Sion. En effet, pour préparer les concours de l'automne ou tout simplement pour se maintenir en bonne forme, le CA Sion donne rendez-vous à tous ses membres mercredi 5 septembre sur le stade de l'Ancien Stand, près des vestiaires. Tous ceux et celles qui désirent s'inscrire au club peuvent se présenter sur le stade le même jour aux heures suivantes:

1. « L'école des fans », filles et garçons de 1969 à 1973, 14 heures.
2. Les écoliers (1966/67/68) et écolières (67/68), 16 heures.
3. Les cadets B (64/65) et cadettes B (65/66), 16 heures.
4. Pour les plus âgés, 18 heures.

### PROGRAMME

Toutes les disciplines athlétiques sont au programme des divers groupes d'entraînement: saut, course, haies, lancer, relais. Ceux et celles qui le désirent pourront prendre part à des meetings durant le mois de septembre, puis, au cours de l'hiver à plusieurs cross.

Les détails concernant la suite de la saison seront transmis soit dans le cadre des entraînements soit par le canal du journal du CA Sion, « Le Flambeau ».

Filles et garçons, que vous soyez doués ou pas très forts, le Centre athlétique de Sion, club auquel appartiennent les frères Pierre et Michel Déléze et Pau Vetter, est prêt à vous accueillir tous les mercredis de septembre aux heures indiquées ci-dessus.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à M. Joseph Lamont, tél. 22 07 70.

CA Sion



Pierre Déléze (354): la véritable locomotive d'un CA Sion à l'avenir florissant.

Photo Bild + News

## 3<sup>e</sup> tournoi de l'AS Télécom

L'AS Télécom (Association sportive de la Direction d'arrondissement des téléphones de Sion) organise le dimanche 9 septembre 1979 son 3<sup>e</sup> tournoi interne de football sur le terrain de l'Ancien Parc des Sports.

Cette rencontre sportive a la seule ambition d'être la fête du football, placée sous le signe de la sportivité, de l'amitié et de la détente.

Ce tournoi est uniquement réservé aux équipes de la DAT avec quelques invités tels que les maisons Siemens et Hasler, ainsi que la poste de Sion. Une équipe se compose de 6 joueurs de champ et d'un gardien, et les matches se disputent sur la moitié du terrain dans le sens horizontal.

Une telle manifestation a pour but de permettre au personnel de se retrouver sous un angle autre que celui du travail, de pratiquer son sport favori, de nouer de nouvelles amitiés et surtout de se retrouver dans un climat qui fait oublier les soucis quotidiens.

Ce tournoi est mis sur pied non seulement pour des exploits sportifs, mais aussi sous l'égide d'une rencontre familiale, élément indispensable pour développer les contacts et mieux se connaître.

Le traditionnel soleil de septembre sera, nous en sommes persuadés, de la partie, et sa présence ne peut qu'inciter tous les membres de l'AS Télécom à participer en nombre à cette fête de l'amitié et du football en particulier.

A. Giroud

## Le Martigny-Sports communique

### REPRISE DE L'ÉCOLE DE FOOTBALL

La rentrée de septembre coïncide au Martigny-Sports avec la reprise des cours de l'école de football. Ainsi tous les enfants amoureux du ballon rond et nés avant le mois de juin 1973, pourront se présenter demain, mercredi 5 septembre, dès 14 heures sur les magnifiques installations du stade d'Octodure où les responsables du MS les attendent avec impatience.

D'autre part, l'équipe-fanion disputera ce soir dès 19 heures une rencontre amicale sur son terrain face au club voisin de La Combe, championnaire de troisième ligue, ceci en vue de préparer son difficile déplacement de Carouge.

## Natation: la coupe du monde à Tokyo Cynthia Woodhead insatiable...

La dernière journée de la première édition de la coupe du monde, à Tokyo, a été marquée par un nouveau record du monde établi par la jeune Américaine Cynthia Woodhead (15 ans). Cette dernière a en effet nagé le 200 m libre en 1'58"23, améliorant ainsi de vingt centièmes de seconde son précédent record réussi il y a deux mois. Après avoir pris un très bon départ, Cynthia Woodhead a rapidement fait le trou - temps de passage au 100 mètres 58"31 - pour terminer avec près de trois longueurs d'avance sur la Néo-Zélandaise Rebecca Perrot.

Comme prévu, cette première coupe du monde, dont l'avenir apparaît incertain, a été nettement dominée par les Etats-Unis, qui ont fêté 17 victoires en 29 épreuves. Ce qui leur a permis de l'emporter nettement au classement final, avec 43,5 points d'avance sur la sélection européenne. Il faut relever également que la RDA avait renoncé à participer à cette compétition tandis que l'URSS n'avait engagé qu'une équipe d'espoirs.

Cette dernière journée aura été celle des exploits. Outre le record du monde de Cynthia Woodhead, une autre Américaine, Mary Meagher, s'est également mise en évidence en devenant la troisième nageuse à descendre sous la minute sur 100 m papillon (59"71). Le Suédois Par Arvidsson de son côté s'est également signalé en établissant un nouveau record d'Europe du 100 m papillon en 54"33, troisième meilleur temps jamais nagé sur la distance.

A relever également que la formation américaine a remporté tous les relais avec à chaque fois une meilleure performance mondiale de l'année à la clef.

Le classement final: 1. Etats-Unis 253 points; 2. Europe 209,5; 3. Canada 192; 4. Suède 168,5; 5. Australasie 142; 6. URSS 107; 7. Japon 94; 8. Amérique 79.

● **MESSIEURS. 200 m libre:** 1. Bill Forrester (EU) 1'51"51; 2. Peter Szmidt (Can) 1'51"87; 3. Djan Madruga (Bre) 1'52"69; 4. Paolo Revelli (It) 1'53"37; 5. Mark Morgan (Aus) 1'53"65; 6. Per-Alvan Magnusson (Su) 1'54"72. **1500 m libre:** 1. Andrew Astbury (GB) 15'36"28; 2. Casey Converse (EU) 15'37"98; 3. Max Metzker (Aus) 15'43"38; 4. Magnus Pettersson (Su) 15'44"49; 5. Alex Baumann (Can) 15'45"53; 6. Serguei Kalashnikov (URSS) 15'45"59. **100 m papillon:** 1. Par Arvidsson (Su) 54"33 (record d'Europe, ancien 54"61 par l'Allemand de l'Est Roger Pyttel); 2. Grand Ostlund (EU) 54"86; 3. David Lopez-Zubero (Esp) 55"15; 4. Dan Thompson (Can) 55"67; 5. Paul Rowe (NZ) 56"60; 6. Hideki Hara (Jap) 57"15. **4 x 100 m quatre nages:** 1. Etats-Unis (Carey/Barrett/Ostlund/Sims) 3'44"78; 2. Suède 3'47"56; 3. Europe 3'48"28; 4. Canada 3'49"78; 5. Australasie 3'52"81; 6. URSS 3'55"08.

● **DAMES. 200 m libre:** 1. Cynthia Woodhead (EU) 1'58"23 (record du monde, ancien 1'58"43 par elle-même); 2. Rebecca Perrot (NZ) 2'02"71; 3. Windy Quirk (Can) 2'03"12; 4. Guri Kogstad (Nor) 2'04"58; 5. Brigitta Jonsson (Su) 2'04"61; 6. Mika Saito (Jap) 2'08"40. **800 m libre:** 1. Kim Linehan (EU) 8'39"75; 2. Roberta Felotti (It) 8'47"60; 3. Aksana Komissarova (URSS) 8'48"05; 4. Sausanne Ackum (Su) 8'58"07; 5. Barbara Shockey (Can) 9'03"05; 6. Narelle Cookson (Aus) 9'06"94. **100 m papillon:** 1. Mary Meagher (EU) 59"71; 2. Nancy Garapick (Can) 1'02"14; 3. Naoko Kume (Jap) 1'02"62; 4. Enith Brigitha (Ho) 1'02"75; 5. Agenta Martensson (Su) 1'02"99; 6. Tracey Wickham (Aus) 1'03"53. **4 x 100 m quatre nages:** 1. Europe (Bosga/Kelly/Brigitha/Jenssen) 4'16"69; 2. Canada 4'17"34; 3. Japon 4'19"45; 4. Suède 4'20"27; 5. URSS 4'22"53; 6. Australasie 4'24"74.

## 12<sup>e</sup> course pedestre du Levron

**Organisation:** Ski-Club « Pierre-à-Voir », Levron.

**Lieu:** 1931 Levron, à 20 km de Martigny.

**Date:** dimanche 9 septembre 1979.

**Parcours:** sur route et chemin de campagne, environ 100 m de dénivellation.

**Catégories:** écoliers (ères) (1966 et plus jeunes) 2 km; cadets (tes) (1962 à 1965) 4 km; dames 1961 et plus âgées 4 km; juniors (1960 et 1961) 10 km; actifs (1959 à 1947) 10 km; vétérans (1946 et plus âgés) 10 km.

**Finances d'inscription:** écoliers (ères) 5 francs, cadets (tes) 10 francs, dames, juniors, actifs et vétérans 12 francs. **Suppléments** pour les inscriptions hors du délai: 1 franc pour les écoliers (ères), 2 francs pour les autres catégories.

**Horaire:** 7 h. 30 ouverture des vestiaires et remise des dossards; 9 heures départ des écoliers et écolières; 9 h. 30 départ des cadets, cadettes et dames; 10 h. 15 départ des juniors, actifs et vétérans; 12 h. 30 proclamation des résultats, distribution des médailles, des classement et des prix.

**Inscriptions:** en payant la finance d'inscription au ccp 19-113 22 en mentionnant au dos du bulletin de versement le nom, prénom, date de naissance, catégorie, club et adresse complète. Les clubs peuvent grouper les inscriptions. **Dernier délai:** mardi 4 septembre 1979 (date du timbre postal).

**Renseignements:** chez Bernard Joris, tél. 026 8 84 26 entre 19 h. 30 et 20 h. 30.

**Dossards et vestiaires:** maison d'école.

**Prix:** médailles à chaque concurrent terminant l'épreuve, nombreux autres prix. Challenge au meilleur temps du grand parcours, (à gagner 3 fois en 5 ans).

**Assurances:** tous les coureurs doivent être assurés personnellement. Le club organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident.

**Dossards:** offerts par Source Perrier.

## Course Baar - Haute-Nendaz Samedi 6 octobre 1979

**Horaire:** Pour toutes les catégories: départ à 14 heures. **Parcours:** départ, café de Baar. Arrivée, hôtel Mont-Calmé, Haute-Nendaz.

**Dossards:** à retirer à l'école de Baar dès 12 h. 30.

**Renseignements:** Office du tourisme, 1961 Nendaz 027 88 12 44. **Inscriptions:** 12 francs par personne, par bulletin de versement, majorées de 3 francs sur place. Présentation de la quittance au départ. Délai: samedi 15 septembre 1979. ccp: 19-11313.

**Fermeture des contrôles:** 15 h. 30.

**Chronométrage:** Nendaz Timing.

**Ravitaillement:** Sportservice Rivella.

**Patronage:** Nouvelliste Feuille d'Avis du Valais.

**Challenges:** au vainqueur, au premier vétéran, à la première féminine.

**Catégories:** juniors (jusqu'à 20 ans); seniors (de 20 à 40 ans); vétérans I (de 41 à 50 ans); vétérans II (dès 51 ans); féminine (sans limite d'âge).

Nombreux et beaux prix souvenir à chaque arrivant. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de vol ou d'accident.

Baar - Haute-Nendaz, 9 km 700

### Bulletin d'inscription

Nom: .....

Prénom: .....

Date de naissance: .....

Club/Adresse: .....

A adresser à: Trophée Lapin Vert (jusqu'au 15 septembre), William Dietschi, Vue des Alpes, 1961 Haute-Nendaz.

# Le week-end montheysan des petits chanteurs de Dietkirch

MONTHEY (Cg). - Première et appréciée visite des enfants appartenant au groupe des Petits chanteurs

de Dietkirch (ville luxembourgeoise de quelque 5000 habitants, jumelée avec Monthey), ce dernier week-end.

Arrivés samedi après-midi après douze heures de cars, ils ont été placés dans les familles montheysannes

pour repartir ce matin, mardi 4 septembre.

Les membres de la commission du jumelage, présidée par le conseiller communal Rapin, ont magnifiquement organisé cette réception. Dimanche matin à l'office principal, les Petits chanteurs ont chanté la messe et ont été ensuite conduits en car à Champéry, où ils ont pris le repas de midi au Grand-Paradis. C'est à pied qu'ils se sont ensuite rendus à la gare AOMC pour accomplir en train le trajet Champéry-Monthey.

Lundi après-midi ils ont donné un concert apprécié au home Les Tilleuls, apportant aux pensionnaires la joie par les chants qu'ils interprètent avec bonheur.

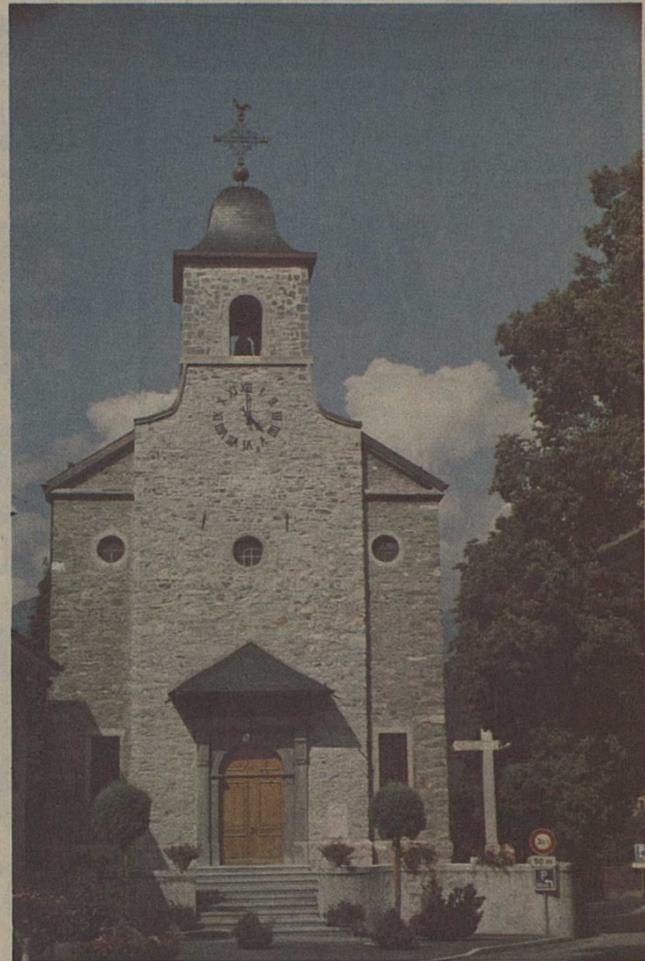
Pays francophone, le Luxembourg a dû, durant la dernière guerre, enseigner l'allemand dans ses écoles, langue rendue obligatoire et officielle par l'occupant. Aujourd'hui, la langue officielle est à nouveau le français, mais l'enseignement se fait pour certaines branches en allemand, ce qui fait du Luxembourg un pays trilingue puisque le parler courant est en quelque sorte un patois incompréhensible, tant pour les francophones que pour les populations de langue allemande.

Ce premier contact montheysan avec la délégation de Dietkirch composée de quelques parents du chœur d'enfants a été très fructueux aux dires des participants adultes.



Après le repas de midi au Grand-Paradis, les Petits chanteurs ont interprété quelques œuvres de leur répertoire avant de quitter Champéry. Notre objectif a saisi ce quintette d'enfants attendant l'heure du départ. Photo NF

## PAROISSE DE MASSONGEX Mille ans d'histoire



L'autorité communale a fait aménager la place située devant le parvis de l'église pour en faciliter l'accès, compte tenu que la circulation automobile de et pour le canton de Vaud, ainsi que pour Sion, sera bientôt détournée par le nouveau pont sur le Rhône. Par la suite, l'emplacement de la chaussée actuelle serait affecté complètement aux piétons, l'accès routier pour le bord du Rhône étant déplacé à la hauteur de l'entrée sud du village, vers le café Domino. Photo NF

MASSONGEX (Cg). - C'est ce qui ressort pour la paroisse de Massongex si l'on consulte les travaux des historiens, puisqu'au XI<sup>e</sup> siècle déjà, il existait à Massongex une chapelle qui relevait de l'Ordinaire de Sion et que vers 1193, elle figure comme église-mère, peut-être celle de Bex?

Les vidomes du lieu y possédaient le patronage et les nobles de Montheolo de la branche cadette jusqu'en 1606 puis ce fut les de Quartéry de Saint-Maurice qui y renoncèrent en 1830 en faveur de l'évêché de Sion, selon un acte de visite.

Trois sanctuaires se succédèrent à Massongex, probablement au même endroit. Le premier de ceux-ci, consacré à la Vierge, y fut en service jusqu'au XVI<sup>e</sup> siècle, alors que le second dédié à saint Jean-Baptiste

fut remplacé en 1822 par l'édifice actuel qui subit en ce moment, une restauration intérieure complète. C'est le curé Hyacinthe de Riedmatten qui a construit l'église actuelle.

Ces quelques informations historiques permettent de mieux situer la paroisse de Massongex, dont dépend la chapelle de Daviaz qui a été magnifiquement restaurée ces derniers mois, alors qu'elle avait largement dépassé son cinquantenaire puisque construite en 1925 par l'abbé Jérémie Clivaz.

La restauration de l'église de Massongex fait l'unanimité des fidèles, dont la plupart souligne combien elle était nécessaire et c'est aujourd'hui que l'on peut apprécier l'heureux résultat des travaux entrepris.

## Tüttligen-Bex: l'histoire d'un jumelage

BEX (DDK). - Ces 7, 8 et 9 septembre, la commune de Bex va vivre des heures de fête placées sous le signe de l'amitié et de la fraternité. Un jumelage, c'est toujours l'occasion idéale de présenter sa commune à l'invité sous des angles typiques, c'est aussi l'occasion de tester la bonne entente qui règne dans une commune et ce jumelage de Tüttligen avec la ville de Bex aura montré un point positif: l'immense solidarité des habitants pour mettre la fête sur pied, pour accueillir les hôtes allemands, pour paviser les maisons, enfin pour se mettre en quatre pour que tout soit réussi. Et sans aucun doute ce sera réussi. Voyons seulement le cortège du dimanche qui, à lui seul, vaut le déplacement.

### L'ordonnance de cortège

Un premier groupe s'ébranlera

avec en tête de magnifiques chevaux appartenant à M. Rieder, puis les majorettes de l'Instrum marcheront sur des airs de fanfare.

Les autorités de Bex et celles de Tüttligen seront bien entourées puisque derrière elles viendra le char des Mines de sel. Fermant la marche, le groupe des mineurs.

Le deuxième groupe comprendra la très bonne fanfare de Tüttligen puis les délégués des sociétés locales avec leurs drapeaux. Les chars paysans viendront en troisième position avec les paysans et paysannes, les porteurs de pain et les petits boulangers.

Le troisième groupe conduira la fanfare des Posses puis le groupe de la vigne et le char des vendanges. Les vigneronnes et le petit char avec le tonnelet surveillé par les vigneronnes.

Viendra le 4<sup>e</sup> groupe avec la fan-

fare des Plans, le char d'alpage, le troupeau et le char à lait, les petits laitiers et les chiens d'utilité publique.

Le 5<sup>e</sup> groupe sera ouvert en tambours avec le groupe des tambours de Duin, le char des pontonniers, les pêcheurs et les enfants des écoles de Bex. La fanfare menée par M. Fritz Tschannen et le char des boutons d'or formés à nouveau par les enfants des écoles de Bex.

A voir la magnifique organisation de ce cortège, l'envie nous prend de le comparer en quelque sorte à une mini-fête des Vignerons qui aurait pour cadre le joli bourg de Bex.

### Un travail minutieux

Il faut féliciter les membres du comité et tous ceux qui ont mis la main

à la pâte depuis de nombreuses semaines pour que cette fête soit la grande fête du jumelage.

En marge de cette fête, un homme dynamique, M. Fritz Huwyler a pensé opportun d'ouvrir et d'inaugurer sa galerie en même temps que se déroulent les réjouissances du jumelage. Il faut saluer cette initiative qui amènera à Bex une pléiade d'artistes connus ou à connaître. Sans aucun doute, cette galerie, dont nous avons déjà parlé dans nos colonnes, va devenir un haut-lieu culturel à Bex.

Il reste à faire le compte à rebours de cette magnifique fête que Bex s'appête à vivre. Une fête qui sera des plus réussies. Les organisateurs, dans tous les cas, méritent un soleil ardent et une participation massive de la population.

Encore un point que nous pourrions relever: les habitants seraient bien inspirés de paviser leurs balcons et fenêtres car... les photographes en couleurs ne peuvent se passer de ce genre de décorations qui fait d'une ville un décor de conte des fées...

## 5000 élèves chablaisiens... sous la pluie



MONTHEY (cg). - Entre Saint-Maurice et Saint-Gingolph en

passant par le Val-d'Illicz, ils sont quelque 5000 élèves qui ont repris le chemin de l'école hier matin. Les très mauvaises conditions atmosphériques qui ont présidé à cette rentrée n'ont pas entamé la bonne humeur de la plupart de ces garçons et filles qui, sur le chemin des collèges, ont très vite fait de renouer des rapports de bon voisinage ou d'amitié suivant leurs affinités.

Sur notre photo c'est au «vieux» collègue de l'avenue de la Gare, lundi matin à 7 h. 40, que quelques élèves se sont mis à l'abri du auvent du porche d'entrée en attendant la cloche de la rentrée.

A Saint-Maurice comme à Monthey, à Troistorrens et à Vouvy, les cycles d'orientation

ont également repris leurs activités ce lundi 3 septembre.

Il y a eu les tout petits qui ont fait leur «première» entrée en enfantine, quelques-uns avec réticence abandonnant à regret les jupes de maman.

Mais en fin de matinée, toujours sous la pluie, chacun a repris le chemin du domicile paternel, la tête déjà bourrée de souvenirs et de faits divers durant cette première matinée de classe.

RÉDACTION  
CHABLAISIENNE I  
MONTHEY

Pierre Chevalley  
Tél. (025) 71 12 38

## L'âme et le cœur de Monthey cité industrielle

MONTHEY (Cg). - Ce mois de septembre est marqué tout spécialement pour les Montheysans par les manifestations du 75<sup>e</sup> anniversaire de Ciba-Geigy, dont les installations occupent une importante surface au sud-est de la cité, entre la Vièze, le

Rhône et les voies CFF. C'est le cœur de la cité, si l'on peut dire, puisque plus de 50% de la population active y est occupée.

Mais l'âme de Monthey, c'est son vieux bourg avec son château, sa place de l'Hôtel-de-Ville, sa rue du

Bourg-aux-Favres. Il est notoire que le vrai Montheysan est attaché au passé de sa ville, qu'il voit d'un bon œil les efforts entrepris par l'autorité pour redonner son cachet et son aspect au vieux bourg, par des rénovations heureuses.



Au premier plan en bas au centre, l'hôtel de ville et sa place, tout à gauche, la rue du Bourg-aux-Favres avec l'ouverture sur la place de Tubingen. Au centre, on remarque la cheminée de l'usine de pierres scientifiques Djévahirdjian, puis tout le complexe Ciba-Geigy. Photo NF

Conduire en gentleman



Savoir faire preuve de tolérance  
TCS) Chacun peut commettre une erreur. Si l'un de vos partenaires fait une faute, ne vous comportez pas en justicier ou en moralisateur. Aidez-le plutôt à sortir de la situation difficile dans laquelle il se trouve. Ayez surtout de la compréhension pour les conducteurs étrangers.

# DENNER

économie garantie!

Actions à partir du 4.9.79

DI-36/4979

Les délices de

## Wernli



95 g  
~~2.15~~

**1.60**  
(10g-17)



## Heřo

Jardinière forestière

540 g\* ~~3.50~~ **2.95**  
(100 g - .55)

Primera

Haricots moyens

460 g\* ~~2.30~~ **1.80**  
(100 g - .39)

Petits Pois et Carottes moyens

540 g\* ~~2.30~~ **1.80**  
(100 g - .33)  
\* Poids égoutté



de nos caves

CONDE DE CARALT

1974

Vino tinto de Penedes

Un vin rouge corsé de la région viticole de Penedes, Espagne

70 cl  
~~3.45~~

**2.75**

Hit DENNER

Collants pour enfants



qualité douce  
75% Polyacryl  
25% Polyamid

tailles :

1 paire

3 - 4 ans

**4.90**

5 - 6 ans

7 - 8 ans

**5.90**

9 - 10 ans



## Vif Super

Le super éclat dans la cuisine et la salle de bain

Duo-Pack

2 x 800 g

~~5.98~~ **4.60**  
(1 kg 2.87)

## Trisa Fresh Duo



La brosse à dents la plus demandée  
3 sortes à choix  
moyenne dure naturelle

2 pièces

~~3.40~~ **2.75**



## Vestes Frey - géniales



HIT 5

La veste velours

à deux faces

Une fois lisse dehors et côtelée dedans, une fois côtelée dehors et lisse dedans.

100% coton. Deux vestes - un prix!

**79.-**  
(L.116-128 cm)

Veste velours: 79.- (L.116-128 cm), 85.- (L.140-152 cm), 89.- (L.164-176 cm)(cm)

Jeans velours assortis: 35.-/39.-/45.- (L.116-176 cm)

Pulls pour garçons: 19.-/21.- (L.116-176 cm)

HIT 6

La veste Robinson

En robuste velours côtelé, avec doublure piquée en long, chaude. Col rond décoratif.

100% coton.

**55.-**  
(L.104-116 cm)

Veste: 55.- (L.104-116 cm), 59.- (L.128-152 cm), 65.- (L.164-170 cm)

Jeans pour garçons «El Paso»: 25.-/29.-/35.- (L.116-170 cm)

Pulls pour garçons: 19.-/21.- (L.116-176 cm)

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS  
Agence fiduciaire et immobilière à Sion cherche

**un ou une secrétaire**  
mi-temps ou plein temps.

Allemand, comptabilité, dactylo. Entrée immédiate.

Ecrire, avec photo, références et prétentions de salaire sous chiffre P 36-900389 à Publicitas, Sion.

Clinique de Montchoisi S.A., Lausanne, cherche, pour son service de chirurgie

**infirmières diplômées**

de jour.

Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offres à la direction, ch. des Allinges 10, 1006 Lausanne. Tél. 021/27 73 31.

22-1363



Pour notre usine de filage à la presse à Sierre (VS), nous cherchons un jeune

**ingénieur ETS en mécanique**

en qualité d'adjoint du chef de fabrication.

**Champ d'activité:**  
- analyses et comparaisons de la productivité  
- collaboration à l'introduction de l'ordinateur de processus  
- aménagement des places de travail  
- collaboration à la rationalisation des installations techniques

**Nous désirons:**  
- si possible 1-2 ans d'expérience de fabrication  
- initiative et sens de la collaboration  
- langue: française ou allemande avec de bonnes connaissances de la deuxième langue

**Nous offrons:**  
- activité intéressante et variée  
- possibilité d'occuper ultérieurement une fonction en ligne  
- place stable  
- institutions sociales développées

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae, références, prétentions de salaire, photo, copie de diplômes et certificats:

**ALUMINIUM SUISSE S.A.**  
Service du personnel employé  
3965 Chippis.

36-15

## VENDANGES 1979: LA PAROLE AUX ORACLES

### Les vigneronns seront-ils « déçus en bien » ?

Un courtier en vins du canton de Vaud, M. Walter Linherr, a fait parvenir ces jours-ci à ses clients les intéressants commentaires, que nous publions ci-dessous, sur la future vendange 1979 en Romandie. Il sera intéressant, d'ici les vendanges, de comparer les différents pronostics émis par tous les spécialistes qui comptent le vignoble et d'en tirer les conclusions qui s'imposent à la publication des résultats officiels.

Les prophéties de la Station de recherches viticoles du canton de Vaud se sont heureusement révélées fausses. Les « spécialistes » ont ainsi nuit à l'écoulement de la petite récolte 1978, car les producteurs et encaveurs ont retenu des lots après la déclaration faite

à la radio qui pronostiquait une petite récolte romande en 1979.

La vigne a profité d'un long sommeil d'hiver, mais avec le temps beau et chaud dont elle a bénéficié depuis mai, elle a vite comblé son retard. Le débouvement s'est fait dans les meilleures conditions et d'emblée la sortie a été considérée comme moyenne à bonne pour le chasselas et très bonne pour les rouges. La floraison s'est bien passée et l'on se trouve aujourd'hui en présence de grappes bien épaillées, de belles grappes à vin.

Certains vignobles ont quelque peu souffert de la sécheresse, notamment à Genève, La Côte, Lavaux, dans le Nord vaudois et à Neuchâtel. Ce n'est pas le cas du Chablais, ni du canton du

Valais qui, lui, est équipé pour arroser. C'est donc avec une très grande satisfaction que nous avons vu tomber la pluie ces derniers jours et cela permet tous les espoirs si le beau temps se maintient jusqu'aux vendanges, avec de bonnes rosées.

#### Estimation de la récolte 1979

Moyenne dans le chasselas, forte dans les rouges.

	En millions, blanc et rouge ensemble
Vaud	27
Valais	50
Genève	11

Neuchâtel	3,2
Vully	0,6
Lac de Bière	1

Il y a peu de temps encore, mon estimation était plus basse et il n'est pas exclu que le vigneron soit « déçu en bien » comme on dit dans le canton de Vaud, puisque l'on est généralement trompé en mal quand il y a peu et en bien quand il y a beaucoup.

Il convient de relever que l'état sanitaire du vignoble est particulièrement satisfaisant. Il n'y a eu aucune attaque de maladie et la végétation exubérante permettra une excellente maturation des bois. On est actuellement en avance sur une année normale et nous assisterons à des vendanges précoces.

## RENTRÉE SCOLAIRE

### Il pleuvait, alors... pas de regrets!



L'horloge vient de sonner 11 h. 30, c'est l'heure de la sortie, c'est l'heure de la bousculade sympathique pour ces Saxonnains.

MARTIGNY (DDK). - La pluie qui tombait hier pour la rentrée scolaire des écoles primaires aura eu au moins un bon côté : celui d'inciter les élèves à oublier le temps fini des vacances ! Il pleuvait, le temps était gris, alors... on est tout aussi bien au chaud, en classe entre amis !

Les élèves de Martigny-Combe, Collonges, Dorénavant, Evionnaz, Finhaut, Salvan, Vernayaz, Vérossaz, ceux d'Isérables, Leytron, Saillon, Saxon et Chamoson ont repris

crayons et cahiers pour bien commencer cette « saison » scolaire qui va les mener dans un premier temps jusqu'à Noël et ensuite lors d'une deuxième manche jusqu'à juin.

Hier, à la sortie, il y avait d'un côté les pères ou mères venus voir « comment tout cela a commencé » et la cour de l'école de Saxon par exemple était colorée d'une belle rangée de vélos qui n'attendaient que leurs propriétaires !

## HOTEL DU RHÔNE

Rue du Sex, SION  
Tél. 027/22 82 91

### Ne chassez pas mangez-la!

- Selle de chevreuil fruitière 2 pers., 48.-
- Médaille de chevreuil à la crème, 19.-
- Civet de chevreuil Chasseur 15.-
- Civet de lièvre Saint-Hubert 13.-

**Au café:** service sur assiette  
Civet de chevreuil 11.50  
Civet de lièvre 9.50

### Des nouveaux costumes pour la Concordia du Châble

LE CHÂBLE. - Jeudi dernier 30 août s'est déroulée au Châble une assemblée extraordinaire de la société de musique Concordia en vue de l'Amicale des Dranses 1980, qui réunit les cinq fanfares DC de l'Entremont.

Une assemblée ouverte et vivante où le comité proposait à l'assemblée l'acquisition de nouveaux uniformes, voir l'opportunité de ce choix. Il semble que l'idée avait fait son chemin puisque c'est à l'unanimité des membres présents que cette création fut acceptée.

Un comité de cinq membres présidé par M. Pierrot Fellay instituteur aura la tâche de faire coïncider au mois de juin l'an prochain, amicale et inauguration.

Gageons que cette perspective saura galvaniser les énergies concordiennes et faire sortir de leur réserve les nombreux amis de cette vaillante fanfare.

## On a pêché... à la Colline aux oiseaux

CHAMOSON (phb). - Il y avait foule ce week-end et plus particulièrement samedi à la Colline aux Oiseaux, sur Chamoson. L'Amicale des pêcheurs de l'Inter-Pêche de Lausanne, soit une cinquantaine de concurrents accompagnés d'amateurs de grand air et de grillades, s'était déplacée pour un concours qui fera date dans les annales de la société.

Le « coup d'envoi » fut donné samedi à 16 heures. Pour la circonstance, 120 kg. de truites et 15 kg. d'ombles-chevaliers avaient été déversés dans le réservoir circulaire. M<sup>me</sup> Burnet, de Lausanne, avec 4 kg., et M. Clappey, de Villeneuve, avec 6 kg. 500, sortirent vainqueurs de cette pêche miraculeuse. Une nouveauté bien agréable pour les concurrents fut instaurée : une demi-douzaine de truites furent bagueées, permettant aux pêcheurs chanceux de conserver ainsi un souvenir tangible de la manifestation. Ainsi, une

fois de plus, la Colline aux Oiseaux a vécu un week-end animé, dans une ambiance de pêche, grillades et raclettes, le tout sur un fond musical cher à « Tip-Top ».

### Sion

#### Réception du nouveau vicaire de la cathédrale

SION. - Nous avions annoncé au mois de juillet que Mgr Schwery, évêque du diocèse, avait nommé vicaire, à la paroisse de la cathédrale de Sion, l'abbé Gérald Theler, de Sierre, précédemment vicaire à Monthey, puis à Montana.

Samedi et dimanche le nouveau vicaire a été reçu par la paroisse et il a été présenté lors de tous les offices. Nous souhaitons une fructueuse activité à l'abbé Gérald Theler.

## FRUITS ET LÉGUMES

### Prix des gravenstein et des poires précoces

Les prix à la production, marchandises livrées, triées, franco dépôt, ont été fixés de la manière suivante par l'UNEX et l'UCFM :

**Gravenstein I**  
du début jusqu'au 8 août : 1,10 frs/kg  
du 9 au 16 août : 87 ct/kg

**Poires précoces**  
du début jusqu'au 11 août :  
Guyot 88 ct/kg  
Trévoux 88 ct/kg  
Morettini 88 ct/kg  
Clapps 55 ct/kg  
dès le 12 août :  
Guyot 80 ct/kg  
Trévoux 73 ct/kg  
Morettini 75 ct/kg  
Clapps 55 ct/kg

L'écoulement de la récolte valaisanne de la Gravenstein a été rendu difficile par la concurrence des pommes Golden d'anciennes récoltes vendues à des prix de liquidation. D'autre part, elle rencontre une forte récolte dans la même variété en Suisse alémanique.



### La culture

Dans sa rubrique du lecteur, notre confrère 24 Heures publiait ces jours passés les réflexions d'un M<sup>onsieur</sup> Perret de Lausanne au sujet de l'exposition « Cinq siècles de peintures » à Martigny, exposition qu'un critique d'art vient de démolir. Réflexion de M<sup>onsieur</sup> Perret : « Exposition douteuse et d'une désolante pauvreté. Ce n'est vraiment pas comme cela que le Valais sortira de sa léthargie culturelle. »

Je ne lèverai pas la matze mais je dirai simplement que si, pour M<sup>onsieur</sup> Perret, la culture d'un pays tient à une exposition de peinture, même douteuse et désolante, c'est qu'il doit confondre les cultures. Allez, on l'engage pour la cueillette des poires.

H.

## Sierre, Noble Contrée, val d'Anniviers

### Régates de planches à voile au lac Grenon à Crans-Montana



CRANS-MONTANA. - La première régates de planches à voile s'est disputée le week-end passé sur le lac Grenon à Crans-Montana par un temps magnifique et un vent favorable.

Vingt-cinq concurrents venus principalement de Suisse romande, parmi lesquels on notait la présence de M<sup>me</sup> Gabrielle Nanchen, conseiller national, ont participé à cette première régates de Crans-Montana. La régates individuelle, avec départ style 24 Heures du Mans, a eu lieu en quatre manches et les courses « relais » et « freestyle » en une manche.

Voici les principaux résultats :  
Régates individuelle : 1. Alain

Corthésy, Lausanne. 2. Pierre Richon, Romanel. 3. John Miles, Genève. 4. Scot West, Genève. 5. Christian Brennecke, Lausanne.

« Freestyle » : 1. Alain Corthésy, Lausanne. 2. John Miles, Genève. 3. Christian Brennecke, Lausanne. 4. Philippe Monnier, Lausanne. 5. Pierre Richon, Romanel.

Course relais : 1. Alain Corthésy, Lausanne et Silvia Bangerter, Genève. 2. Heinz Vogel-sanger, Lausanne et Christian Brennecke, Lausanne. 3. West Scott, Genève et Jean Picard, Monthey.

Le collaborateur Wander responsable des distributeurs automatiques de boissons s'est entretenu avec Elisabeth Good, qui fait un apprentissage de commerce dans une fabrique de machines de Lausanne.

« Depuis que je sais que l'Ovornaline ne fait pas grossir... »



Photo NF

La commune de Martigny met au concours la place de

### gardien (gardienne) du musée romain

à la rue du Forum.

Il est demandé : bonne culture générale, langue maternelle française avec bonnes connaissances de l'allemand.  
Entrée en fonctions : 1er octobre 1979.

Faire offres de service, avec prétentions de salaire et curriculum vitae, au greffe municipal de Martigny jusqu'au 15 septembre 1979.

L'administration

### A louer, à des conditions avantageuses appartement 2 pièces

sis dans la villa anciennement « René Morand » à la rue du Nord 7, avec petit jardin.

Pour tous renseignements, s'adresser à la commune de Martigny.

L'administration

## RÉDACTION DE MARTIGNY

Michel Pichon

Avenue de la Gare 8  
Tél. (026) 42 96/97  
Télex 38 580



# Porc

Ragoût	kg	11.90
Emincé	kg	13.90
Tranches jambon	kg	15.90
Jarrets portions	kg	7.90

# Charcuterie

Jambon de derrière 1er choix	100 g	1.65
Charcuterie délicatesse assortie	100 g	-.90
Salami tipo Felino 1er choix	100 g	1.90
Grisetti pièce	250 g	3.95
Saucisses viennoises 2 paires	200 g	1.75

# Agneau frais

Gigot paré	kg	16.90
Côtelettes	kg	16.90
Epaule entière	kg	9.90
Ragoût	kg	4.90

# Super-Hit

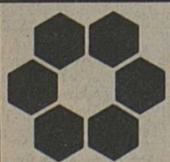
Rôti de porc épaule  
**1 kg 11.90**

# ACTION

Hachis de boeuf	kg	8.90
Laed maigee fumé	kg	6.90
Escalopes de dinde (imp.)	kg	12.90
Cuisses de Poulet (imp.)	kg	5.90

Notre garantie: satisfait ou remboursé!

Prix valables du 4.9. au 8.9.1979



# PLACETTE

## Anglais à Londres

Angloschool, l'école spécialisée - méthodes d'enseignement modernes.  
**Cours intensifs:** Fr. 280.- + TA par semaine (30 leçons), y compris chambre et pension chez une famille choisie.  
Cours particuliers pour managers. Cours d'été pour enseignants. Possibilité de sport.  
Prospectus - renseignements - inscription:  
Anglostudy, L. Steiner, Thüringstrasse 21, 3018 Berne.  
Tél. 031/55 13 97. 05-23988

Couple avec deux enfants cherche à Riddes

**appartement de 4 pièces** pour décembre 1979  
Event, à acheter **une maison**

Ecrire sous chiffre P 36-29561 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Troistorrens

**ancien chalet**

remis à neuf (résidence principale) comprenant: 7 pièces, garage, cave. Terrain 919 m<sup>2</sup>. Accès facile, bien ensoleillé. Prix à discuter.

Tél. 025/71 64 20. 143.266.981

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer **Le Market** Monthey



1 studio  
1 appart. 2 1/2 pièces meublé  
1 appart. ou bureau 3 1/2 p.

**places de parc**  
Fr. 50.- par mois + 10.- charges. Accès direct aux étages par ascenseurs. Immeuble de haut standing. Tout confort. Parois insonores, isolations, etc. Prix raisonnables.

S'adresser à René Kunzle, fiduciaire, avenue de la Gare 24 1870 Monthey.  
Tél. 025/70 61 93. 36-2620

A vendre à Sierre Avenue Mercier-de-Molin 3

**magnifiques appartements de 5 et 3 1/2 pièces**

au 3e et 4e étage.

Situation privilégiée. Au centre de la ville.

Pour tous renseignements, s'adresser à: agence immobilière Eggs & Cie, rue de Villa 1, Sierre. Tél. 027/55 33 55 de 14 à 17 h. 36-266

A vendre à Milljeren (forêt de Finges)

**une ferme**

avec 44 000 m<sup>2</sup> de prairie, forêt, lacs.

Accessible toute l'année. Endroit idéal pour sport équestre ou nostalgique de vert espace.

Pour tous renseignements, s'adresser à: agence immobilière Eggs & Cie, rue de Villa 1, 3960 Sierre. Tél. 027/55 33 55 de 14 à 17 heures. 36-266

A vendre à Chippis, imm. La Meunière

**appartement 3 pièces** au 4e étage, plus cave.

Fr. 70 000.- à discuter.

Pour tous renseignements, s'adresser à: agence immobilière Eggs & Cie, rue de Villa 1, 3960 Sierre. Tél. 027/55 33 55, de 14 à 17 heures. 36-266

**URGENT!** A remettre

**salon de coiffure mixte**

dans le Chablais valaisan.

Ecrire sous chiffre P 36-29545 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre, commune de Troistorrens **villa de maître**

Construction récente, comprenant: cuisine, salle à manger, salon, bureau, 4 ch. à coucher, grande salle de bains, 2 WC séparés, terrain 2315 m<sup>2</sup>. Pour traiter: Fr. 100 000.-. Tél. 025/71 64 20. 143.266.981

**Urgent!**

Cause professionnelle, à louer à Botyre-Ayent **appartement de 4 pièces** avec grand balcon, cave, galetas et place de parc. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 027/38 10 86 entre 18 h. et 19 h. 30 \*36-302230

A vendre à Martigny

**appartement de 3 1/2 pièces**

Parking souterrain. Prix intéressant. Tél. 025/71 64 20. 143.266.981

Cherchons à louer

**petit chalet**

indépendant du 24.12.79 au 6.1.80

Tél. 021/81 22 62 heures de bureau. 140.147.588

A vendre au Bouveret

**terrain à bâtir de 1042 m<sup>2</sup>**

Situation tranquille. Prix à discuter.

Tél. 025/71 64 20. 143.266.981

FULLY Cherchons à Fully, côteau

**un terrain à construire**

Ecrire sous chiffre P 36-29610 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre ou à louer à Ayent

**verger 206 m<sup>2</sup>**

à Geireux Bouleux

**vigne 272 m<sup>2</sup>**

à Chérouche Corbaraë

**taillis 489 m<sup>2</sup>**

**vigne 43 m<sup>2</sup>**

**vigne 600 m<sup>2</sup>**

à Chérouche Arbenaz

**inculte 300 m<sup>2</sup>**

Tél. 022/45 60 87. 36-29611

A vendre à **Loc-sur-Sierre**, dans l'immeuble Les Vergers

**magnifique appartement résidentiel de 4 1/2 pièces**

Avec cave, galetas et garage. Situé au 4e étage ouest. Prix exceptionnel: Fr. 140 000.-.

Agence immobilière Eggs & Cie, rue de Villa 1, 3960 Sierre. Tél. 027/55 33 55, de 14 à 17 heures. 36-266

A vendre à **Lens** (à cinq minutes de Crans)

**magnifique villa**

Ensoleillement. Tranquillité. Situation exceptionnelle.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'agence immobilière **Duc & Vallotton & Cie** Vers-l'Eglise, Fully. Tél. 026/5 45 96. 36-2065

**Votre chalet Fr. 47 000.-**

en madriers, 2 chambres à coucher, 1 pièce de séjour, coin à manger, cuisine installée, WC-douche. Non compris les fondations. Chalet d'exposition peut être visité à Sierre.

Renseignements: Villaronde S.A. Case postale 245, 3960 Sierre Tél. 027/55 75 63 89-44161

## Soyez votre propriétaire

Si vous êtes d'avis qu'on n'est bien chez soi que dans ses propres murs, venez nous trouver. Vous pouvez compter sur un financement très avantageux, aussi adapté à vos possibilités qu'à vos souhaits. Prenez conseil auprès de la succursale CS la plus proche et demandez-nous la brochure gratuite «Vivre dans ses propres murs».



CREDIT SUISSE CS

A vendre à Sierre (ancien Sierre) **propriété de maître**

comprenant: villa neuve de 9 pièces plus garages et terrain de 5000 m<sup>2</sup> arborisé et aménagé avec goût. Réalisation très luxueuse avec matériaux de haute qualité.

Equipements techniques très élaborés, isolation thermique et phonique particulièrement soignée. Situation dominante avec vue imprenable sur la vallée du Rhône.

Pour tous renseignements, s'adresser à: Agence immobilière Eggs & Cie, rue de Villa 1 3960 Sierre. Tél. 027/55 33 55, de 14 à 17 heures. 36-266

BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE  
BOUTIQUE

# Karting

Une fois encore, « KARTING »  
frappe un grand coup!

Une nouvelle collection  
automne-hiver 79-80  
d'une beauté sans précédent!  
Madame, venez l'admirer!

Place du Midi 46, bâtiment Les Rochers - Tél. 23 36 26.  
Nous exposons au Comptoir suisse à Lausanne, halle-stand 502

## A.I.I. fonds d'investissement en liquidation - Avis de mise en paiement d'un second remboursement

Les porteurs de parts sont informés qu'un second remboursement brut de Fr. 3.50 par part sera mis en paiement dès le **lundi 24 septembre 1979**, contre présentation pour estampillage des certificats aux guichets de la Banque Romande, soit à son siège de Genève, soit auprès de ses succursales de Lausanne, Martigny et Yverdon.

Les gérants-liquidateurs:  
MM. Hentsch & Cie, Genève  
18-5959

## CARTE DE SOUSCRIPTION

A la suite de nombreuses demandes, vous pouvez souscrire au moyen de cette carte les reproductions ci-dessous de Frédéric Rouge. Ces reproductions sont en couleurs, au format 46 x 66 cm., au prix de

**Fr. 90.- pièce. Tirage limité à 150 ex.**



« Le Braconnier »



« Le Retour du Bûcheron »

**Bon de souscription** à retourner avant le 15 octobre 79  
à l'adresse suivante: **IMPRIMERIE GESSLER S.A.**  
sous pli **Pré-Fleuri 10**  
affranchi à 40 ct. **1950 SION**

Je commande ferme contre remboursement + port.

reproduction(s) du « Braconnier »  
de Frédéric ROUGE, au prix de Fr. 90.- + port  
reproduction(s) du « Retour du Bûcheron »  
de Frédéric ROUGE, au prix de Fr. 90.- + port

Nom : ..... Prénom : .....  
Adresse : .....  
N° postal : ..... Localité : .....  
Date : ..... Signature : .....

# mode

45.- 65.-



Une sélection pour vous :  
haute qualité, bas prix.

69.-

En 100% Viscose, la nouvelle blouse à col châle, pli d'épaules mode et manches froncées sur poignets boutonnés. Bordeaux, safran, pétrole

En beau tissu 70% laine et 30% polyester, toute doublée, une jupe plissée à partir des hanches. Glissière de côté. Ceinture à boucle dorée. Multicolore

Nouveau chemisier à carreaux, cravaté en uni, comme la mode l'exige, En 70% laine et 30% polyester. Vert/multicolore

Jupe mode, en 70% laine et 30% polyester, entièrement doublée. Glissière de côté. Ceinture à boucle dorée. Vert

69.-

# Weillon

**BUSSIGNY**  
Route de Crissier  
**LAUSANNE**  
Rue de l'Alé 24  
**MARTIGNY**  
Avenue de la Gare 25  
**NEUCHÂTEL**  
Rue de l'Hôpital 4  
**BERNE**  
Kramgasse 78  
**BIENNE**  
Rue de la Gare 44



L'originalité  
de la BMW 528i



La BMW 528i allie la maniabilité dynamique des voitures de sport classiques au confort et à la marche discrète des conduites intérieures de haut de gamme, le tout sous des dehors compacts et fonctionnels. La BMW 528i tire son originalité du fait qu'elle n'est ni spartiate ou voyante comme certaines voitures de sport courantes, ni encombrante comme mainte grosse conduite intérieure de prestige.  
BMW 528i: 139 kW/177 ch DIN. Jantes alu en option. Garantie: 1 an, kilométrage illimité; 6 ans sur la protection antirouille Tectyl.

Garage Edelweiss  
S.Weiss, tél. 027/36 12 42  
1964 Conthey  
Rte Cantonal

BMW - plaisir de conduire

BMW (SUISSE) SA, 8157 Dielsdorf

**GRAIN DE SEL**

**Les mouches!..**

Il est extrêmement difficile de conquérir aujourd'hui quelques moments de silence car, où que l'on soit, tout est mouvement, agitation, bruit à l'intérieur comme à l'extérieur de la maison, à l'atelier comme au bureau...

Le silence, Ménéandre, est une denrée rare; c'est presque du luxe. La paix, la tranquillité, sont sans cesse troublés où que l'on soit: machine, radio, télévision, chaîne hi-fi, parlote dans la confusion des esprits et dans le prolongement de la nuit. Puis viennent les cauchemars. Nos instants de silence, vraiment, sont comptés. Je suis là, chez moi, et je crois avoir trouvé ce brin d'accalmie auquel j'aspire. Je prends la plume. J'écris. La maison est silencieuse. Pas longtemps... Ça bourdonne! Tout autour de ma tête, de mes bras: une grosse mouche noire qui va et vient, se posant sur un livre, sur l'une de mes épaules et bondit sous la lampe à l'instant où j'espérais mettre fin à son énervant manège, à son vrombissement détestable.

Et voilà, dans la vie, il suffit d'une mouche pour gâcher le silence tant recherché.

Une mouche, le bruit, la guerre.

Comment les hommes, ivres de tapage, engendreront-ils la paix là où il y a des mouches?

Question absurde! Pas tellement. Personnellement, je trouve qu'il y a matière à réflexion... à cause des mouches!

Isandre

**QUELQUE 4000 ÉLÈVES DES PRIMAIREES ONT PRIS LE CHEMIN DE L'ÉCOLE**

SION (gé). - Hier la pluie a terni un peu la joie et l'exubérance des écoliers qui ont repris le chemin de l'école. Les mamans ont dû sortir les bottes, les imperméables et les parapluies. Mais cette contrariété n'a pas empêché cette belle jeunesse de manifester la joie des retrouvailles, le plaisir de parler des vacances et de découvrir le nouveau maître ou la nouvelle maîtresse. Chacun commence cette nouvelle saison scolaire avec de bonnes résolutions.

Dans les classes enfantines, il y a eu les inévitables pleurnicheries. Un garçon s'agrippait à la jupe de sa maman en lui disant: « Je ne pleure pas, si tu restes à l'école avec moi ce matin! »

Mais la gentillesse, la psychologie des maîtresses, ont vite eu raison des peureux, des récalcitrants.

Durant les vacances, la municipalité a fait procéder à la réfection de divers bâtiments et différents locaux. Les inévitables petits problè-

mes du jour d'entrée ont été résolus très rapidement. M. Bernard Amherdt directeur des écoles a visité chaque centre scolaire, et les écoles des banlieues, afin d'être au courant de ce qui se passait.

**Les effectifs des classes de la ville**

**CLASSES ENFANTINES**

- françaises	31	602
- allemandes	1	23

**CLASSES PRIMAIRES**

- françaises	91	2062
- allemandes	5	82
Classe de langage	1	12
Classes d'observation	2	16
Classes de développement	6	73
Classes d'adaptation	3	16

Cl. p. malentendants	1	6
Total	141	2892

**CYCLE D'ORIENTATION DES FILLES**

- classes françaises	29	628
- classes allemandes (mixtes)	4	75
PPM (Préprofessionnelle mixte)	3	50
Total	36	753

**ECOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE JEUNES FILLES**

- section maturité	6	147
- section diplôme	8	174
- culture générale (mixte)	3	71
Total	17	392

Total : 194 classes, 4037 élèves.

**Cambriolage à la fédération laitière et agricole du Valais Gros dégâts pour un maigre butin**

SION (gé). - Dans la nuit de dimanche à lundi, des cambrioleurs se sont introduits dans les bureaux de la Fédération laitière et agricole du Valais. Au vu du travail qui a été fait, il s'agit de spécialistes en la matière, qui toutefois n'ont pas songé un instant que les coffres-forts seraient pratiquement sans argent. Le hold-up perpétré l'année dernière (plus de 400000 francs avaient été pris à la personne qui transportait de la BCV à la FLAV la paye du personnel) avait incité la direction et le caissier de l'établissement à ne plus garder d'argent dans les coffres-forts. Pour l'anniversaire du hold-up, les cam-

brioleurs ont donc dû quitter les lieux presque bredouille tout en faisant d'énormes dégâts.

Voici comment on explique le scénario de ce cambriolage. Donc, dans la nuit de dimanche à lundi, très probablement avant 24 heures, les malandrins ont brisé une vitre du local des œufs, sis au sous-sol, puis une fois à l'intérieur du bâtiment, ils ont enfoncé différentes portes pour atteindre immédiatement le bureau du caissier, M. Métrailler, où ils ont enfoncé les tiroirs pour trouver finalement les clés du coffre-fort principal, très grand, en place depuis une

vingtaine d'années qui se trouve dissimulé dans le local de réception. Malheureusement pour les cambrioleurs, ils n'ont pas réussi à découvrir la combinaison. Fait à noter c'est la troisième fois que des cambrioleurs, depuis quelques années, se sont attaqués à ce vieux coffre-fort sans parvenir à leurs fins.

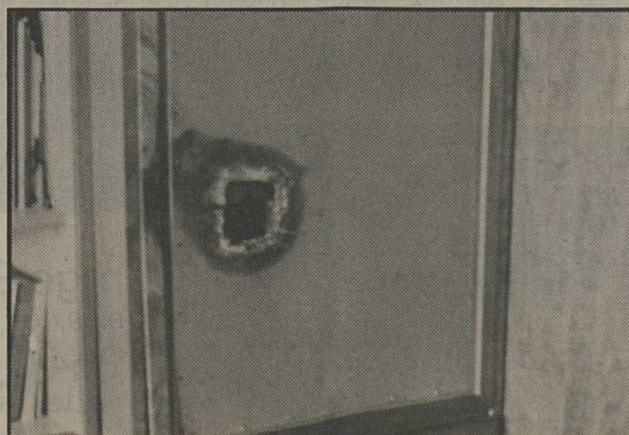
Mais l'autre nuit, les voleurs avaient emportés l'outillage du parfait cambrioleur, dont une installation de soudure. D'autre part, par mesures de sécurité, ils avaient avec eux une bâche de camion, volée, afin de mettre devant les fenêtres donnant au sud, pour éviter que de l'extérieur l'on aperçoive la lumière faite par le chalumeau.



Le grand coffre-fort avec l'ouverture faite au chalumeau.

quarantaine d'années qui se trouve dissimulé dans le local de réception. Malheureusement pour les cambrioleurs, ils n'ont pas réussi à découvrir la combinaison. Fait à noter c'est la troisième fois que des cambrioleurs, depuis quelques années, se sont attaqués à ce vieux coffre-fort sans parvenir à leurs fins.

Mais l'autre nuit, les voleurs avaient emportés l'outillage du parfait cambrioleur, dont une installation de soudure. D'autre part, par mesures de sécurité, ils avaient avec eux une bâche de camion, volée, afin de mettre devant les fenêtres donnant au sud, pour éviter que de l'extérieur l'on aperçoive la lumière faite par le chalumeau.



Le petit coffre-fort dans le bureau du directeur.

**Le nouveau collège au cœur de la rentrée**

SION (bl). - A n'en point douter, le fait marquant de la rentrée des classes dans le Valais central a été, hier matin, la prise de possession du nouveau collège par les professeurs et, surtout, par les élèves.

Sur le coup de 8 heures en effet, les lycéens de la région ont franchi pour la première fois le seuil de la nouvelle réalisation où une certaine joie se lisait sur les visages. Tout s'est passé le plus normalement du monde, même si, parfois, l'étonnement, voire la surprise, prenait le pas sur le simple fait d'une rentrée des classes. Mais il faut bien admettre qu'il y avait de quoi! Sortis littéralement d'un musée, les étudiants sont entrés de plein pied dans une nouvelle «ère». Finis les escaliers usés, les murs rapiécés, les lavabos branlants, les chaises instables, les tableaux fixés, oubliés les bancs sculptés, rabotés, troués: le flamant neuf est à disposition. Et, fait notable, il est pratiquement incassable...

Les bancs en tout cas, eux qui ont toujours été la proie favorite d'élèves épris de gravure ou de graffiti, sont plus «inusables» que jamais puisqu'ils sont faits d'une matière où le plastique, la fibre de verre et le métal semblent faire bon ménage!

Dans l'immense hall d'entrée du nouvel édifice, on notait, perdu parmi la masse d'élèves, quelques personnalités dont la curiosité du premier jour a sans doute favorisé le déplacement. M. Antoine Zufferey, chef du Département de l'instruction publique et président du Conseil d'Etat, était bien sûr présent, en compagnie de nombreux architectes du complexe. Les étudiants et étudiantes, quant à eux, étaient au nombre de 820 environ. On en comptait 260 inscrits dans la section classique, 335 pour la section scientifique, 120 en section socio-économique et 105 inscrits pour le diplôme socio-économique.

(Voir dia en 1<sup>er</sup> page)

**La rentrée à l'Institut de commerce de Sion**

SION. - Le 10 septembre, l'Institut de commerce de Sion ouvrira ses portes pour une 39<sup>e</sup> année scolaire. Fondé en 1941 à Martigny, il accueillera bientôt le 5000<sup>e</sup> élève.

ils peuvent ainsi trouver à l'Institut de commerce la formation qui leur permettra de tirer le meilleur parti de leurs dons et de se faire une existence utile et intéressante.

Ce long succès est une preuve de l'excellence de l'enseignement et aussi du bien fondé du principe de base: enseigner avant tout ce qui est utile. En effet, aujourd'hui plus que jamais, il est indispensable d'avoir de solides connaissances de bases commerciales pour se créer une situation sûre, et celle que soit la profession exercée, en obtenir la sécurité matérielle nécessaire. Tous les élèves étant suivis individuellement

Tous les renseignements utiles peuvent être obtenus auprès de la direction: D' Alexandre Théler, F.I.L. 9, rue des Amandiers, Sion.

**Ici, le cambrioleur ne s'intéressait qu'aux «Canon AE 1»**

SION (gé). - Durant le week-end, le magasin Photo Fardey discount, à la rue du Midi 32, a été cambriolé. Le voleur s'est introduit dans le magasin en forçant un vasistas qui, pourtant se trouve à quelques dix mètres de hauteur du sol. Tout laisse croire qu'il a utilisé une échelle.

Mais le cambrioleur, chose assez étonnante, ne s'est intéressé qu'à l'appareil photographique Canon AE 1, le dernier modèle du genre avec tous les objectifs disponibles. Il a choisis les appareils en question dans une armoire et d'autres dans la

vitrine sans se préoccuper des caméras ou autres appareils se trouvant à proximité.

Le montant du vol s'élève à plus de 10 000 francs. Il est à relever que tous ces appareils, y compris les objectifs sont numérotés. La liste de ces numéros est en possession de M. Farey. Le cambrioleur amateur du dernier perfectionnement en matière d'appareils photographiques veut sans doute se monter une belle collection et à bon compte. Pour l'heure, on a aucune trace du cambrioleur du Canon AE 1.

**Tribunal d'arrondissement de Sion**

**30 mois de prison et 10 ans d'expulsion requis contre un escroc**

SION (gr). - Un ressortissant français ayant fait dans son pays l'apprentissage d'imprimeur est venu en Valais en 1969. Après avoir travaillé dans quelques entreprises, il fonda, en 1975, avec un associé, la société EMAP (Etudes de maquettes publicitaires). Les conditions étaient claires: chacun des deux associés avait sa tâche précise, recevait le même salaire de 2000 francs par mois et la signature à deux était obligatoire pour toute transaction de plus de 5000 francs.

Dix-sept mois après l'enregistrement de cette société, la faillite était prononcée et le découvreur d'EMAP se montait à environ 188000 francs. L'enquête ne révéla aucune malversation commise par l'un des associés. Par contre, l'imprimeur, par ses activités coupables et ses dépenses exagérées, fut inculpé. Il devait répondre hier devant le tribunal d'arrondissement de Sion (M. Roduit, président; MM. Métral et Crittin, juges; M<sup>me</sup> Karlen - en remplacement de M. Sartoretti au service militaire - greffière), mais il ne comparut pas. En effet, le prévenu, mis en détention préventive, fut libéré sous la promesse qu'il ne se soustrairait pas à la justice. Parole qu'il a trahie, puisqu'il a vraisemblablement filé à l'étranger peu après l'avoir donnée!

M. Pierre Antonioli, procureur, exposa le mécanisme des escroqueries commises. Pour obtenir des cré-

ditions bancaires, cet inculpé trop astucieux, donnait en garantie des factures fictives. Et, pour détourner les contrôles, il louait ici et là, des cases postales auxquelles il attribuait l'adresse des maisons - tout aussi fictives! - censées être débitrices de EMAP. Il pouvait ainsi continuer sur la voie des faux dans les titres en confirmant lui-même à la banque... le bien-fondé de ces factures! C'est ainsi qu'un établissement de crédit de Sion s'est porté partie civile pour un montant de 47934 francs prêt sur la base de ces garanties-bidon. D'autre part, cet étrange associé s'attribuait un salaire de presque le double de celui fixé par le contrat, puisait dans la caisse pour ses besoins personnels et se souciait très peu d'engager seul EMAP pour des montants supérieurs à 5000 francs.

En définitive, c'est d'escroquerie, gestion déloyale, banqueroute simple, violation de l'obligation de tenir une comptabilité et faux dans les titres qu'est accusé ce délinquant qui, en plus de ses «coups de la case postale» à Montana, Martigny et Lausanne, ne s'est pas gêné d'encaisser pour lui des factures - réelles celles-ci - qui avaient été régulièrement cédées à la banque...

Trente mois de prison et l'expulsion de Suisse pour une durée de dix ans: telle est la peine que mérite, pour le procureur, cet accusé qui sera jugé selon la procédure applicable aux absents.

de partie par des rouleaux de pièces de cinq francs.

Après ce premier travail, ils se sont introduits dans le bureau de M. Raymond Nellen, directeur. Un petit coffre-fort pourtant bien dissimulé dans un meuble a subi le même sort que le premier, mais il ne contenait que quelques papiers.

La bâche a été laissée dans le bureau du directeur. Le lundi matin, M<sup>me</sup> Pannatier, concierge, qui faisait la tournée des bureaux, s'est aperçue du cambriolage et elle a avisé immédiatement le directeur qui est arrivé sur place. La police de sûreté a commencé immédiatement une enquête.

**GASTRONOMIE**

**Café-restaurant du Simplon Saint-Léonard**

Tous les jours:  
- petits menus à Fr. 7.50  
- spécialités du pays  
- et à la carte

Petite salle pour sociétés.

Tél. 027/31 22 37  
Fam. Spano-Bonvin

**SPECIALITES DE LA CHASSE**

**Restaurant de la Forêt Les Giettes-sur-Monthey**

Dès le samedi 8 septembre le patron vous propose

Entrée  
Pâté de lièvre en croûte

Civet de chevreuil Saint-Hubert  
Médaillon de cerf aux cerises  
Emincé de cerf au cognac à l'orange  
Cuisson de lièvre aux marrons

Desserts  
Vermicelles meringuées Chantilly  
Vermicelles meringuées glacées

La spécialité du patron en ces temps de chasse

**Le ballon rose Fr. 6.-**

Se recommande: J. Magnecat, propriétaire  
Prière de réserver à l'avance s.v.pl.: tél. 025/71 24 34

# regardez à deux sous près

achetez tout au prix Placette

79208



Shampoo Gloria lave tout en douceur et ménage les cheveux. Parfums: citron, herbes, Green Apple; antipellicules, crème revitalisante; shampoing pour bébé

**3.95**

Duopack, 2 x 150 ml



**2.95**

200 ml

Après-shampoo Gloria après-shampooing: pour démêler et soigner les cheveux



**3.95**

350 g

Laque Gloria pour cheveux pour une coiffure souple et naturelle 3 sortes: vert: cheveux normaux brun: cheveux secs violet: cheveux gras



**2.95**

155 g

La fram régularise la transpiration; bienfaisant comme la fraîcheur de l'ombre

**2.95**

Brosse à dents Mentadent C la brosse à dents antiplaques dentaires à effet immédiat



**3.95**

Duopack 2 x 75 g

Mentadent C dents et gencives en pleine santé!



**3.95**

Duopack 2 x 80 g

Pepsodent une haleine fraîche et des dents saines, éclatantes de blancheur



**2.95**

45 ml

Rexona Roll-on sport Déodorant sec



**2.95**

150 ml

Rexona Deo-Douche la fraîcheur Deo pour tout le corps

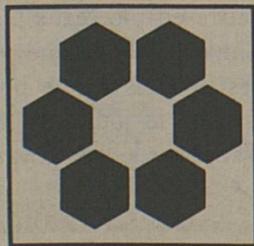


**3.95**

Multipack 5 x 150 g

Savonnette Rexona la fraîcheur qui tient. 3 sortes: fresh, sport, apart

Notre garantie: satisfait ou remboursé!



# PLACETTE

No 1 en Suisse Romande

# innovation

Martigny

NOUVEAU au 1<sup>er</sup> étage

Rayons: jouets - sport - outillage - jardinage



**8'**  
pour les petits

Chemise en flanelle à carreaux, pur coton, divers coloris.  
T. 86 - 116 cm. 8.-

**12'**  
pour les écoliers

Chemise à petits carreaux en coton gratté. Différents coloris.  
T. 122 - 146 cm. 12.-

**12'**  
pour les teenagers

Chemise à carreaux, pur coton. Divers coloris.  
T. 152 - 176 cm. 12.-

C&A Sion, Centre Métropole, Tél. 027/22 93 33

ANNONCES DIVERSES

Pour être en **PLEINE FORME** suivez nos cours de **FITNESS**

Exercices appropriés pour hommes ou femmes, donnant souplesse et fraîcheur, stimulant l'activité musculaire et la circulation du sang.

Ou bien venez faire chez nous votre **CULTURE PHYSIQUE**

avec engins pour renforcer votre musculature sous les conseils d'un moniteur à disposition les mardis et vendredis de 14 à 22 heures.

**Arrangements avec sauna - piscine - solarium - Yoseikan-Budo - judo**

Prenez la peine de vous renseigner Ecole-club de Sion Tél. 22 13 81.

**ECOLE-CLUB MIGROS**

Centre arts martiaux J.-Cl. Udrisard Tél. 22 81 50.

**MACHINES A LAVER LINGE ET VAISSELLE** marques suisses, d'exposition, neuves avec garanties

**Gros rabais** facilités de paiement **Fr. 30.-** par mois 12 mois minimum

Nos occasions dès Fr. 390.- Réparations toutes marques sans frais de déplacement.

**SAM**

Appareils ménagers Sion Tél. 027/23 34 13 140.263.384

A vendre **un piano**

très peu utilisé.

Prix à discuter.

Tél. 027/86 34 55 après 18 heures. \*36-400909

A vendre

**fûts pour fruits**

en matière plastique avec couvercle étanche.

Bonvin Frères Machines agricoles Route cantonale 1964 Conthey Tél. 027/36 34 64

**21 21 11**

**Citroën Aigle AUTO-CHABLAIS F. ZUMBRUNNEN 025/26 14 21/22**

Nous payons cash votre ancienne voiture et pouvons vous offrir: **Fourgonnette AK 400**, 76, 39 000 km 36 x Fr. 170.-

**Renault 15**, 72 36 x Fr. 129.-

**Renault R 16**, 73 74 000 km

**CX 2400 Pallas**, 77 57 000 km

48 x Fr. 340.-

**BMW 525**, 77 89 000 km

48 x Fr. 354.-

**Skoda**, 77 30 000 km

36 x Fr. 126.-

**Range Rover** 48 x Fr. 366.-

**Rover 3500 S** 74, 75 000 km

36 x Fr. 269.-

**Alfa 1600 Super**, 71 36 x Fr. 102.-

**Volvo 104**, 71-72 36 x Fr. 129.-

**Fiat 128**, 76 36 x Fr. 181.-

**Fiat 850 Minibus**, 72 36 x Fr. 126.-

**Alfa coupé**, 75 36 x Fr. 252.-

Véhicules livrés expertisés avec une année de garantie, sans limitation de kilomètres.

**SWISS GARANTIE**

Renseignements: **A. Christin**, soir et repas: 025/65 29 15.

A vendre **Simca 1000 GLS**

56 000 km, très soignée, expertisée.

Fr. 2500.-

Tél. 026/5 34 93 heures des repas. \*36-400899

**Réparations machines à laver**

toutes marques F. Chamorel Tél. 025/71 31 50 ou 021/61 65 85 22-223

**Myrtilles des Alpes**

5, 10, 15 kg (avec emb.), Fr. 6.20 le kg plus port.

Giuseppe Pedrioli 6501 Bellinzona 68-46002

**Machines à coudre d'occasion** entièrement révisées et garanties.

Prix minimum **Fr. 180.-**

Elna S.A. Av. du Midi 8, Sion. Tél. 22 71 70. 18-5053

A vendre

**Jeep 1944** ent. révisée

**Opel Blitz** servant au transport de détail. Véhicules expertisés.

Claude Suter Case postale 1014 1870 Monthey. \*36-425467

A vendre

**BMW 525** 76, 47 000 km expert., état de neuf

**Opel break 1.9** 75, 90 000 km expert., état de neuf

**Peugeot 204** 72, 55 000 km expert., impeccable

Sporting-Cars. Tél. 021/27 82 83 dès 18 heures. 22-357664

A vendre **un fourgon Bedford CF**

1968. Automatique. 50 000 km.

Tél. 037/52 22 87. 36-29608

A vendre

**Opel Blitz**

Châssis cabine. Année 1968. Emp. 3,75 m, évent. avec pont. 114 000 km. Moteur 25 000 km.

Tél. 037/52 22 87. 36-29608

**Dépannages machines à laver**

Tél. 026/2 58 09. 22-169

**Sommelière**

est demandée pour remplacement au mois de septembre. Bon gain.

Hôtel de l'hospice du Grand-Saint-Bernard, tél. 026/4 91 53. 36-29614

On cherche

**coiffeurs(ses) messieurs** à Monthey.

Haut salaire. Tél. 025/71 47 11. 143.149.255

Je cherche pour **Martigny**

**une jeune fille**

pour s'occuper du ménage et garder un enfant. Tél. 026/2 51 24.

Occasion unique. Particulier vend en Suisse (Valais)

**très beau chalet**

à 1000 m, 20 min. de Montreux (lac Léman).

Proximité de plusieurs excellentes stations de ski. Tout confort, grand salon (cheminée), cuisine agencée, 4 chambres à coucher. Descriptif avec photos sur demande.

Hans Teichmann La Levratte 22 1260 Nyon. Tél. 022/61 84 42. 22-48705

**Halles** préfabr. pr dépôts, machines, ateliers. Grand choix! Prix intéressés. et devis chez Uninorm Lausanne. Tél. 021/37 37 12. 109.119.636

Cherchons à louer

**à l'année**

chalet ou app. 2 à 3 pièces, simple. Val-d'Illiez - Torgon.

Tél. 021/36 84 19 dès 18 heures. 22-305560

**Chambre meublée**

à louer à Sion à étudiant(e).

Eventuellement avec pension. Tél. 027/22 14 25. 36-29584

A louer à Sion près de la Matze

**appartement de 3 1/2 pièces**

Fr. 425.-, tout compris. Libre dès le 15 septembre.

Tél. 027/22 73 86. \*36-302248

A vendre à Sierre Goubing, chemin du Monastère

**un terrain à bâtir de 700 m2**

équipé. Tél. 027/58 19 70. \*36-302249

Cherche pour saison d'hiver à Verbier

**studio meublé**

Ecrire sous chiffre P 36-90428 à Publicitas, 1951 Sion.

Je cherche pour ma clientèle (acheteur) dans le Bas-Valais

**villas appartements chalets terrains**

Agence immobilière G. Evéquoz. Tél. 025/71 64 20. 143.266.981

**Prêts personnels pour tous et pour tous motifs**

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès. Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans caution. **Votre signature suffit.**

1.115.000 prêts versés à ce jour

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1951 Sion, Avenue des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

Je désire **Fr.** \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_ L \_\_\_\_\_

146

**Mon bel oranger**

Droits de presse: Cosmopress, Genève

José Mauro de Vasconcelos

Nous bavardions de tas de choses tandis que l'auto glissait sans se presser. Elle avait l'air de vouloir écouter notre conversation.

— Alors, quand tu es avec moi, tu es sage comme une image. Tu dis que ta maîtresse... Comment s'appelle-t-elle, déjà?

— Dona Cecilia Paim. Tu sais, elle a une tache blanche sur l'œil...

— Dona Cecilia Paim, donc, ne croit pas que tu fasses toutes ces sottises quand tu n'es plus en classe. Avec Glória et avec ton petit frère, tu es gentil. Alors, pourquoi changes-tu ainsi?

— Je ne sais pas. Je sais seulement que tout ce que je fais finit par des sottises. Toute la rue connaît mes mauvais tours. C'est à croire que le diable me souffle des choses tout bas. Sans quoi je n'inventerais pas tant de polissonneries, comme dit mon

oncle Edmundo. Tu sais ce que j'ai fait, une fois, à l'oncle Edmundo? Je ne t'ai jamais raconté?

— Jamais.

— Remarque que c'est arrivé il y a au moins six mois. Il avait reçu un hamac du Nord, et il était tout ravi. Il ne me laissait pas me balancer dedans, le fils de p...

— Qu'est-ce que tu as dit?

— Bon, le misérable, quand il avait fini sa sieste, décrochait le hamac et l'emportait sous le bras. Comme si j'allais le lui mettre en morceaux! Alors, un jour, j'allai chez Dindinha et elle ne me vit pas entrer. Elle devait avoir ses lunettes sur le bout du nez pour lire les réclames dans le journal. J'ai fait le tour de la maison et j'ai regardé les goyaviers; rien.

(A suivre)

# 2500 enfants sierrois ont retrouvé le chemin de l'école



Sous une pluie battante, on regagne les bancs d'écoles à Sierre.

**SIERRE (ag).** - C'est sous une pluie fine et froide que quelque 2500 enfants des écoles de la commune de Sierre ont retrouvé hier matin leurs bancs de classe, pour une nouvelle année scolaire.

Point donc d'attroupements dans les cours des différents établissements de la cité mais des groupes furtifs, pressés d'échapper au mauvais temps.

Comment se présentent les effectifs dans les classes de Sierre?

**Groupe des classes enfantines I et II,** Anciens Buissonnets et Orzival, M<sup>me</sup> Andrée Gessler, préfet: 293 élèves.

**Groupe des classes primaires Lid-des, Beaulieu, SIS,** préfet sœur Françoise Chéron: 199 élèves.

**Groupe des classes primaires Muraz,** préfet, M<sup>lle</sup> Cécile Salamin: 137 élèves.



Un instant important: la distribution du matériel nécessaire pour une nouvelle période de scolarité.

**Groupe des classes primaires de Borzuat,** préfet, M. René Délèze: 688 élèves.

**Groupe des classes primaires de Noës,** préfet M. Jean-Baptiste Rey: 188 élèves.

**Groupe des classes primaires Granges,** préfet M<sup>me</sup> Albert Lamon: 98 élèves.

**Groupe des classes primaires de langue allemande,** préfet M. Georges Antille: 209 élèves.

**Groupe des classes du cycle d'orientation de langue allemande,** préfet M. Léo Eggs: 182 élèves.

**Groupe des classes du cycle d'orientation de langue française,** préfet M. Bernard Zufferey: 300 élèves.

**Groupe des classes du cycle d'orientation des Liddes,** préfet M. Amédée Rey: 233 élèves.

Pour 17 classes enfantines, 68 classes primaires et 36 classes du cycle d'orientation, l'effectif des écoliers sierrois se monte donc à 2536 élèves.

Nous aurons prochainement l'occasion de développer les problèmes spécifiques en matière de scolarité à Sierre.

# Deux anniversaires chez les préposés

**SAINT-LUC (A).** - Lors de la sortie annuelle de l'Association valaisanne des préposés aux offices de poursuites et faillites, les membres présents ont adressé leurs vifs compliments à MM. Adelphe Salamin, préposé de Sierre et Fred Kreusen, président de la Conférence suisse

des préposés, qui célébraient tous les deux leurs trente ans de service. Tout au long du déjeuner, l'on apprît que les deux jubilaires avaient commencé le 1<sup>er</sup> mai 1949 à œuvrer au sein de cette institution. Ce jubilé a été célébré avec toute la chaleur anniviarde et avec la cordialité confraternelle.



M. Adelphe Salamin, préposé, et M. Fred Kreusen, président.

# Décisions du conseil communal de Sierre

**SIERRE (ag).** - Le conseil communal de la ville de Sierre, placé sous la présidence de M. Pierre de Chastonay, conseiller national, et composé de MM. Victor Berclaz, vice-président, Bertrand Favre, René Genoud, Yvan Rouvinez, André Rieille, Gilbert Berthod, Pierre Blatter, et Serge Sierro, conseillers, vient de rendre publique la liste des objets sur lesquels il se pencha durant la période de juin à août 1979.

Durant ces quelques semaines, le conseil municipal a :

- Écoute un exposé de l'ingénieur Rudaz sur le projet de remaniement parcellaire de la plaine de Pramont. Etant donné l'attitude de la majorité des propriétaires, décidé de renoncer à un remaniement parcellaire, tout en maintenant un projet d'intention quant aux aménagements routiers pour améliorer la desservance des terrains et surtout faciliter l'entretien des canaux.
- Réactivé les contacts avec la commune de Sion en vue de l'étude d'un aménagement hydroélectrique du Rhône moyen.
- Procédé à l'engagement d'un nou-

- veau contractuel pour la zone bleue en la personne de M. Gottfried Marks en remplacement de M. Caloz, et d'un garde-champêtre, M. René Walther, en remplacement de M. Robert Favre, décédé.
- Décidé de maintenir notre recours contre la clé en répartition des frais pour la construction de la route Gampel - Steg - Goppenstein.
- Décidé définitivement l'achat du nouveau bâtiment d'école de la Fondation de la Sainte-Famille à Beaulieu.
- Entendu un rapport sur les mani-

festations de jumelage qui se sont déroulées du 14 au 17 juin à Schwarzenbek à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire du groupement des villes d'Aubenas, Cesenatico, Delfzijl, Sierre, Schwarzenbek et Zelzate.

- Décidé l'engagement d'un employé à mi-temps pour l'entretien des locaux et du matériel de la protection civile.
- Décidé la construction d'un abri public et d'un poste de commandement pour la protection civile, conjointement à la construction de la future maison bourgeoise.
- Adopté les nouvelles taxes de racordement d'eau.
- Adjugé les travaux pour la couverture des escaliers d'accès à la nouvelle salle de gymnastique de Borzuat.
- Donné son accord au projet de l'Etat du Valais pour l'amélioration de la traversée de la route cantonale par le torrent de

Champsabé afin d'éviter à l'avenir les inondations qui se sont produites déjà plusieurs fois à cet endroit.

- Pris acte que sur notre insistance, l'Etat du Valais a confié à un bureau d'ingénieur l'étude de l'amélioration du croisement des routes à la sortie du pont du Rhône à Noës où de nombreux accidents se sont produits.
- Approuvé la variante prévoyant la déviation de Chalais par une nouvelle route établie en limite intercommunale.
- Insisté à plusieurs reprises auprès de l'Etat du Valais pour la mise en chantier rapide de la suite des travaux de la traversée de Muraz, prolongation jusqu'au carrefour de Riondaz.
- Pris acte de la décision de l'Etat du Valais, de confier à une maison spécialisée l'étude de la signalisation lumineuse à la place Beaulieu.
- Approuvé la variante prévoyant deux trottoirs sur la route de Salquenen jusqu'à la hauteur des ateliers Bühler.
- Décidé la réalisation cette année de la première étape de la reconstruction de la route de Lamberson, soit entre le garage du Rhône et le carrefour vers l'Uségo; la deuxième étape, qui devrait se faire en collaboration avec les CFF, est prévue pour l'année prochaine.
- Procédé à diverses adjudications de fouilles pour les Services industriels à des entreprises sierroises.
- Décidé le paiement des salaires de

tout le personnel communal par banques.

- Entendu un exposé détaillé des responsables de la Jeune Chambre économique de Sierre sur l'organisation d'une fête des enfants, intitulée « sympaboum » les 22 et 23 septembre prochains à l'occasion de l'Année de l'enfance; donné les autorisations nécessaires et attribué une subvention globale de 10 000 francs comprenant les prestations communales en nature et en espèces.
- Approuvé la procédure à suivre en vue de la séance qui aura lieu à Sion à fin août 1979 avec la Commission fédérale chargée du réexamen de certains tronçons de routes nationales. Il s'agit pour nous de défendre le principe de l'autoroute de plaine à travers le Valais et surtout le maintien au programme des routes nationales de la route du Rawyl.
- Pris acte du rapport présenté par le président de la ville lors de l'entrevue qui a eu lieu le 25 juillet 1979 à Zurich avec les dirigeants de l'Alusuisse SA, entrevue à laquelle a participé le conseil communal in corpore. A cette occasion, le conseil communal a insisté pour que, dans toute la mesure du possible, la réorganisation envisagée par l'Alusuisse, ne se fasse pas au prix de la réduction des places de travail dans le district de Sierre et dans la commune de Sierre.
- Approuvé dans leur ensemble les propositions de la commission communale d'aménagement du

territoire quant aux réponses à fournir à l'Etat en vue d'obtenir l'homologation du plan d'aménagement et règlement des constructions votés par les citoyens sierrois.

- Pris acte des résultats de l'entrevue aménagée avec le conseiller d'Etat Antoine Zufferey concernant le choix du terrain à mettre à disposition par la commune pour la construction de la nouvelle école de commerce.
- Intervenu à plusieurs reprises énergiquement pour obtenir l'accélération des travaux de construction de la route cantonale, sortie est de Sierre. Provoqué une entrevue sur place qui a permis de mettre les choses au point et de décider l'Etat et les entreprises intéressées à accélérer le programme de réalisation afin de réduire la durée des inconvénients de tous ordres que doivent subir les habitants du quartier.
- Pris acte avec satisfaction de la lettre du conseiller fédéral Hans Hürlimann reconnaissant le caractère d'extrême urgence de la réalisation du passage supérieur de Granges - Gare dont le projet sera très prochainement approuvé par l'Office fédéral des routes.
- Approuvé notre intervention auprès du Conseil d'Etat afin de revendiquer pour Sierre le siège administratif du futur tribunal des mineurs.
- Accordé un certain nombre d'autorisations de construire: immeubles locatifs, villas, transformations diverses, etc.

# Le jodler-club Alpenrösli de Sierre a célébré ses 50 ans



Un des groupes défilant dimanche à Sierre: un hommage pour les 50 ans de l'Alpenrösli.

**SIERRE (ag).** - Samedi et dimanche, avaient lieu dans la cité du soleil les manifestations prévues pour marquer le cinquantième anniversaire du Jodler-Club Alpenrösli.

Samedi soir, sur une scène dressée à la Plaine Bellevue, un grand gala attira un public nombreux. Des productions de l'Alpenrösli, de la Guinette de Sion étaient notamment proposées aux amateurs qui s'étaient déplacés pour l'occasion.

Dimanche, dès le début de l'après-midi, les festivités reprirent avec la mise en place d'un cortège dans les rues de Sierre, le long de l'avenue du Général-Guisan.

Fifes et tambours sierrois, l'Harmonie municipale de Sierre, la Géronde, ainsi que toutes les sociétés sœurs venant du Haut-Valais apporter leur soutien aux jodleurs de l'Alpenrösli formèrent un cortège haut en couleur.

Productions en cantine et bals complétaient ce programme bien sympathique.

# MDCS: détente



A l'heure de l'apéritif on s'offre autour du tonneau.

**GRANGES (A).** - Il y avait de l'ambiance et de la gaité pour les quelque 500 participants de la sortie du MDCS de Sierre. En effet, dans le bosquet du Foulon sous Rhône, une place de fête avait été aménagée pour cette sortie de fin d'été. Après les assemblées-marathon de ces dernières semaines, il était de bon aloi de s'accorder quelques moments de répit avant de sonner le départ de la campagne électorale pour le Conseil national. Deux candidats étaient d'ailleurs pré-

sents à cet important rassemblement: en effet, MM. Pierre de Chastonay et Pierre Moren ont pris la parole pour commenter la campagne qui s'annonce très serrée. S'agissant de la rumeur que le PDC du Valais perdrait un siège en égard aux récentes affaires, M. Moren déclara: «Le PDC n'a pas le monopole du vice.» Et comme l'orateur en a l'habitude, il remit les points sur les «i».

Il appartint également à M. Yvon Berclaz de s'exprimer au

nom du MDCS et à de nombreuses autres personnes d'apporter leurs messages cordiaux. Grâce à la présence d'un orchestre et à des humoristes de service, la sortie du MDCS a connu un très bon succès qu'une chaude atmosphère a su couronner de soleil.

**M<sup>e</sup> Marcel-Henri GARD**  
informe le public  
**qu'il a ouvert son étude  
d'avocat et notaire  
à Sierre**  
**Route de Sion 1 (bât. Le National)**  
Tél. 027/55 57 47  
36-29617

Tout pour le windsurfing  
sauf le vent.  
**Surfing Kay**  
Harpe 47 Lausanne 27 55 22

# ALIMENTATION K

Rôti de génisse dans l'épaule **16.80**  
le kg

Ragoût de génisse 1<sup>er</sup> choix **12.90**  
le kg

Saucisse de veau **1.—**  
la pièce

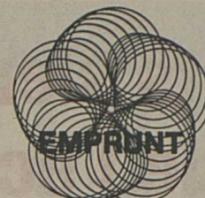
Poulet frais du Valais **6.—**  
le kg

Spaghetti Barilla **-.75**  
le paquet de 500 g

Johannisberg L'Or des Galeries **4.95**  
la bouteille de 7/10

# KUCHLER-PELLET s.a.

aux galeries du midi sion.



## International Bank for Reconstruction and Development (Banque Mondiale), Washington, D.C.

**4 3/8 %**

**Emprunt 1979-89 de fr. s. 150 000 000**

Le produit de cet emprunt sera utilisé pour les opérations générales de la Banque qui sont principalement consacrées au financement de projets dans des pays en voie de développement.

Prix d'émission

**100 1/2 %**

+ 0,15% timbre fédéral de négociation

**Délai de souscription du 4 au 7 septembre 1979, à midi**

No de valeur: 880 180

Modalités de l'emprunt

Durée: 10 ans ferme

Titres: obligations au porteur de fr. s. 5000 et fr. s. 100 000

Coupons: coupons annuels au 25 septembre

Cotation: aux bourses de Bâle, Zurich, Genève, Berne et Lausanne

Le prospectus d'émission complet paraîtra le 4 septembre 1979 dans le «Basler Zeitung» et dans le «Neue Zürcher Zeitung». Il ne sera pas imprimé de prospectus séparés. Les banques soussignées tiennent à disposition des bulletins de souscription avec les modalités essentielles de l'emprunt.

- |                          |  |  |
|--------------------------|--|--|
| Société de Banque Suisse | Crédit Suisse                          | Union de Banques Suisses                 |
| Banque Populaire Suisse  | Banque Leu SA                          | Groupement des Banquiers Privés Genevois |
| A. Sarasin & Cie         | Société Privée de Banque et de Gérance | Groupement de Banquiers Privés Zurichois |
|                          | Union des Banques Cantoniales Suisses  |  |

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Restaurant Vieux-Verbier**  
Verbier  
Tél. 026/7 46 68  
cherche, pour la saison d'hiver

**jeunes serveuses filles de buffet commis de cuisine**  
ayant terminé son apprentissage  
et  
**une fille**  
pour s'occuper d'un enfant et aider au commerce.  
36-29493

**Restaurant du Midi, Sion**  
cherche

**un apprenti cuisinier**  
Tél. 027/23 13 31  
ou se présenter.  
36-29613

**Tea-room en station**  
cherche

**vendeuse**  
Entrée tout de suite.  
Tél. 027/38 18 44.

**VERBIER**  
Restaurant des Attelas sur-Verbier  
cherche, pour la saison d'hiver

**cuisiniers sommelières**

Tél. 026/4 10 18.  
36-90427

**Café du Commerce à Aigle**  
cherche

**UNE SERVEUSE**  
Tél. 025/26 41 98.  
36-28542

2 étudiantes «sympa»  
cherchent place de

**vendangeuses**  
Sandra Mayor  
1802 Corseaux.  
Tél. 021/51 48 23  
heures des repas.  
22-483256

**Monte Rosa Ecole internationale**  
Rue de Chillon 3, 1820 Territet-Montreux  
Tél. 021/61 53 51.

Nous commençons nos nouveaux cours d'informatique en théorie et pratique pour

- opérateurs
- programmeurs
- analystes

sur système PDP 11, début septembre 1979.

Aucune connaissance d'ordinateurs n'est nécessaire pour suivre ces cours d'introduction.

Veuillez prendre contact avec nous pour tous renseignements complémentaires.

Je m'intéresse à vos cours.  
Veuillez m'envoyer votre documentation.

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse: .....  
22-47714

fabrique de charcuterie et de salami  
**vulliamy**  
viande en gros  
cheseaux s/lausanne tél. 021 91 24 31

Nous cherchons **BOUCHERS**

pour nos départements abattoir et désossage.

- Nous vous offrons:
- prestations sociales d'une grande entreprise
  - réfectoire
  - semaine de cinq jours

Appelez-nous pour de plus amples renseignements au **021/91 24 31**, Mlle Möckli.



### La FAMILIA-VIE

cherche à engager, pour la région du Valais central, un à deux

## collaborateurs du service extérieur professionnels

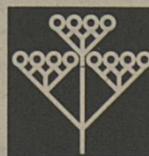
- Nous offrons:
- bonnes conditions financières
  - dédommagements des frais
  - activité indépendante
  - salaire garanti en cas d'accident ou maladie
  - caisse de pension
  - conditions de travail agréables dans le cadre d'une petite équipe
  - soutien dans la vente

- Nous demandons:
- caractère agréable
  - dynamisme
  - flair pour la vente et l'organisation

Nous donnons la préférence aux collaborateurs ayant des connaissances de la branche. La possibilité de conclure des assurances de choses est également envisageable. Nous sommes cependant en mesure de vous apporter une formation approfondie afin que vous puissiez affronter toutes les questions générales posées par vos clients.

Prenez contact avec nous pour que nous puissions prendre rendez-vous pour un entretien:

Direction  
**FAMILIA-VIE**  
Teufenerstrasse 25  
9000 St. Gallen  
Tél. 071/23 21 21



ou bien directement à  
**FAMILIA-VIE**  
Agence générale  
M. B. Besse  
Place Centrale 7  
1870 Monthey  
Tél. 025/71 52 73

**Aujourd'hui**  
**Mardi 4 septembre**

**Cinéma Etoile**  
**Martigny**  
à 16 h. et 20 h. 30

Entrée libre.

## DÉFILÉ

avec la participation  
**du magasin «Monsieur»**  
Martigny

**SAUVAN**

les boutiques

**MARTIGNY**



Madame Renée TILLE-WERREN, à Cergnat ;  
Monsieur et Madame Willy TILLE-OGUEY et leurs enfants Pascal et Patricia, à Chailly ;  
Monsieur et Madame Michel TILLE-HOFMANN et leurs enfants Nicolas et Didier, à Sion ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre TILLE

leur cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, survenu le dimanche 2 septembre 1979, dans sa 61<sup>e</sup> année, après une pénible maladie.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Cergnat-sur-Seppey, le mercredi 5 septembre 1979, à 14 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Monsieur Walter GUGGER, à Orbe ;  
Mademoiselle Evelyn GUGGER, à Verbier ;  
Mademoiselle Bettina GUGGER, à Orbe ;  
Monsieur Philippe GUGGER, à Orbe ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Grace Verona GUGGER- MURPHY

leur chère épouse, mère, cousine, belle-fille, belle-sœur, tante, marraine et amie, enlevée à leur tendre affection le dimanche 2 septembre 1979, après une pénible maladie.

Culte au temple d'Orbe, le mercredi 5 septembre 1979, à 13 h. 30.

Honneurs sur la place du Château à 14 heures, suivis de l'incinération qui aura lieu au centre funéraire de Montoie, Lausanne, chapelle B, à 15 h. 15.

Honneurs à 15 h. 30.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la Ligue vaudoise contre le cancer, ccp 10 - 22260 à Lausanne.



Avec une profonde douleur,

la direction, les professeurs, les élèves et le personnel  
du Lycée-Collège de Sion

vous font part de la mort tragique de

## Monsieur Jérôme CRETTON

professeur

et de son épouse Jeannine.

Les professeurs assisteront aux obsèques en l'église de Chamoson, aujourd'hui mardi 4 septembre 1979, à 10 heures.



Le conseil de l'ordre de la Channe

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Fernand ROUILLER

officier de l'ordre.

Les obsèques auront lieu en l'église catholique d'Aigle, le mercredi 5 septembre 1979, à 14 heures.



Les amis de Plan-Cerisier

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Fernand ROUILLER

vice-président de la société.

L'ensevelissement aura lieu à Aigle, le mercredi 5 septembre 1979, à 14 heures.



Monsieur et Madame Roland SAUDAN-ZURFLUH, à Martigny-Combe ;  
Madame Simone GROSS-SAUDAN et ses filles Christiane et Yolande, à Martigny et en Angleterre ;  
Monsieur et Madame Claude SAUDAN-SCHIESSER et leur fils Michel, à Zurich ;

Les enfants et petits-enfants de feu Louis SAUDAN, en France ;  
Madame et Monsieur Pierre SANDOZ-DÉCAILLET, à Martigny ;  
Madame et Monsieur Luc LUGON-SAUDAN, à Fully, leurs enfants et petits-enfants, à Aigle et Martigny ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Albert BESSE, à Sierre et Martigny-Croix ;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur Simon SAUDAN

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, parrain et cousin, survenu subitement le 3 septembre 1979, dans sa 73<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église Saint-Joseph à Martigny-Croix, le mercredi 5 septembre 1979, à 10 heures.

Le défunt repose en la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente de 19 heures à 20 heures.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les très nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille du

## Docteur Oscar ZENKLUSEN

désire exprimer sa vive reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve. Elle adresse un merci très sincère au révérend curé Reinhard Casetti pour ses paroles d'adieu émouvantes, de même qu'aux prêtres concélébrant la messe de sépulture et au Chœur mixte de Saint-Théodule. Elle remercie de tout cœur de leur dévouement le docteur Gérard Menge, médecin traitant, et les docteurs Jean-Joseph Amacker, Willy Dettwiler et Bernard Bonvin de l'hôpital régional de Sion, sans oublier les bonnes sœurs et le personnel soignant de l'hôpital et de la clinique générale, merci enfin pour toute la sympathie réconfortante qu'ont exprimée de mille manières les confrères, les anciennes patientes et les amis, par un gentil mot, par leur présence, par des messages écrits ou fleuris, par de très nombreuses offrandes de messes en faveur du cher défunt, ou de dons versés à Notre-Dame de Lourdes à Sierre ou en faveur des enfants handicapés de Glis.

Nous vous prions de vous souvenir du cher disparu dans vos prières !

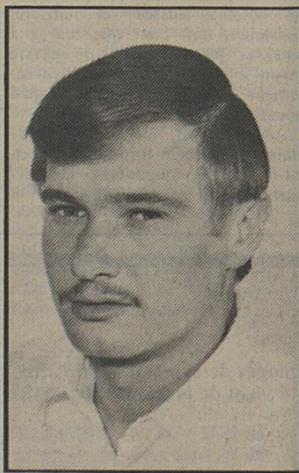
Sion, fin août 1979

Irma Zenklusen et ses enfants



EN SOUVENIR DE

Monsieur  
Jean-Bernard  
QUARROZ



4 septembre 1977  
4 septembre 1979

Que ton sourire du haut du ciel nous aide à poursuivre le chemin qui mène jusqu'à toi !

Ton épouse, ton fils  
et ta famille

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église de Salins, aujourd'hui mardi 4 septembre 1979, à 19 h. 30.



La classe 1906 de Martigny

a le regret de faire part du décès de son contemporain

Monsieur  
Simon SAUDAN

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1939 de Charrat

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur  
Jérôme CRETTON

son cher contemporain.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



La classe 1944 de Sion

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
Jean-Pierre TILLE

père de son contemporain Michel.



## Angèle LUISIER- MICHELLOD

À NOTRE MAMAN

### Hymne à la tristesse

*Du geste ou du sourire, on en voit plus les traces,  
Subsistent en nos cœurs un rayon de soleil  
Une lumière vive, un souvenir tenace  
Qui dorment là-bas feutrés, pareils à un sommeil.*

*Adieu Maman chérie qui nous donna le jour,  
Qui nous berçait enfants au soir des moissons.  
Puisse à jamais le ciel attiser cet amour  
Et nous rendre toujours le fruit de ces passions.*

*Quand a sommé l'instant, quand le feu fut brindille  
Nous sûmes qu'une mère ne vit qu'au singulier,  
Mais qu'une union si chère bascule la Faucille  
Et ramène la foi au bord du bénitier.*

*A ceux qui ne l'ont plus, à ceux qui la perdront,  
Je dis ou remémore, qu'il est des instants fous  
Où faute de moyens on doit subir l'affront  
De la séparation, par-delà les remous.*

*Merci à vous amis, présents dans la douleur  
Qui étiez là alors, soutiens dans nos sanglots,  
Aide précieuse et forte couchée parmi les fleurs  
Limitant bien les larmes et dégageant l'ilot.*

al / août 1979  
Familles Luisier-Michello



Monsieur et Madame Jean CLEUSIX-RODUIT ;  
Mademoiselle Dominique CLEUSIX ;  
Monsieur Jean-Marie CLEUSIX ;  
Monsieur et Madame Victor MOULIN ;  
Monsieur et Madame Marc BERTHOLET-GAY, leurs enfants et petits-enfants ;

Les familles RODUIT-CHESEAUX, RODUIT-RABOUD, RODUIT-RODUIT, RODUIT-SAVARY ;

Les familles LUISIER, GIROUD, DUSSEX, DELADOEY, BAUD, STETTLER, LUGON, RODUIT, BESSON, RUDAZ et SKOWONSKI ;

ont le très grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Paul RODUIT

née Marie-Louise GAY

leur regrettée maman, grand-maman, tante, grand-tante, belle-sœur, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection le 3 septembre 1979, à l'âge de 90 ans.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Saillon, le mercredi 5 septembre 1979, à 16 heures (quatre heures de l'après-midi).

La défunte repose en la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente aujourd'hui mardi 4 septembre 1979, de 19 à 20 heures.

Selon le vœu de la défunte, prière de n'apporter ni fleur, ni couronne, mais de penser à la Fondation en faveur des handicapés mentaux à Saxon, ccp 19 - 6026.

Cet avis tient lieu de faire-part.



La Société coopérative de consommation  
de Leytron

a la douleur de faire part du décès de

## Madame Marie-Louise RODUIT- GAY

belle-mère de M. Jean Cleusix, son dévoué président.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Saillon, le mercredi 5 septembre 1979, à 16 heures.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Madame Raymond MICHAUD

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, votre message et vos prières.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Verbier, septembre 1979.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Frédéric SCHOPFER

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons, leurs messages de condoléances, leurs envois de couronnes et de fleurs, ont pris part à sa peine. elle vous prie de trouver ici sa profonde reconnaissance.

Un merci tout particulier :

au révérend curé Crettaz de Saint-Pierre-de-Clages ; au docteur Willi Dettwiler ; à la direction, aux médecins, spécialement au docteur Flattey, au personnel soignant de l'hôpital de Sion ; aux religieuses et frères capucins pour leurs visites réconfortantes ; à la direction et au personnel de la maison Zanker, Appareils-Ménagers S.A., Zurich-Glattbrugg.

Saint-Pierre-de-Clages, août 1979.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Isaline DÉLÈZE

née FOURNIER

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages de condoléances, leurs envois de fleurs et couronnes, leurs dons, l'ont entourée pendant ces jours de pénible séparation.

Elle adresse un merci tout particulier :

aux révérends desservants de la paroisse de Nendaz ; aux révérendes sœurs de Nendaz ; au docteur Gérard Menge, Sion ; aux dévouées infirmières Agnès Glassey, Monique Fournier, Yvette Délèze et Anne Délèze ; au chant d'Eglise Davidica de Nendaz ; à la fanfare « La Rosablanc » de Nendaz.

Basse-Nendaz, août 1979.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil et mise dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Alfred PIGNAT

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs offrandes de couronnes et de fleurs, leurs dons de messes et leurs messages de condoléances, ont pris part à son épreuve.

Un merci particulier aux docteurs Emonet à Martigny, Barras et Berclaz à Montana, aux infirmières M<sup>lles</sup> Fellay, Besse et Viellieber.

Vernayaz, septembre 1979.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur André RICHARD

exprime sa reconnaissance à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs et leurs messages de sympathie, ont pris part à son épreuve.

Mex, septembre 1979.

## ÉQUILIBRE EST-OUEST

# La défense occidentale menacée ?

L'ancien secrétaire d'Etat américain, M. Henry Kissinger, a déclaré samedi au siège de l'OTAN à Bruxelles que, si aucun nouvel effort n'était engagé, la défense occidentale perdrait sa crédibilité dès 1982 et même dès 1980 pour les armes nucléaires tactiques américaines.

Ces déclarations ne manquent pas de peser sur le débat de ratification des accords Salt II au Sénat américain, alors même que de nombreux parlementaires estiment que le projet de traité est déséquilibré à l'avantage de l'Union soviétique. Or, les Salt II ne portent que sur les armes nucléaires stratégiques, domaine dans lequel les forces soviétiques ont acquis une réelle supériorité en passant de 860 missiles en 1968 à 1398 aujourd'hui contre 1054 aux Etats-Unis. Les stratèges américains semblaient avoir pris leur parti de cette disparité en se retranchant derrière la suprématie américaine dans le domaine des armes nucléaires tactiques, soit, en 1972, 7000 ogives contre 2600 en Union soviétique. Or, dès 1978, la parité était presque atteinte et aujourd'hui, si l'on en croit M. Kissinger, le déséquilibre est près de s'exercer à nouveau aux dépens des Etats-Unis. Si l'on ajoute à ce bilan le surarmement conventionnel des pays de l'Est, il y a là de quoi alimenter de longues controverses sur la crédibilité de la panoplie nucléaire américaine et, surtout, compromettre un peu plus la ratification des accords Salt.

Reste à savoir pourquoi l'ancien secrétaire d'Etat de M. Richard Nixon a choisi pour formuler ces commentaires une période déjà critique pour le président Carter puisque ces propos surgissent immédiatement après la révélation de la présence à Cuba d'une brigade soviétique.

Au-delà des circonstances défavorables à l'administration Carter, les analyses d'Henry Kissinger se situent en tout cas directement dans la ligne de celles qu'il présenta, il y a quelques jours, devant le Sénat américain, dans le cadre des auditions précédant le débat de ratification des accords Salt. Déjà à cette occasion et après avoir cité le philosophe Emmanuel Kant et son «Projet de paix perpétuelle», l'ancien secrétaire d'Etat américain avait souhaité que l'une des conditions de ratification fut un accord explicite entre le Congrès et le président, au terme duquel les deux pouvoirs s'engageraient à «remédier au grave péril résultant de l'actuel équilibre militaire». Henry Kissinger avait alors souhaité un effort budgétaire spécial en faveur de la défense américaine et un plan quinquennal d'équipement.

M. Kissinger est donc revenu hier à la charge au risque d'affaiblir un peu plus le président Carter... Et au risque surtout de relancer la polémique qui, en Europe occidentale, vient de se déclencher autour de la proposition de deux spécialistes français de la défense, M. Alexandre Sanguinetti et le général Buis, en faveur d'une défense nucléaire intégrée franco-allemande. Pour le premier, la limitation des armes stratégiques imposée par les Salt II oblige la France et la RFA à s'entendre alors que le général Buis estime que l'unité européenne doit conduire à «sanctuariser» l'Europe et pour commencer la France et la RFA. Ces suggestions ont provoqué aussitôt une levée de boucliers du côté des gaullistes français pour qui la défense nucléaire signifie défense de l'Hexagone et du côté de l'URSS qui considère l'accès de la RFA à l'armement nucléaire comme un casus belli.

Il n'en reste pas moins que les déclarations de M. Kissinger sont de nature à renforcer l'analyse selon laquelle la perte de crédibilité du parapluie nucléaire américain oblige les Européens à s'entendre. M. San-

guinetti et le général Buis ont-ils été inspirés par l'Élysée? Quelle que soit la réponse, le problème de la défense nucléaire européenne est aujourd'hui doublement posé: par les doutes qui pèsent sur l'armement nucléaire américain et, surtout, par les limites de l'effort français qui, à ce jour, a permis de doter la France d'un armement nucléaire toujours menacé d'obsolescence avec ses 60 bombardiers, ses quatre sous-marins nucléaires et sa batterie de missiles stratégiques. La participation, aussi bien financière que technique, de la RFA serait, à cet égard, bienvenue d'autant que le principe de la défense exclusive du sanctuaire français n'a aujourd'hui plus grand sens avec les missiles tactiques Pluton dont la

### Sortie de route : un blessé

Hier, à 13 h. 15, Nicolas Hoxel, né en 1918, domicilié à Amsterdam, circulait au volant de sa voiture de Stalden en direction de Viège. A un moment donné, dans une courbe à droite, il monta sur la bordure droite, quitta la route et dévala le talus sur 50 mètres. Assez gravement blessé, il fut hospitalisé.

## Hier sur le petit écran

Depuis plusieurs années, la reprise «TV» m'accable quelque peu. Ce petit écran dont on se croit tellement tributaire, on l'oublie joyeusement durant les vacances et, en septembre, quand il faut reprendre l'écoute, ce n'est pas sans une moue de réprobation. Mais enfin...

Hier soir donc nous fûmes à nouveau au rendez-vous de la TVR qui nous a servi quelques-unes de ses émissions traditionnelles non renouvelées («A bon entendeur», par exemple). Notre attention aura été retenue d'abord par «Dites 33» de Jack Rollan. On le connaît ce chansonnier. Mais est-il chansonnier? est-il comédien, poète, désabusé ou simplement un rigolo dans le bon sens du terme?

Un rien extravagant comme toujours, Jack Rollan apparut à l'écran en clown moustachu, sa gueule (il me pardonnera) un peu de travers avec cette bouche souriante mais oblique. Il a toujours cette voix de basse rauque au général, plus barytonisante quand il s'improvise chansonnier sans grande voix. Ce fut hier, le premier volet d'une série. Intéressant sans plus avec un charme certain dans le rythme qui nous vaut des «épisodes» très courts.

Puis, une grande soirée d'anniversaire: 40 ans après la mobilisation générale, une édition spéciale de «Temps présent» tenta de souffler à sa façon les quarante bougies.

Ce fut une intéressante émission du genre film d'ambiance, sans prétexte historique, sans intention marquée de mener une quelconque enquête pour dévoiler des aspects inconnus de cette époque-là.

Non, «la drôle de guerre» fut remémorée grâce à de nombreux témoignages verbaux alternant avec des extraits de films originaux.

Tout ceci pour montrer à la génération suivante dans quel esprit les soldats suisses (et l'arrière) résistaient tant bien que mal aux tensions psychiques d'une guerre qu'on a attendue et qui, heureusement, n'est pas venue jusqu'à nous.

A notre avis, les commentaires étaient assez bien formulés et, nous a-t-il semblé, dépourvus de tout parti pris. Et ce fut bien ainsi. Par

portée dépasse les frontières hexagonales.

Le «Grand débat» est ainsi relancé à trois niveaux: celui de la crédibilité de la défense américaine, de l'équilibre des forces et de l'avenir des Salt II, enfin celui de la sécurité de l'Europe occidentale. Reste que pour le président Carter, il s'agit

là d'une nouvelle épreuve s'ajoutant à celle née du départ de l'ambassadeur Young. Si le président américain ne peut plus mettre en avant les mérites de sa politique étrangère après ses déboires au Moyen-Orient et avec l'URSS, que lui reste-t-il si ce n'est l'inflation et la crise énergétique?

P. S.

## Après la tragédie routière de Charrat Recherche de témoins

Vendredi 31 août 1979, à 20 h. 30, un grave accident de la circulation s'est produit sur la route cantonale Sion-Martigny, à la hauteur du restaurant «Mon Moulin», à Charrat, (voir NF des 1<sup>er</sup>, 2 et 3 septembre). Pour les besoins de l'enquête, il est indispensable de recueillir le témoignage des trois conducteurs de voitures se trouvant sur place au moment de l'accident. Il s'agit des conducteurs des voitures suivantes: 1. une Toyota Celica coupé, immatriculée dans le canton de Genève; 2. une Peugeot 404 de couleur claire (le conducteur de cette voiture a parlé sur place avec le chauffeur d'une automobile de marque Porsche); 3. une Volkswagen, probablement immatriculée en Valais.

Toutes ces personnes ou les témoins éventuels sont priés de s'annoncer au commandement de la police cantonale à Sion, téléphone 027 22 56 56, ou au poste de police le plus proche.

## LA REPRISE

ailleurs - et nous nous plaignons occasionnellement de souligner l'excellent travail des collaborateurs que les téléspectateurs ignorent généralement - le montage de ce film fut particulièrement soigné. Nous l'avons constaté essentiellement dans l'habileté des liaisons entre les différentes

séquences. En bref, une soirée TVR assez intéressante. Nous ne la regrettons certes pas même si nous ne l'aurions pas hypothéqué devant notre petit écran si la présente rubrique ne nous y avait pas appelé.

N. Lager

## CANTON DU JURA Roger Schaffter explique son silence

Dans un communiqué publié hier, M. Roger Schaffter, vice-président du Rassemblement jurassien, conseiller aux Etats et délégué à la Coopération, indique que «des bruits de toute sorte et des explications fantaisistes ayant été publiés dans la presse concernant son absence de la Fête du peuple jurassien, il tient à donner connaissance de la déclaration remise au président du mouvement, en réponse à d'éventuelles questions à ce sujet. Cette déclaration est la suivante: «Certains événements de l'année écoulée (réd. le vote fédéral du 24 septembre et les déclarations très vives faites une semaine après à la Fête du peuple jurassien) ont causé un malaise au sein du rassemblement. Ce malaise, je le ressens profondément. Comme il n'a pu être résorbé jusqu'ici, je m'abstiendrai de prendre la parole à la Fête du peuple, en espérant que la discussion demandée depuis des mois s'ouvrira dans les plus brefs délais.» Il ajoute encore: «Il n'y a pas d'autre raison à mon silence.

Rappelons que l'absence de M. Schaffter était aussi attribuée à ses

fonctions de délégué à la Coopération qui dépend du ministre François Lachat. Ce rôle n'est pas étranger à la question, puisque M. Schaffter a assisté régulièrement à toutes les discussions qui ont précédé la dernière fête et notamment à l'élaboration de la politique de revendication du district de Moutier. Mais il faut bien voir que, dans les rangs dirigeants du mouvement, les autonomistes du Jura bernois sont devenus très influents et que c'est leur politique qui prévaut désormais et non plus celle qui conviendrait peut-être à l'attentisme des dirigeants du nouveau canton. Ne pas savoir convaincre, n'est pas équivalent à ne pas avoir discuté.

V. G.

## Grand Conseil vaudois Ouverture de la session d'automne

LAUSANNE (ATS). - Le Grand Conseil vaudois a ouvert hier sa session extraordinaire de septembre en accordant un crédit de 35 millions de francs pour des travaux d'améliorations foncières. 800 000 francs ont été votés pour acquérir des véhicules destinés aux centres de renfort pour la défense contre les hydrocarbures, ainsi qu'un subside de 875 000 francs à la commune de Lausanne pour améliorer la route Aloys-Fauquex, 600 000 francs pour supprimer le passage à niveau de Founex, enfin 140 000 francs pour des améliorations foncières au vignoble de l'Ecole cantonale d'agriculture de Marcelin (Morges).

● LA CHAUX-DE-FONDS (ATS). - La police a procédé à l'arrestation de quatre hommes âgés de 28 à 40 ans, tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds, pour une affaire de meurs impliquant une jeune fille de moins de 16 ans. Ces hommes ont reconnu les faits. Ils sont écroués.

● GENÈVE (ATS). - Le Conseil d'Etat du canton de Genève est favorable à la révision totale de la Constitution fédérale. Il le dit dans une lettre de six pages au Conseil fédéral, lettre publiée hier et commentée par la presse par M. Guy Fontanet, chef du Département de justice et police. Ce document a été imprimé, de même que le rapport de la commission cantonale d'experts, beaucoup plus long. Tout citoyen genevois qui désire connaître le point de vue de ses autorités ou exprimer encore un avis peut se procurer gratuitement cette brochure.

● LUCERNE (ATS). - L'ancien président de la République fédérale allemande, M. Walter Scheel, a passé le week-end dernier à Lucerne, sur invitation du maire Rudolf Meyer. Pendant son séjour lucernois, M. Scheel a visité la collection Picasso, le musée des transports et la maison Hans-Erni, qui n'est pas encore ouverte au public. Egalement au programme, un souper avec le président de la Confédération Hans Hürlimann et un concert du Philharmonique de Berlin sous la direction d'Herbert von Karajan.

● BERNE (ATS). - C'est dans une atmosphère tendue que le Grand Conseil bernois, réuni hier pour sa seconde semaine de session, a entamé un débat sur la situation dans le Jura bernois. Il en ressort que le Gouvernement bernois va demander au Conseil fédéral que l'article 5 de la Constitution fédérale garantissant l'intégrité territoriale des cantons soit assorti de «dispositions pénales appropriées à la guérilla psychologique que mène le Rassemblement jurassien dans le Jura bernois». «Le canton de Berne se voit, en outre, dans l'obligation de reporter pour l'heure toute décision concernant la conclusion d'accords définitifs, les demandes de clauses provisoires complémentaires et les demandes de renouvellement d'accords conclus au titre de la coopération technique.»



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui l'ont entourée lors du deuil qui vient de la frapper, la famille de

## Monsieur Jérôme FOURNIER

remercie toutes les personnes qui, par leur présence aux obsèques, leurs messages, leurs dons en faveur des œuvres paroissiales, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de croire à l'expression de sa profonde reconnaissance.

Elle adresse un merci tout particulier au clergé de Nendaz, à la société de chant «La Davidica», à la fanfare «La Rosablanc».

Nendaz, septembre 1979.

## ELECTIONS FÉDÉRALES

### VAUD

#### 141 candidats au National et 3 aux Etats

LAUSANNE (ATS). - Dix listes portant au total 141 candidats ont été déposées dans le canton de Vaud pour les élections au Conseil national (Seize sièges à pourvoir, occupés actuellement par cinq socialistes, cinq radicaux, deux libéraux, deux POP, un UDC et un PDC) :

- **parti libéral** : seize candidats, avec les deux sortants, MM. Claude Bonnard et Georges Thévoz.
- **parti ouvrier et populaire (parti du travail)** : seize candidatures, avec un des deux sortants, M. Armand Forel (M. André Muret se retire).
- **parti socialiste** : seize candidats, avec trois des cinq sortants, MM. Gilbert Bächtold, Jean-Philippe Gloor et Bernard Meizoz (MM. Roger Besuchet et Alfred Bussey se retirent).
- **Union démocratique du centre (parti des paysans, artisans et indépendants)** : seize candidats, avec le conseiller sortant, M. Pierre Teuscher.
- **parti radical-démocratique** : seize candidats, avec quatre des cinq sortants, M<sup>me</sup> Gertrude Girard-Montet et MM. Jean-Jacques Cevey, Jean-Pascal Delamuraz et Raymond Junod (M. Maurice Cossy a quitté le parti radical et se présente sur une liste nouvelle).
- **parti démocrate-chrétien** : seize candidats, avec le conseiller sortant, M. Roger Mugny.
- **Groupe pour la protection de l'environnement** : seize candidats, parmi lesquels M. Jean-Claude Rochat, municipal et député à Lausanne.
- **Ligue marxiste révolutionnaire** : huit candidats.
- **Alliance des indépendants** : six candidats, parmi lesquels MM. Rico Heller, vice-président central de l'Alliance suisse, et Louis Guillard, ex-président de l'Action nationale vaudoise.
- **«Mouvement Constitution et liberté»** : quinze candidats, avec le conseiller sortant Maurice Cossy (radical dissident), ainsi que des candidats d'horizons divers, parmi lesquels MM. Marc Burgener, président vaudois du mouvement républicain, et André Capt, président vaudois de l'Action nationale.

### TROIS CANDIDATS AU CONSEIL DES ETATS

Pour les deux sièges vaudois au Conseil des Etats (actuellement occupés par un socialiste et un radical), trois candidats sont présentés. Une liste de l'« Entente vaudoise » (rad., lib., UDC et PDC) porte les noms de MM. Edouard Debétaz, radical sortant, et Hubert Reymond, libéral nouveau. Une liste de la « Gauche vaudoise » (soc., POP, Car tel syndical) présente M. Jacques Morier-Genoud, socialiste sortant.

### GENÈVE

#### 8 listes pour le National

GENÈVE (ATS). - Selon les renseignements provisoires fournis par la chancellerie du canton de Genève, huit listes ont été déposées pour l'élection des onze députés genevois au Conseil national :

- **Parti libéral** : 5 candidats, dont M. André Gautier (sortant).
- **Parti radical** : 5 candidats dont les deux sortants, MM. Ferdinand Corbat et Gilbert Duboule.
- **Parti démocrate-chrétien** : 7 candidats dont M. Robert Tschon (sortant) et M. Jean Babel, ancien conseiller d'Etat, qui fut conseiller national en 1966 et 1967.
- **Parti socialiste** : 8 candidats, dont les trois sortants : M<sup>me</sup> Amelia Christinat, M. Christian Grobet et M. Jean Ziegler.
- **Parti du travail** : 8 candidats dont les deux sortants, MM. Roger Dafflon et Jean Vincent, ainsi que M. Armand Magnin, secrétaire général du parti suisse du travail.

#### 24 candidats neuchâtelois

NEUCHÂTEL (ATS). - Ce sont au total 24 candidats (26 il y a quatre ans) qui brigueront les cinq sièges du canton de Neuchâtel au Conseil national.

Parmi ce nombre figurent cinq (cinq) femmes, soit le 20,8 % (19,2 %). Sept (six) listes ont été déposées pour huit (six) partis. Ce sont : le parti radical (cinq candidats), les partis libéral et progressiste national sur une seule liste (cinq candidats), le parti socialiste (cinq candidats), le parti ouvrier et populaire (trois candidats), la Ligue marxiste révolutionnaire (deux candidats), l'Alliance des indépendants (trois candidats) et l'Alternative démocratique (un candidat).

#### 6 candidats zougais

ZOUG (ATS). - Dans le canton de Zoug, quatre formations politiques présentent six candidats aux deux sièges qui lui sont réservés au Conseil national. Il s'agit du PDC et du parti radical, avec deux candidats chacun, ainsi que de la Ligue marxiste révolutionnaire, avec chacun un candidat cumulé. Le représentant du parti socialiste, M. Thomas Fräfel, sollicite un nouveau mandat, alors que l'autre député sortant, M. Alois Hürlimann (PDC), se retire. Dans le but de reprendre leur siège, les radicaux présentent notamment le conseiller d'Etat Georg Stucky.

Quant aux deux conseillers aux Etats zougais, ils ont déjà été élus pour quatre ans à la fin de l'an dernier.

**Vigilance** : 9 candidats dont M. Mario Soldini (sortant).

**Ligue marxiste révolutionnaire** : 5 candidats.

**Action nationale** : 3 candidats. La répartition actuelle est de deux libéraux, deux radicaux, un PDC, trois socialistes, deux PDT et un vigilant. Seule M<sup>me</sup> Bauer ne se représente pas (elle est candidate au Conseil des Etats).

### CONSEIL DES ETATS

Pour le Conseil des Etats, il y a trois candidats : M. Willy Donzé (socialiste, sortant, appuyé par le parti du travail), M. Jean Revaclier (radical, président du Grand Conseil, nouveau), et M<sup>me</sup> Monique Bauer-Lagier, conseiller national (libérale). M. Olivier Reverdin (libéral) ne se présente plus. Seule surprise de dernière heure : une liste « qualité de la vie » soutenue pour le Conseil des Etats, M. Jean Revaclier.

#### 39 candidats à Lucerne

LUCERNE (ATS). - 29 candidats et 10 candidates, répartis sur cinq listes, se disputent les neuf sièges lucernois au Conseil national. Les partis démocrate-chrétien, radical, socialiste et le POCH présentent des listes complètes de neuf candidats, alors que la LMR se contente de trois candidats cumulés. L'Alliance des indépendants et le parti chrétien-social, qui avaient déposé des listes en 1975, y ont renoncé cette année.

#### 31 candidats soleurois

SOLEURE (ATS). - Dans le canton de Soleure, le parti radical (PRD), le parti démocrate-chrétien (PDC), le parti socialiste (PS), les organisations progressistes (POCH) et le parti du travail (PdT) présentent des candidats aux élections pour le renouvellement du Conseil national. Il y a 31 candidats pour sept sièges à pourvoir.

#### 9 candidats schwytois

SCHWYTZ (ATS). - Les trois sièges du canton de Schwytz au Conseil national sont convoités par neuf candidats, dont une femme, répartis sur trois listes (démocrate-chrétienne, socialiste et radicale). Les trois députés sortants, M<sup>me</sup> Elisabeth Blunschy (PDC) et MM. Josef Risi (PDC) et Alois Kessler (soc.), sollicitent un nouveau mandat.

Pour le Conseil des Etats, le PDC a renouvelé sa confiance aux deux sortants, MM. Josef Ulrich et Alois Dobler, mais d'autres candidatures sont encore possibles.

## Avec l'introduction du « post pac » Les PTT mettent le paquet!

BERNE (ATS). - Juste avant que ne débute l'afflux de colis qui caractérise la période des fêtes, les PTT vont lancer une innovation. A partir du 1<sup>er</sup> novembre, la poste mettra en vente à titre d'essai, à tous les guichets postaux de Suisse romande, sous la dénomination de « post pac », des emballages tout prêts pour l'expédition de colis postaux. Ces emballages faits d'un robuste carton pliant seront disponibles en quatre grandeurs, plus un modèle spécial pouvant contenir une bouteille. Si cette nouvelle prestation rencontre la faveur du public, l'essai sera peu à peu étendu à d'autres régions de Suisse au cours de l'année 1980.

### Grâce à une étude de marché...

Une étude de marché faite il y a un certain temps par les PTT dans le secteur des colis postaux avait révélé que nombre de clients de la poste aimeraient bien pouvoir acheter du matériel d'emballage au guichet postal.

Avec les emballages post pac, les PTT vont maintenant combler ce vœu. Il s'agit là d'emballages tout prêts faits d'un carton de couleur jaune, pourvus d'un cadre imprimé réservé à l'inscription de l'adresse et accompagnés de la quantité nécessaire de bande adhésive et de ficelle. Ils sont vendus chacun sous la forme d'une garniture placée dans un sac en plastique. Prix d'une garniture : de 1 fr. 20 à 2 fr. 50 (suivant la grandeur de l'emballage). Les garnitures post pac seront aussi en vente - aux mêmes conditions - dans les papeteries.

Les emballages post pac, qui sont munis du label PTT, permettent de préparer un envoi en un tournemain. Il suffit de monter le carton pliant, de le fermer avec la bande adhésive, de l'assurer à l'aide de la ficelle, d'y inscrire l'adresse... et voilà le colis prêt à l'expédition ! Les garnitures post pac sont confectionnées avec le concours d'ateliers pour handicapés. Pour la période d'essai uniquement, les PTT ont confié à quatre ateliers suisses pour handicapés la confection de 250 000 garnitures.

## Collision frontale : un mort, cinq blessés

SCHÄNIS (SG) (ATS). - Une collision frontale sur la route principale reliant Schänis à Maseltrangen (SG) a fait un mort et cinq blessés, dimanche en fin d'après-midi. C'est une jeune fille de Schwanden (GL), âgée de 22 ans, Brigitte Luchsinger, qui a été mortellement blessée.

Sur la chaussée de Schänis en direction de Kaltbrunn, un minibus est sorti d'une colonne de véhicules, vraisemblablement pour dépasser le véhicule précédent. Lors de cette manœuvre, il a heurté une voiture venant en sens inverse. Le conducteur de la voiture et sa passagère, ainsi que quatre occupants du minibus ont été blessés et dû être hospitalisés à Uznach. La passagère de l'auto est décédée pendant son transport à l'hôpital.

## Gros trafic d'héroïne au Tessin 25 personnes sous les verrous

LOCARNO (ATS). - La police de Locarno a découvert un important commerce de drogue et arrêté 25 personnes qui ont participé à l'importation d'héroïne pour une valeur de 250 000 à 300 000 francs. Après audition, dix d'entre elles ont été provisoirement relâchées.

Les personnes arrêtées sont aussi bien des consommateurs de drogue

#### 24 candidats fribourgeois pour 6 sièges

FRIBOURG (ATS). - 24 candidats, dont 4 femmes, sont en lice à Fribourg pour occuper les six sièges que détient le canton au Conseil national. Ces candidats, comme on a pu l'apprendre hier, sont répartis sur 4 listes, comptant donc chacune 6 noms : la liste radicale, la liste PDC, la liste socialiste et la liste PAI-UDC. Tous les conseillers nationaux sortants se représentent. Il s'agit de MM. Liselotte Spreng (rad), de MM. Laurent Butty, Louis Barras et Paul Zbinden (PDC) ainsi que de MM. Jean Riesen et Félicien Morel (soc.).

#### Huit listes dans le Jura

DELEMONT (ATS). - Huit listes ont été déposées dans les délais, hier soir, à la Chancellerie de la République et canton du Jura pour le renouvellement des Chambres fédérales. Six candidats sont présentés sur trois listes pour le Conseil des Etats : deux démocrates-chrétiens, dont un candidat sortant, deux libéraux-radicaux jurassiens et deux candidats sur la liste « d'Unité jurassienne et populaire » comprenant un socialiste sortant et un représentant du parti chrétien-social indépendant. Pour le Conseil national, ce sont cinq listes qui ont été déposées avec deux noms chacune, dont trois pour le seul parti libéral-radical.

## Le point de vue suisse après la CNUSTED «Modérément satisfaisants»

BERNE (ATS). - M. Marcel Heimo, chef de la délégation suisse à la conférence des Nations unies sur la science et la technique au service du développement qui s'est tenue à Vienne du 20 au 31 août, a commenté les résultats qui y ont été obtenus lors d'une conférence de presse hier matin à Berne. Ainsi que l'avait déjà déclaré à l'ATS un membre de la délégation suisse samedi après la fin de la conférence, M. Heimo estime que les résultats de la Cnusted sont « modérément satisfaisants ». A propos de la constitution d'un fonds d'aide au développement de 250 millions de dollars pour 1980-81, M. Heimo a précisé que c'est seulement à la fin de l'année que l'on saura qui et pour combien contribuera à ce fonds (la contribution suisse devrait provenir du crédit-cadre de la coopération technique, sous réserve de l'approbation du Conseil fédéral). Il a indiqué que la Suisse mettrait l'accent sur la coopération bilatérale avec les pays en développement et qu'à l'avenir celle-ci serait même accentuée.

Le chef de la délégation suisse a souligné que les négociations de Vienne avaient été difficiles en raison de la distance qui séparait les pays industrialisés des pays en développement (groupe des 77) au début de la conférence, soulignant que « le menu de la conférence était trop important pour être digéré » et que de ce fait aucun accord n'avait pu se faire sur de nombreux paragraphes du « programme de Vienne ».

### Passer du virtuel à l'actuel

Une des pierres d'achoppement de la conférence aura été le problème du transfert de technologie. La Suisse a une position bien tranchée en ce domaine. Contrairement à ce que revendiquent les pays en développement, elle ne peut pas intervenir auprès des industries privées pour modifier les conditions auxquelles elles exportent leur technologie (problèmes de brevets, de licences, par exemple), du fait de la liberté constitutionnelle du commerce et de l'industrie en Suisse. Ainsi en est-il de la législation suisse anti-cartellaire qui est, par exemple, beaucoup moins restrictive que celle des Etats-Unis ou de la CEE.

Malgré les réticences et les réserves de nombreux pays industrialisés, dues en partie à une certaine intransigeance de base des « 77 », M. Heimo estime que les participants à la Cnusted doivent maintenant actualiser en réalisations effectives les ponts qui ont été jetés à Vienne entre le Nord et le Sud.

## Déficit des finances fédérales Le PDC entrevoit une réduction d'un milliard d'ici la fin 1982

BERNE (ATS). - Après les décisions négatives du peuple et des cantons du 12 juin 1977 et du 20 mai 1979, l'assainissement des finances fédérales n'a toujours pas trouvé de solution. Or, le régime financier de la Confédération actuellement en vigueur arrivera à échéance à la fin de 1982. Il s'agit donc, dès aujourd'hui, de frayer la voie à un nouveau régime éventuel, ou du moins à la prorogation du régime financier actuel. C'est dans cet esprit que le PDC a élaboré des propositions concernant les mesures à prendre en matière financière. Il les a fait connaître au cours d'une conférence de presse tenue hier à Berne.

A long terme, la réalisation de l'équilibre budgétaire demeure un objectif incontesté. De l'avis du PDC, une phase de transition s'étendant jusqu'à la fin de 1982 est néces-

saire, durant laquelle des améliorations devront être apportées au budget de la Confédération par des mesures appropriées, durables et politiquement supportables.

Selon le plan financier de mars 1978, il faut compter avec un déficit de 1,53 milliard pour 1980 et un autre de 1,73 milliard pour 1981. Le PDC est persuadé que la Confédération ne pourra pas, malgré de sérieux efforts d'économie, éliminer complètement ces excédents de dépenses durant ces prochaines années, si elle entend continuer à remplir ses obligations dans la même mesure que par le passé et ne pas s'opposer à un développement modéré. Les déficits escomptés doivent, de l'avis du PDC, être contenus dans des limites politiquement et économiquement supportables. C'est pourquoi l'effort principal des mesures financières de la Confédération doit porter sur un ralentissement de l'accroissement réel des dépenses. Ce faisant, il s'agira d'épargner les investissements, ainsi que la compensation sociale et régionale, pour rechercher au total une solution aboutissant à une répartition judicieuse et durable des tâches entre la Confédération et les cantons. Le PDC se refuse à accepter des réductions de dépenses extraordinaires, qu'il faudrait arrêter par le recours au droit de nécessité, comme celles relatives aux parts des cantons à l'impôt de défense nationale. Les augmentations de recettes, de l'avis du PDC, ne devraient être envisa-

gées qu'en second lieu. Doit être exclue en particulier une nouvelle version de la taxe à la valeur ajoutée ou la création urgente de recettes.

Le PDC demande que soit supprimée une série de subventions dites mineures que la Confédération verse aux titres les plus divers, et cela surtout en considération de la dépense administrative. D'autre part, les premières propositions non contestées dans le domaine de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (par exemple pour les écoles publiques, etc.) devront être rapidement réalisées. Pour ces trois prochaines années, une réduction linéaire de 10 à 20 % des subventions fédérales aux cantons (la part des cantons non comprise) devra être entreprise, soit -20 % des subventions aux cantons financièrement forts et 10 % des subventions aux cantons de capacité financière moyenne. Il faudra aussi supprimer la participation des cantons au bénéfice de la Régie des alcools (non compris la « dime de l'alcool ») et au profit des droits de timbre. La Confédération fera de nouveaux efforts d'économie dans son domaine propre (y compris les dépenses militaires), d'un ordre de grandeur de 300 à 500 millions de francs.

Le PDC demande enfin que l'on trouve, pour la garantie des risques à l'exportation, une solution s'inspirant du principe de l'assurance, qui n'impliquerait pas le recours à des fonds de la Confédération.

Le PDC demande pour ces prochaines années une retenue générale dans la création de nouvelles recettes. Il préconise en revanche comme mesure d'appoint de cette politique de retenue en matière de dépenses, dans la perspective de l'ouverture du tunnel du Saint-Gothard, la perception de taxes pour les grands tunnels alpins, tout en prévoyant des exceptions pour les habitants des vallées avoisinantes.

## L'ASPN nomme un Montheysan à sa présidence

BODEVILLIERS (NE) (ATS). - L'Association suisse des photographes naturalistes (ASPN) a tenu son assemblée générale samedi près de Boudevilliers (NE). Un nouveau président a été nommé en la personne de M. Roger Brun, de Monthey. Il remplace M. Eugène Hütenmoser.

L'assemblée a donné mandat à son comité de préparer, en collaboration avec d'autres groupements ayant pour but la protection de la nature, une exposition itinérante. Cette exposition sera destinée à lutter pour la protection des haies en Suisse.

## Provisions de ménage M. Honegger donne le coup d'envoi d'une campagne

BERNE (ATS). - Une campagne en faveur des provisions de ménage a été lancée. Le chef du Département de l'économie publique, M. Fritz Honegger, a donné le coup d'envoi de cette campagne, qui aura lieu durant ce mois de septembre. Il est demandé à chaque citoyen de faire des provisions dans la perspective de crises qui perturberaient notre approvisionnement. Dans le secteur pétrolier, il n'y a toutefois pas de raison de s'inquiéter, contrairement à ce qu'on pensait il y a quelque temps encore.

M. Niederhauser a énuméré les dispositions qui seront prises au cours de la campagne : distribution de brochures, collage d'affiches, publication d'articles, spots télévisés, etc. L'orateur a rappelé que près de

90% des ménages n'avaient pas les provisions nécessaires. Pourtant, la constitution de réserves, qui est financièrement supportable, confère plus d'indépendance. De plus, on échappe ainsi aux fluctuations de prix et à une éventuelle pénurie de certains articles.

Quant au nouvel article constitutionnel sur l'approvisionnement, il sera soumis au vote du peuple et des cantons au printemps prochain. En cas d'un « oui », la future loi sur l'approvisionnement du pays sera élaborée le plus rapidement possible. Ces textes sont nécessaires du fait que notre dépendance à l'égard de l'étranger est de 100% pour les matières premières importées, nécessaires à notre industrie.

**NON-ALIGNÉS: QUE LA FARCE COMMENCE!**

**Castro fidèle à lui-même... et au Kremlin**

LA HAVANE (ATS/AFP). - Vêtu de son traditionnel treillis vert olive, le leader cubain, Fidel Castro, a violemment dénoncé « l'impérialisme yankee » dès l'ouverture, hier matin, du sixième sommet des non-alignés à La Havane. C'est un discours vibrant d'accents révolutionnaires que le chef de l'Etat cubain a adressé pendant plus d'une heure aux chefs d'Etat et de Gouvernement, représentant 95 nations réunies dans la salle octogonale, aux couleurs ocre et brunes du « Palais des conventions », tout nouvellement construit à l'ouest de la capitale.

D'entrée de jeu, en martelant ces mots, il a accusé les Américains et leurs « nouveaux alliés chinois » de s'être ingérés dans les affaires du non-alignement, en voulant faire modifier le projet cubain de déclaration finale de la conférence. Celui-ci, selon lui, ne peut être modifié que pour devenir « plus ferme ». Il a néanmoins affirmé qu'il ne voulait « imposer à personne et encore moins aux non-alignés le radicalisme cubain ».

Fidel Castro a encore violemment condamné les accords égypto-israéliens en affirmant qu'il s'agissait « d'une grande trahison » pour le peuple palestinien et le peuple arabe en général, y compris celui d'Egypte. Le président Sadate, ainsi mis en cause sans être nommé, est absent de ce sommet, retenu par ses négociations à Haïfa avec le premier ministre israélien. Il est représenté à La Havane par son ministre des affaires

étrangères, M. Boutros Ghali. Dans la salle, Yasser Arafat, le leader de l'OLP, coiffé de son habituel keffieh à damiers noir et blanc, et portant pistolet à la ceinture, approuvait de la tête les propos du leader cubain, accusant les Etats-Unis et Israël de « génocide » contre le peuple palestinien. A plusieurs reprises, Fidel Castro a été longuement applaudi par l'assistance.

**Le siège du Cambodge vide**

Le siège du Cambodge, qui a suscité tant de polémiques pendant les travaux préparatoires, est resté vide. Fidel Castro qui a parlé pendant une heure trente s'est d'ailleurs livré à une attaque en règle contre « la camarilla sanguinaire » de Pol Pot (régime soutenu par la Chine, tandis



que le Vietnam voulait faire siéger à La Havane le nouveau régime de M. Heng Samrin).

Trois rois, dont celui de Jordanie, et plus d'une quarantaine de chefs d'Etat et de gouvernement se sont levés au début du discours à l'invitation du leader cubain pour observer une minute de silence à la mémoire du président algérien Houari Boumediene, qui avait présidé le 4<sup>e</sup> sommet des non-alignés, à Alger, en 1973.

Son successeur, M. Chadli Bendjedid, est venu à La Havane, avec une importante proportion de chefs « progressistes » du tiers monde. Parmi eux, le dernier né, Daniel Ortega, de la junte du Nicaragua.

**L'espoir des modérés**

En complet clair, le fondateur du non-alignement, le maréchal Tito de Yougoslavie, 87 ans, a écouté attentivement les propos souvent enflammés du leader cubain.

Le vieux chef d'Etat cristallise les espoirs des « modérés » qui craignent un inflexionnement du mouvement vers le camp socialiste. Le leader yougoslave doit intervenir aujourd'hui pour rappeler que ce mouvement tire sa force de sa stricte in-

dépendance vis à vis des deux blocs. Des leaders de cette tendance modérée, comme le roi Khaled d'Arabie saoudite et la plupart des emirs du Golfe, ou comme le président Senghor du Sénégal, n'ont pas fait le voyage de La Havane. On remarque également l'absence du colonel Kadhafi de Libye, tandis que les leaders arabes du « Front de la Fermeté » sont là au grand complet.

**APRÈS « DAVID » « Frédéric » inoffensif ?**

BERNE (ATS). - Au moment où le cyclone « David » s'affaiblissait à l'est de Cuba, tout en menaçant de se reconstituer au-dessus de l'océan, c'est « Frédéric » qui, empruntant le même chemin dans la mer des Antilles, passait, hier à l'aube, au large de la Guadeloupe. Toutefois, les météorologues américains estiment que « Frédéric » n'est en rien comparable à « David » et que, bien qu'il atteigne une vitesse de 30 km/h et qu'il ait des vitesses de vents dominants soufflant à 120 km/h, il n'aura sans doute pas la même intensité que ce dernier, considéré comme le cyclone le plus violent de ce siècle. « David » a en effet atteint des vitesses allant jusqu'à 160 km/h, tandis que « Frédéric » s'était d'abord signalé vendredi soir comme une dépression tropicale, puis s'est transformé samedi en ouragan.

**Après la mort d'un jeune manifestant Saint-Sébastien paralysé par les grèves**

BILBAO (ATS/AFP). - Des affrontements ont opposé dimanche soir à Bilbao la police à un millier de personnes qui protestaient contre la mort d'Ignacio Quijeras, 18 ans, tué samedi à Saint-Sébastien d'une balle au thorax, tirée par un policier au cours d'une manifestation contre l'attitude des autorités françaises vis-à-vis des réfugiés basques dans le sud-ouest de la France.

A Saint-Sébastien, alors que l'on a annoncé de source digne de foi l'arrestation du policier responsable de la mort du jeune manifestant, les heurts entre forces de l'ordre et manifestants se sont poursuivis jusqu'à la tombée de la nuit.

Un appel à la grève générale pour la journée d'hier a été lancé dimanche soir à Pampelune par dix partis politiques et trois centrales syndicales de la gauche

basque. Un appel semblable a déjà été lancé dans deux autres provinces basques, la Biscaye et le Guipuzcoa, également pour hier.

La presque totalité des boutiques de la capitale de la Guipuzcoa étaient fermées hier. Le seul journal du lundi, *Hoja del lunes*, n'a pas paru. Dans les usines de la province, des assemblées générales ont été convoquées.

**Un deuxième manifestant touché**

Un second manifestant, un jeune homme de seize ans, a été grièvement blessé d'un coup de feu hier soir à Saint-Sébastien. A l'hôpital où le blessé a été transporté, on déclare que son état est désespéré. On ignore l'origine du coup de feu.

**KURDISTAN**

**La ville de Mahabad est tombée Une seule alternative: le ralliement ou le maquis**

TÉHÉRAN (ATS/AFP/Reuter). - Peu après avoir lancé une offensive d'envergure contre Mahabad, l'armée iranienne annonçait, hier en début d'après-midi, qu'elle avait repris cette place forte des insurgés kurdes. « Les militants du parti démocrate du Kurdistan iranien (PDKI) défendront Mahabad jusqu'à leur dernière goutte de sang », lançait pourtant dans la matinée un porte-parole du « PDKI », ajoutant : « Il n'est pas question d'évacuer la ville en cas d'attaque massive de l'armée ». Le commandant de la division de Sanandaj affirmait en outre hier matin que la ville de Baneh, à 20 km au sud de Saqqez, à proximité de la frontière irakienne, « sera occupée par l'armée iranienne dans quelques heures ». On précisait de source officielle que les deux leaders de la rébellion kurde, Abdol Rahman Ghassemlou et Cheikh Ezzedine Hussein, s'étaient réfugiés dans la ville de Baneh après avoir quitté Mahabad samedi.

**L'abandon par les Kurdes de leurs derniers bastions de Mahabad, ville montagneuse désormais coupée de la capitale, porte un coup sévère à la résistance, réduite désormais soit au ralliement, soit à la guérilla dans les montagnes proches de l'Irak. L'appel au ralliement à nouveau lancé hier de la ville sainte de Qom par l'ayatollah Khomeiny demandait au peuple kurde de « réintégrer le peuple iranien et de rejeter les traîtres qui dirigent le parti démocrate du Kurdistan iranien ». La rapidité de l'offensive de l'armée contre Mahabad semble indiquer que les « Pechmergas » avaient battu en retraite avant l'arrivée des forces gouvernementales. Avant que les liaisons téléphoniques ne soient coupées, des informateurs du « PDKI » avaient signalé que des chasseurs-bombardiers « Phantom » de l'armée de l'air iranienne avaient attaqué à la roquette et à la mitrailleuse des localités de la périphérie de Mahabad et que plusieurs bâtiments avaient été détruits.**

**Silence kurde**

« Eviter les pertes inutiles en vies humaines de civils innocents » fut la justification donnée par l'état-major de l'armée de l'air qui expliquait, dans un communiqué, le tir de barrage effectué sur les positions des « Pechmergas » retranchés dans les montagnes proches de Mahabad. Du côté de la rébellion kurde, c'est le silence.

**La fuite vers le sud**

Silence impressionnant également que celui qui règne depuis hier à midi à Mahabad, où les quelque 70 000 habitants ont commencé à sortir de leurs maisons et à organiser leur fuite vers le sud et le sud-ouest, vers la région montagneuse, encore pilonnée par l'aviation.

**Réponse cinglante à un télégramme**

Les religieux kurdes de Mahabad, pressant l'assaut final de la ville par l'armée, avaient adressé dimanche à 23 heures à l'ayatollah Khomeiny, au premier ministre Mehdi Bazargan, et au « numéro deux » de la hiérarchie chiite, l'ayatollah Chariat-Mahdari, un télégramme demandant aux autorités de « s'informer sur la situation, de ne pas marcher sur Mahabad et de négocier avec les vrais représentants du peuple kurde ». Ils s'étaient accordés un délai de 24 heures avant d'intervenir. L'armée l'a fait avant eux.

**L'assaut décisif**

C'est dimanche soir que les forces armées iraniennes annonçaient qu'elles avaient donné l'assaut à Mahabad. Dans l'immédiat, les forces kurdes défendant la ville rétorquaient que l'offensive avait été « écrasée ». C'est en intervenant par les airs et par la voie terrestre que l'armée iranienne est venue à bout de la résistance dans cette ville. Le ministre de l'intérieur, Hachem Saghaghian a demandé à l'Irak de renforcer ses contrôles à la frontière avec l'Iran, car, selon lui, les Kurdes iraniens utilisent des camps situés au Kurdistan irakien.

Hier matin, des chasseurs-bombardiers de l'aviation commençaient d'attaquer à la roquette les hauteurs avoisinant Mahabad, puis une colonne de l'armée iranienne atteignait la périphérie, servant d'arrière-garde à la longue colonne de réfugiés, et que l'agence officielle « Pars », citant le quartier général des forces armées à Téhéran, n'annonce que « le troupes gouvernementales ont le plein contrôle de Mahabad ».

● BELFAST (ATS/Reuter). - Une organisation protestante interdite, les (Combattants pour la liberté de l'Ulster) (UFF), est prête à reprendre la lutte armée pour répondre aux attentats de l'IRA.

Dix de ses membres masqués l'ont annoncé dimanche. Inactive depuis deux ans, l'UFF avait été interdite en 1975 à la suite d'une série de meurtres en Irlande du Nord dont elle avait revendiqué la responsabilité.

haut responsable tchadien à l'AFP, cette décision « prise unilatéralement » par la France est « prématurée ».

Cependant, le porte-parole du Frolinat en Europe, Abou Daoud, a précisé à l'ATS que ce retrait français était conforme à l'application des accords de Lagos et de Kano selon lesquels aucune tentative de réconciliation nationale n'était possible en présence des troupes françaises.

« Si certains hauts responsables de N'Djamena ont fait état de leur regret concernant ce départ « prématuré », c'est qu'ils appartiennent soit à la fraction sudiste, soit au groupe des amis d'Hissène Habré, mais non à ceux qui désirent réellement une réconciliation nationale », a conclu M. Daoud.

**Gouverner, c'est attendre...**

Un comité intérimaire du gouvernement d'union nationale de transition, est entré en fonction hier matin à N'Djamena.

Ce comité, présidé par M. Goukouni Oueddei, assurera les affaires courantes jusqu'à l'installation du nouveau gouvernement de transition prévu par les accords de Lagos du 21 août dernier.

Le comité est composé de dix membres représentant toutes les tendances politico-militaires du nord du Tchad et ayant en charge douze ministères. Dix autres postes ministériels sont provisoirement rattachés à la présidence jusqu'à l'arrivée à N'Djamena des délégués des régions sud du pays.

Des personnalités sudistes ont, en effet, remis en cause, selon la radio de Moundou (Sud-Tchad), certains points de l'accord de Lagos notamment la répartition des portefeuilles ministériels dont elles souhaitent un rééquilibrage.

On ignore encore quelle sera la composition du nouveau gouvernement tansitoire. On sait seulement qu'il y aura vingt ministres et deux secrétaires généraux à répartir par moitié entre les régions nord et sud du pays.

● KATMANDOU (AFP). - Plus de 150 personnes sont mortes de gastro-entérite ces derniers jours dans le district de Dhanusa, à 160 km au sud-est de Katmandou, apprend-on hier de source officielle.

**Tchad: les troupes françaises se retirent N'DJAMENA AFFICHE QUELQUE MOROSITÉ**

N'DJAMENA/PARIS (ATS/AFP). - Le retrait des troupes françaises, stationnées au Tchad, a commencé dimanche matin, conformément aux accords de Lagos sur la réconciliation tchadienne, apprenait-on hier de bonne source à N'Djamena. Un millier de militaires français sur les 2500 se trouvant actuellement au Tchad regagneront ainsi la France.

Ce sont les éléments basés à Ati, située à 450 km à l'est de la capitale tchadienne et fief d'Ahmat Acyl, opposant notoire aux dirigeants de N'Djamena ainsi qu'à Moussori (280 km au nord-est de N'Djamena) qui ont amorcé la première étape du retrait des troupes françaises du

Tchad. Il n'est pas indifférent de souligner que celle-ci concerne le centre du Tchad qui a été ces derniers temps l'un des plus importants foyers de rébellion « pro-libyens » contre les nouveaux dirigeants de N'Djamena.

A en croire une déclaration d'un

**SÉCHERESSE EN INDE CINQ MILLIONS DE PERSONNES MENACÉES PAR LA FAMINE**

NEW DELHI (ATS/AFP). - Plus de cinq millions d'habitants de l'Uttar Pradesh sont dans une situation proche de la famine à la suite de la plus grave sécheresse jamais enregistrée dans cet état du nord de l'Inde, rapportent des informations parvenues dimanche à New Delhi.

L'Uttar Pradesh, situé à l'est de New Delhi et qui compte quelque 90 millions d'habitants, est le plus peuplé des Etats de l'Inde.

Les cultures de riz et de canne à sucre y ont particulièrement souffert de la faiblesse des chutes de pluie de la mousson, à la fin de juillet.

La sécheresse a particulièrement touché les ouvriers agricoles qui, privés de travail, ont commencé à se réfugier dans les villes à la recherche d'un emploi.

Selon les informations parvenues dans la capitale, la sécheresse sévit également dans de nombreux autres Etats de l'Inde, notamment l'Orissa, le Madhya Pradesh, le Rajasthan, dans le nord du pays, et l'Andra Pradesh, dans le sud.

**Ambassades libyennes Auto-occupation...**

(ATS/AFP/Reuter). - Après avoir occupé dimanche les ambassades libyennes à Athènes, La Valette et Londres, des groupes de ressortissants libyens se sont emparés « pacifiquement » de celles de Washington, Paris et Rome, suivant en cela l'appel du colonel Kadhafi, lancé à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de sa prise de pouvoir.

A Washington, des étudiants libyens ont pris le contrôle de leur ambassade dimanche, qu'ils ont rebaptisée « bureau du peuple ». L'occupation s'est déroulée dans le calme, a déclaré le chef du comité « populaire ».

A Paris, un comité de cinq membres a été chargé de gérer le « bureau du peuple », nouveau nom de l'ambassade. L'opération s'est aussi déroulée dans le calme. Le porte-parole s'est toutefois refusé à dire si parmi les membres du nouveau comité se trouvaient des diplomates expérimentés.

A Rome, un communiqué signé des « forces révolutionnaires libyennes » affirme que « la forme traditionnelle, vieille et classique de la présence libyenne à l'étranger a pris fin ». Le comité, précisait-on hier à l'ambassade, est constitué de six personnes, étudiants ou touristes.

**« PIONEER » Destination infini!**

MOUNTAIN VIEW (Californie) (ATS/Reuter). - Un brouillard rouge tourbillonnant autour de Titan a privé la sonde spatiale américaine Pioneer-11 de toute chance d'établir s'il existe ou non une forme de vie organique sur ce satellite de Saturne.

Les cinq clichés envoyés par Pioneer-11 ont permis en revanche de révéler la présence de méthane ou de gaz naturel.

D'après les clichés, le satellite de Saturne est enveloppé d'un nuage rougeâtre et semble trainer un nuage long de 59 000 km chargé de particules brillantes. Les anneaux de Saturne ne-

tralisent presque toutes les radiations environnantes, ce qui permettrait à un vaisseau spatial habité d'approcher la planète en toute sécurité, déclarent les savants chargés de la mission de Pioneer-11.

Afin d'éviter une possible collision, Pioneer-11 ne s'est approché que de 356 000 km de Titan.

Après son exploit, la sonde a pris la direction de l'infini, fonçant à la vitesse de 30 km par seconde. Mais deux autres sondes américaines, Voyager-1 et 2, se rapprocheront sans doute davantage du satellite l'année prochaine et en 1981.

**Un mini-jet s'abîme en mer au large de Nice: 10 tués**

NICE (ATS/AFP/Reuter). - Un avion de type « Corvette » appartenant à la compagnie danoise « Sterling », s'est abîmé en mer hier à 17 h. 40 HEC au large de l'aéroport de Nice (Côte d'azur) avec dix personnes à bord.

L'appareil avait décollé de Coventry (Grande-Bretagne) et il s'apprêtait à atterrir à Nice lorsqu'un réacteur a pris feu.

Les dix occupants du bi-réacteur danois ont trouvé la mort, a indiqué la police française.

Selon la police, l'appareil avait à son bord cinq Britanniques et trois Suédois ainsi que deux membres d'équipage, également suédois.